


MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO




3 1761 03416 2669



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

3

Peter Raabe



Götterdämmerung

von

Richard Wagner

With an English Translation by
H. & F. CORDER

Vollständiger Klavierauszug

von

R. Kleinmichel

N^o 23263.

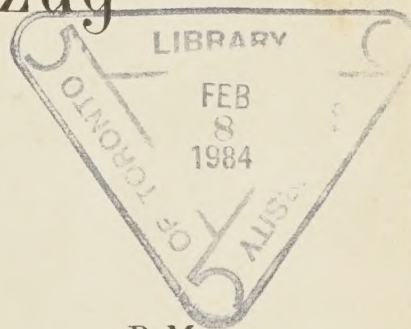
Aufführungsrecht vorbehalten.

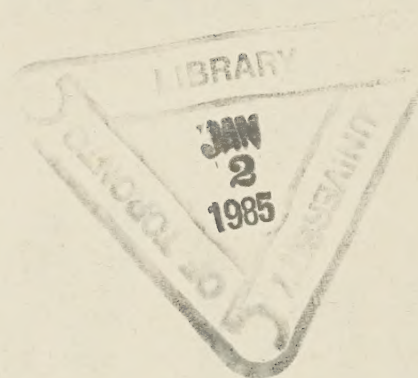
P. M.

Eigenthum der Verleger.



Printed in Germany.





M
1503
W14R12
1981

GÖTTERDÄMMERUNG.

PERSONEN

der Handlung in **3** Aufzügen und einem Vorspiele.

SIEGFRIED.	.....	Tenor.
GUNTHER. ALBERICH.	.....	Hoher Bass.
HAGEN.	.....	Tiefer Bass.
BRÜNNHILDE. GUTRUNE. DRITTE NORN. WOGLINDE.	.....	Sopran.
WALTRAUTE. ZWEITE NORN. WELLGUNDE.	.....	Tiefer Sopran.
ERSTE NORN. FLOSSHILDE.	.....	Alt.
MANNEN...	Bass und Tenor ...	FRAUEN Sopran.

Schauplatz der Handlung.

VORSPIEL: Auf dem Felsen der Walküren.

ERSTER AUFZUG: Gunther's Hofhalle am Rhein.
Der Walkürenfelsen.

ZWEITER AUFZUG: Vor Gunther's Halle.

DRITTER AUFZUG: Waldige Gegend am Rheine.. Gunther's Halle.

VERZEICHNISS DER SCENEN.

VORSPIEL

Die drei Nornen.. Siegfried und Brünnhilde.. Seite ²⁷ **1**

ERSTER AUFZUG.

I	Scene..	Gunther.. Hagen.. Gutrune.....	Seite 45
II	»	Siegfried zu den vorigen.....	» 61
III	»	Brünnhilde.. Waltraute.. Siegfried.....	» 89

ZWEITER AUFZUG.

I	Scene..	Alberich.. Hagen.....	Seite 129
II	»	Hagen.. Siegfried.. Gutrune.....	» 141
III	»	Hagen.. Die Mannen.....	» 150
IV	»	Gunther.. Brünnhilde.....	» 175
		Siegfried.. Gutrune.. Hagen.....	»
		Mannen.. und Frauen.....	»
V	»	Brünnhilde.. Gunther.. Hagen.....	» 208

DRITTER AUFZUG.

I	Scene..	Die drei Rheintöchter.. Siegfried.....	Seite 231
II	»	Siegfried.. Hagen.. Gunther.. Mannen.....	» 273
III	»	Gutrune.. Hagen.. Gunther.....	» 305
		Mannen und Frauen.. Brünnhilde.....	»

THE DUSK OF THE GODS.

Music-Drama in 3 Acts and a Prologue.

CHARACTERS

SIEGFRIED.	<i>Tenor.</i>
GUNTHER. ALBERIC	<i>Baritone.</i>
HAGEN.	<i>Bass.</i>
BRYNHILDR. GUDRUN. THIRD NORN. WOGLINDA.	<i>High Soprano.</i>
VALTRAUTA. SECOND NORN. WELLGUNDA.	<i>Mezzo Soprano.</i>
FIRST NORN. FLOSSHILDR	<i>Contralto.</i>
VASSALS . . . <i>Tenor and Bass</i> . . . WOMEN	<i>Soprano.</i>

Scenarium.

PROLOGUE.	<i>On the Valkyries' rock.</i>
ACT I.	<i>Gunther's ancestral Hall on the Rhine. The Valkyries' rock.</i>
ACT II.	<i>Before Gunther's Hall.</i>
ACT III.	<i>Wooded district by the Rhine. Gunther's Hall.</i>

LIST OF THE SCENES.

PROLOGUE.

The three Nornir.— Siegfried and Brynhildr. . Page 1

ACT I.

SCENE 1.	<i>Gunther. Hagen. Gudrun</i>	<i>Page 45</i>
» 2.	<i>The same. Siegfried.</i>	<i>61</i>
» 3.	<i>Brynhildr. Valtrauta. Siegfried.</i>	<i>89</i>

ACT II.

SCENE 1.	<i>Alberic. Hagen.</i>	<i>Page 129</i>
» 2.	<i>Hagen. Siegfried. Gudrun</i>	<i>141</i>
» 3.	<i>Hagen. The Vassals</i>	<i>150</i>
» 4.	<i>Gunther. Brynhildr.</i>	<i>175</i>
	<i>Siegfried. Gudrun. Hagen.</i>	
	<i>Vassals, men and women</i>	
» 5.	<i>Brynhildr. Gunther. Hagen</i>	<i>208</i>

ACT III.

SCENE 1.	<i>The three Rhine-nymphs. Siegfried.</i>	<i>Page 231</i>
2.	<i>Siegfried. Hagen. Gunther. Vassals</i>	<i>273</i>
3.	<i>Gudrun. Hagen. Gunther.</i>	<i>305</i>
	<i>Vassals and women. Brynhildr</i>	

GÖTTERDÄMMERUNG

(THE DUSK OF THE GODS)

VON

RICHARD WAGNER.

Vorspiel.

(PROLOGUE)

Mässig langsam.
(Moderato.)

PIANO.

f *p* *cresc.* *poco marcato* *dim.* *p* *f* *p* *cresc.* *poco f* *dim.* *p* *ff dim.*

Ped. *poco marcato* Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Der Vorhang öffnet sich langsam. — Die Scene ist dieselbe wie am Schlusse des zweiten Tages, auf dem Walkürenfelsen. Nacht. Aus der Tiefe des Hintergrundes leuchtet Feuerschein. — Die drei NORNEN, hohe Frauengestalten in langendunklen und schleierartigen Faltengewändern. Die erste (älteste) lagert im Vordergrund rechts unter der breitästigen Tanne; die zweite (jüngere) ist an einer Steinbank hingestreckt vor dem Felsengemache; die dritte (jüngste) sitzt in der Mitte des Hintergrundes auf einem Felssteine des Höhensaumes. Düsteres Schweigen und Bewegungslosigkeit.

The Curtain slowly opens. The scene is the same as at the end of the second part, on the Valkyries rock. It is night. From below at back gleams firelight. The three Nornir, tall female figures in sombre and flowing drapery, are discovered. The first (and oldest) crouches in the foreground, R, under the spreading fir tree; the second (younger) is stretched on a rock before the cave; the third (and youngest) sits in the centre at back on a rock below the peak. For a while gloomy silence and stillness reigns.

p *cresc.* *pp* *molto legato* *decrease.*

Ped. Ped. Ped. Ped.

sempre più p

Ped.

The first NORN.
Die erste NORN.

The second NORN.
Die zweite NORN.

Welch' Licht leuchtet dort?
What light lurketh there?

Däm - mert der Tag schon
Think you the day is

pp

pp

The third NORN.
Die dritte NORN.

auf?
nigh?

Lo-ge's Heer lodert feurig um den Fels.
Loki's flame leapeth round about the rock.

Noch ist's Nacht.
Night is new:

pp

(to the first.)
2^{te} NORN. (zu der ersten.)

2^{te} NORN.1^{te} NORN. (Unloosing a golden
(während sie ein gol-

sin - gen, wo - ran spann'st du das Seil?
sing - ing, on what stretch we the string?

cord from her body and knotting one end of it to a branch of the fir tree.)
denes Seil von sich löst und mit dem einen Ende es an einen Ast der Tanne knüpft.)

So gut und schlimm es geh' _____, schling'ich das Seil, und
For weal to serve or woe _____, set - ting the string I

(largamente)
(breit.)

sin - - - ge -
sing _____ thus: -

Ander Welt - e - schewobich
At the world's ash - - tree once I

einst, _____ da gross und stark dem Stamm ent-grün - te
wove, _____ when fast and strong the stem with won - - drous

1^{te} NORN.

weih - li-cher Ae - ste Wald. Im
ver - dure was o - ver - whelm'd. In

p dolce *cresc.* *f dim.* *p dolce*

Ped. Ped. Ped. Ped.

küh - len Schat - ten rauscht' ein Quell; Weis - heit rau - nend rann sein Gewell'; da
plea - sant shade a foun - tain purled; wis - dom float - ed forth on its wave: I

Ped. Ped. Ped.

sang ich heil' - gen Sinn.
sang there a mys - tic song.

cresc. *più cresc.* *f dim.*

Ped. Ped.

Einküh - ner Gott trat zum Trunk an den Quell; sei - ner
A fear - less god sought to sip at the fount, giv - ing

p dolce *pp*

p

Augen ei - nes zahlt' er als e - - wi - gen Zoll Von der
up one eye to buy the in - ef - - fa - ble boon. From the

Welt - e - sche brach da Wotan ei - nen Ast; eines Spee - res Schaft ent -
world's ash - tree Wo - tan wrested off an arm, and with stur - - dy strokes he

schnitt derStarke dem Stamm . In lan - ger Zei - ten Lauf zehr - te die
shaped the shaft of a spear. In tar - dy course of time can - kered the

Wunde denWald; falb — fie - len die Blätter, dürr darbte der Baum;
wound in the wood; the leaves life could re - tain not; waned — withered the tree.

1^{te} NORN.

trau - rig ver - sieg - te des Quel - les Trank : trüben Sinnes ward mein Ge -
 Droop - ing the stream of the foun - - - tain died; dark with sorrow then waxed my

p *più p* *pp*

sang - song. *espressivo* Doch, web' ich heut' an der Welteschenicht mehr, muss mir die Tañe taugen zu
 I weave a - gain at the world's ash tree no more, so must the fir tree find me sup.

p *dim.* *p* *più p* *pp poco cresc.*

Ped. Ped. Ped.

fes - selnd das Seil, singe, Schwester, dir werf' ichs zu : weisst du, wie das wird?
 port. for the string. Sing, oh sis - ter! thou weave it now! - Ween'st thou why this was?

dim. *pp* *più p* *pp* *molto espressivo* *molto cresc.*

(winding the cord, which other throws to her, round a projecting rock at the cave's mouth.)

2^{te} NORN.

(Die zweite NORN windet das ihr zugeworfene Seil um einen hervorspringenden Felsstein am Eingange des Gemaches.)

Treube - rath'ner Ver - trä - ge Ru - nen schnitt Wo - tan in des Spee - res
 Truthful runes to make treaties ri - gid set Wo - tan on the shaft of his

f *dim.* *p* *pesante schwer*

2^{te} NORN.

Schaft: den hielt er als Haft der Welt. Einküh - ner
spear: this served him to sway the world. One bold and

*mf**p**cresc.**sf**sf*

Held zerhieb _____ im Kampfen den Speer; in Trümmern sprang der Verträge heiliger
strong destroyed _____ in battle that spear: the binding witness of bonds was shiver'd to

*sf**sf**f**fz**p**mf**dim.**più p*

Haft.
shreds.

Da hiess Wo - tan
Then straight Wo - tan
ben tenuto

Wal - halls Hel - den der Welt - e - sche
war - riors sum - moned, the world's ash - tree's

*p**poco cresc.*

wel - - kes Ge - äst mit dem Stamm in Stücke zu fäl - - len: die
with - - ering arms with its stem to splinter and sun - - den. The

*p**cresc.**poco f**dim.*

2^{te} NORN.

E - sche sank; e - wig ver - sieg - te der Quell.
 ash de - ströyed, ev - er the spring must go dry.

p *dim.* *più p* *p* *dim.* *espress.*

Fess'le ich heut' an den schar - fen Fels das Seil, -
 Now round the keen - edged stone I knot the string.

più p *pp* *più p*

Ped.

3^{te} NORN.

singe, Schwester, dir werf' ich's zu: weisst du, wie das wird?
 Sing, oh sis - ter! thou weave it now. - Ween'st thou why this was?

pp *pp* *espress.* *cresc.*

(Catching the rope and throwing the end behind her.)

(Das Seil auffangend, und dessen Ende hinter sich werfend.)

Es ragt die Burg von Riesen ge - baut: mit der Götter und Helden hei - liger
 A gem'd a - - bode by gi - ants was built: with the Æsir and heroes' ho - ly as.

trem. *p* *poco cresc.* *dim.* *p* *>* *>*

marc.

Sip - pe sitzt dort Wo - - - tan im Saal.
sem - bly sit - - teth Wo - - - tan in stäte.

poco f dim. p

Ped.

Gehau'ner Scheitehohe Schicht ragt zu Hauf' rings um die Hal - le:
And heaps of faggots huge are formed, ranged on high round all Val - hal - - la:

pesante p

die the

crescendo

Welt - - - e - - - sche war diess einst!
world's ash tree were they once!

f dim. p più p

Ped.

25265

Ped.

3^{te} NORN.

Brennt das Holz hei - - lig brün - - stig und
 When the wood bright - - - ly, wild - - - ly doth

cresc.

hell, _____ sengt die Gluth
 burn, _____ when the fire

seh - - rend den glän - - zen - den Saal: _____
 wast - - - eth the fair - - - fash - ioned walls, _____

più cresc.

pesante

der e - - wi - gen Göt - ter En - - de däm - - mert e-wig da
 the death - - less im - - mor - - tals draw to - - wards the dusk of their
 (Etwas zurückhaltend.)
 (Un poco rallent.)

rallent.

f *dim.* *p* *più p* *pp*

3^{te} NORN.
a tempo.

11

(♩ = ♩)

auf.
day. Voriges Zeitmaass.
(Tempo 1^o)

Wisset ihr noch?
Knowest thou this?

So windet von
The thread then be

(She throws the rope to the second Norn.)
(Sie wirft das Seil der zweiten Norn zu.)

Neu - em das Seil; von Nor - den wieder werf' ich's dir nach.
knot - ted a - gain. A - new I throw it thee from the north.

(The 2nd NORN throws it back to the first, who unties it from the branch and fastens it again in another place.)
(Die 2^{te} NORN schwingt es der ersten hin, welche das Seil vom Zweige löst und es an einen anderen Ast wieder anknüpft.)

Spin-ne, Schwester, und sin - ge!
Spin, oh sis - ter, and sing thou!

(looking towards the back.)

1^{te} NORN. (nach hinten blickend.)

Dämmert der Tag? Oder leuchtet die Lohe? Getrübt trübt sich mein
Dawneth the day, or flickers the firelight? My sight sorrow hath

1^{te} NORN.

Blick; nicht hell er - acht' ich das hei - lig Al - te, da Lo - - -
 dimm'd; scarce bides my mem' - - ry of by - - - gone mar - vels, when Lo - - -
 Etwas belebend. (Poco animando.) dolce

pp *p poco cresc.* *p*

Ped. ⊕ Ped. ⊕

- ge einst entbrann - te in lichter Gluth.
 - ki moved in burn - ing and lambent flame.

3/4

Wieder zurückhaltend.
 (Un poco ritenuto.)

(Winding
 2^{te} NORN. (das zuge -

Weisst du, was aus ihm ward? Durch des
 Wist thou what was his work? Erstes Zeitmaass By - the
 (Tempo primo.)

espressivo *dim.* *p* *cresc.*

the rope thrown to her round the rock.)
 worfene Seil wieder um den Stein windend.)

Spee - res Zau - ber zähm - te ihn Wo - - - tan;
 spear's firm yoke he yield - - ed to Wo - - - tan;

fp *cresc.* *fp*

Ped. ⊕ Ped. ⊕

Rä - the raunt' er dem Gott. An des
aid he of - fered the god: but in

p dolce *fp cresc.* *f*

Schaf - tes Runen, frei sich zurathen, nag - te zeh - rend sein
strug - gle e'er his bonds to throw off he gnash'd and tore with his

p *tr sf* *p* *tr sf* *p* *cresc.*

Zahn: _____ da mit des Spee - res zwin - gen der
teeth; _____ till Wo - tan's spear - point tight - ly con -

f *p cresc.* *f* *p cresc.*

Spi - tze bann - te ihn Wo - tan,
strained him broad - ly to gir - dle

f *p cresc.* *f p* *f p*

Ped. ⊕

2^{te} NORN.

Brünnhil - de's Fels zu um - brennen.
 Brynhil - - dr's rock with his brightness.

p dolce *più p* *pp* *poco cresc.*

Etwas zurückhaltend.
 (Poco ritenuto.)

Weisst du was aus ihm
 Wist thou what was his

p *più p* *pp*

3^{te} NORN.

wird? Des zerschlag' - - - - - nen Spee - res ste - chen - de
 work? Then the stur - - - - - dy spear that split in - to

p *pesante*

Split - - ter taucht einst Wo - - tan dem
 splin - - ters Wo - - tan dips in the

p *p*

3^{te} NORN.

Brün - - - sti-gen tief in die Brust: zeh - - - ren-der
burn - - - ing one's wa - - - vering breast: quick - - - ly the

p cresc.

p Ped.

Brand zün - det da auf; den wirft der Gott in der
brand kin - dles thereat; this Wo - - - tan throws where the

Ped.

Welt - e - - - sche zu Hauf' ge - schich-te-te Schei - te.
world's ash - - - tree is heaped, a fo - rest of fag - gots.
Etwas zurückhaltend. (Poco ritenuto.)

f dim. più p pp dolce

Ped. Ped. Ped.

back; the 2nd Norn unwinds it and throws it back to the 1st)
zurück, die 2^{te} Norn windet es auf und wirft es der ersten wieder zu.)

2^{te} NORN.

Wollt ihr wissen wann das wird? Schwinget, Schwestern, das
When this will be would ye ween? Stretch then, sis - ters the

più p pp p dolce

2^{te} NORN.1^{te} NORN. (again tying the rope.)
(das Seil von Neuemanknüpfend.)

Seil!
string!

Die Nacht weicht;
The night wanes;

nichts mehrge-wahr'ich: des Sei-les Fäden.
nought more I wot of: I can-not find the

sempre p dolce

più p

find' ich nicht mehr;
fi-bre a-gain;

verflochten ist das Ge-flecht.
it falls entangled and fray'd.

Ein wü-stes Gesicht
The woe-fullest sight

pp

p

p

wirrt mir wü-thend den Sinn:
whirls and weak-ens my sense:

das Rheingold raubte Al-berich
the Rhinegold robb'd by Al-ber-ic

poco marc.

p dolce

DIE 2^{te} NORN(winds the rope with careful haste round
(windet mit mühevoller Hast das Seil

einst: weist du was aus ihm ward?
once: wist thou what was its work?

Des Stei-nes Schärfe schnitt in das Seil, nicht fest
The crag with keen edge cutteth the cord, the threads

p

cresc.

sf

spannt mehr der Fä - den Ge - spinnst; verwirrt ist das Ge - web': Aus Noth und
cling not and thin is the clue; awry hath it been wrought: From ire and

p *sf* *p*

Ped.

Etwas beschleunigend.

Neid - nagt mir des Ni - blungen Ring: ein rä - chender
ill - rears to me Al - be - ric's Ring: a ra - vag - ing

(Un poco acceler.)

cresc. *f* *p*

Ped.

Fluch nagt meiner Fä - den Ge - flecht. Weisst du was daraus
curse gnaw - eth my cord to the core Wist thou what it will

f *p* *p cresc.* *f* *p*

sf *f sempre f*

Ped.

3^{te} NORN. (Hastily grasping the cord thrown to her.)
(das zugeworfene Seil hastig fassend.)(She pulls the cord forcibly; it snaps.)
(Sie zieht gewaltsam das Seil an; dieses reisst.)

Zu locker das Seil, mir langt es nicht!

Sollich nach Norden neigend das Ende, straffer sei es ge -

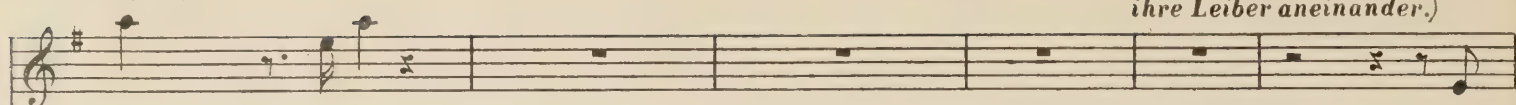
2^{te} NORN. Therope is too loose, I reach it not!

Should it a new to northward be thrown yet straighter must it be

wird?
work?

fp *cresc.* *f* *p* *cresc.* *ff*

(Sie fassen die Stücken des zeris-
senen Seiles und binden damit
ihre Leiber aneinander.)

3^{te} NORN.

streckt!
stretched!

Es riss!
It breaks!

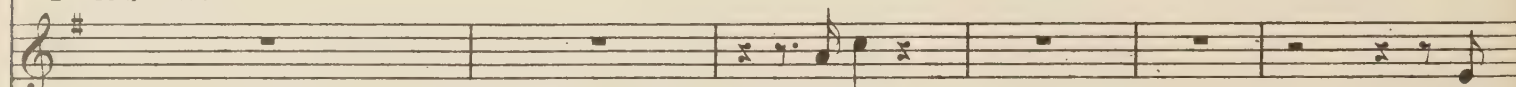
Zu
Here

(They take the broken pieces of
the cord and bind their bodies
one to another with them.)

2^{te} NORN.

Es riss!
It breaks!

Zu
Here

1^{te} NORN.

Es riss!
It breaks!

Zu
Here

ff sf ff (m. d.) molto marc. fp p

Ped. Ped. p fp dim.



End' e - wiges Wissen!
ends all of our wisdom!

Der Welt mel - den Wei - se nichts mehr.
The world marks our wise words no more.

Hin.
A -



End' e - wiges Wissen!
ends all of our wisdom!

Der Welt mel - den Wei - se nichts mehr.
The world marks our wise words no more.

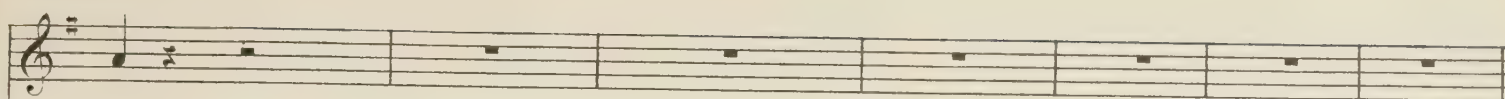


End' e - wiges Wissen!
ends all of our wisdom!

Der Welt mel - den Wei - se nichts mehr.
The world marks our wise words no more.

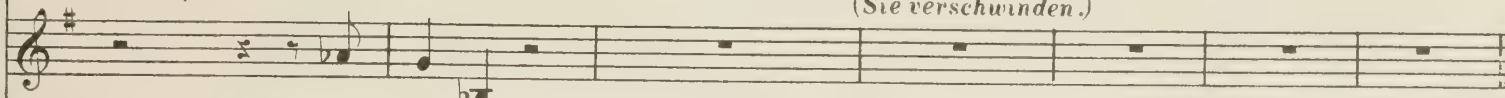
p più p pp

Ped. pp

3^{te} NORN.

ab!
way!

(They disappear.)
(Sie verschwinden.)

2^{te} NORN.

Zur Mutter!
To mo-ther!

1^{te} NORN.

Hin - ab!
A - way!

(Tagesgrauen.)

(Day-dawn.)

Sehr ruhig, ohne zu schleppen.
(Molto tranquillo.)

sempre pp

poco marc.

(The flush of morning increases; the gleam of the firelight below grows fainter.)
(Wachsende Morgenröthe; immer schwächeres Leuchten des Feuerscheines aus der Tiefe.)

molto dolce

pp

molto dolce

Ped.

più p

molto dolce

p

p

Etwas belebter.
(Più animato.)
espressivo

p

cresc.

(Sonnenaufgang.

(The sun rises.

più cresc.

— Voller Tag.)

— Complete day.)

Etwas zurückhaltend.

(Un poco ritenuto.)

f

più f

(m. d.)

Im Zeitmaass. (a tempo.)

(SIEGFRIED und BRÜNNHILDE treten aus dem Steingemache auf. Er ist in vollen Waffen; sie führt ihr Ross am Zaume.)

(SIEGFRIED and BRYNHILDR enter from the cave: he is in full armour; she leads her horse by the bridle.)

(m. s.)

ff

ff

molto tenuto
sehr gehalten

Ped

BRÜNNHILDE.

Zu neu - en Tha - ten, theu - rer Hel - de,
Did I not send thee, sweet - est he - ro,

wie liebt' ich dich, liess' ich dich nicht? Einein - zig Sor - gen
to fresh exploits frail were my love. But one mis - giv - ing

lässt mich säu - men, dass dir zu we - nig mein Werth ge -
fights a - gainst it, for fear not whol - ly thy heart I

BRÜNNH.

wann.
hold.

Was Göt - - - - - ter mich
I gave - - - - - to thee

poco f *dim.* *p* *marc.*

Ped.

wie - - - sen, gab - - - ich dir: hei - - - liger Ru - - - nen
all that gods had taught; hea - - - venly runes, the

sempre p

rei - - - chen Hort; doch mei - - - ner Stär - - - ke
rich - - - est hoard; but my re - - - store - - - less

cresc. *poco f* *cresc.*

magd - - - li-chen Stamm nahm mir der Held, demich nun mich
maid - - - en-hood's strength snatch'd thou from me, who but seek to
Etwas zurückhaltend.
(Un poco ritenuto.)

f *dim.* *p espressivo* *più p*

BRÜNNH.

nei - ge - Des Wis - sens bar, doch des Wun - sches
 serve thee. My wis - dom fails, *espressivo* but goodwill re -

The first system of the musical score for 'BRÜNNH.' features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a half rest, followed by a quarter note G4, a quarter rest, and a half note A4. The piano accompaniment starts with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a 4/4 time signature. It begins with a piano (p) dynamic and a half note G3 in the left hand, followed by a series of chords and moving lines in both hands. The system concludes with a triplet of eighth notes in the vocal line.

voll: an Lie - be reich, doch le - dig der Kraft,
 mains; so full of love, but fail - ing in strength,

The second system continues the musical score. The vocal line has a half rest, followed by a quarter note G4, a quarter rest, and a half note A4. The piano accompaniment continues with a piano (p) dynamic, featuring a series of chords and moving lines. The system concludes with a triplet of eighth notes in the vocal line.

mögest du die Ar - me nicht ver - ach - ten, die - dir nur gön -
 thou wilt des - pise per - chance the poor one, who - hav - ing giv'n

The third system continues the musical score. The vocal line has a half rest, followed by a quarter note G4, a quarter rest, and a half note A4. The piano accompaniment continues with a piano (p) dynamic, featuring a series of chords and moving lines. The system concludes with a triplet of eighth notes in the vocal line.

- nen, nicht ge - ben mehr kann.
 all, can grant thee no more. Im Zeitmaass etwas belebter
 zurückhaltend. (rallentando.) (a tempo più animato.)

The fourth system continues the musical score. The vocal line has a half rest, followed by a quarter note G4, a quarter rest, and a half note A4. The piano accompaniment continues with a piano (p) dynamic, featuring a series of chords and moving lines. The system concludes with a triplet of eighth notes in the vocal line.

SIEGFR.

Mehr gabst du, Wun - der - frau, — als ich zu wah - ren weiss.
 More hast thou shown to me, — than yet my sense — can seize:

The first system of the musical score for 'Siegfr.' features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G major (one sharp) and 4/4 time. The piano accompaniment consists of two staves. The first staff has a treble clef and the second has a bass clef. The piano part includes dynamic markings: 'dim.' (diminuendo) and 'p' (piano). There are also triplets and a 'cresc.' (crescendo) marking. The system ends with a fermata over the final notes.

Nicht zür-ne, wenn dein Leh - ren mich un-beleh - ret
 so chide not if un - learn' - ed de - spit thy les - sons I'm

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a series of triplets in the right hand and a more active bass line. Dynamic markings include 'f' (forte) and 'p' (piano). The system concludes with a fermata.

liess. left. Ein Wissen doch wahr' ich wohl: dass mir Brünnhil - de
 But one thing I wot full well — for me Bryn - hil - dr

(ardently)
(feurig)

The third system of the musical score includes the instruction '(ardently) (feurig)' above the vocal line. The piano accompaniment features a 'p' (piano) marking, followed by 'fp' (fortissimo) and 'cresc.' (crescendo). The system ends with a 'dim.' (diminuendo) marking and a fermata.

lebt; ei - ne Leh - re lernt' ich leicht: Brün - hil - des
 lives: 'twas a les - son light to learn, Bryn - hil - dr

The fourth system of the musical score continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a 'p' (piano) marking, followed by 'fp' (fortissimo) and 'cresc.' (crescendo). The system ends with a 'f' (forte) marking and a fermata.

SIEGFR.

zu ge - den - ken!
aye to wor - ship!

dim. *rallent.* *p* *f*

BRÜNNH.

Willst du mir Min - ne schen - ken, ge - den - ke
If thou wouldst wake my fond - ness re - cal thy

dim. *p* *dolce e staccato* *staccato*

dei - ner nur, ge - den - ke dei - ner Tha - ten:
course to mind, re - cal thy cou - rage daunt - less,

sempre staccato *cresc.*

ge - denk' des wil - den Feu - ers, das
re - cal the rag - ing fur - nace, that

p *f* *poco f e marcato*

BRÜNNH.

fan - dest, der den fe - sten Helm du er - brachst.
 ma - gie, and whose mail and helm thou didst break!

SIEGFR.

Brünn -
 Bryn -

pp *p* *poco cresc.* *sf* *cresc.*

marc.

SIEGFR.

hil - de zu er - we - cken.
 hil - dr to a - wa - ken.

f *dim.* *p*

BRÜNNH.

Bewegt. (Animato.) Ge - denk' der Ei - de, die uns ei - nen;
 Re - cal the pled - ges we have plight - ed;

p

ge - denk' der Treu - e, die wir tra - gen;
 re - cal our troth, ne'er was there tru - er;

dolce *espressivo*

BRÜNNH.

ge - denk' der Lie - be, der wir
re - cal thaf - fee - tion which en -

p *dolce* *p*

Etwas beschleunigend.

le - ben:
folds us;

(Un poco stringendo.)

cresc.

Brünn - hil - de brennt dann e - wig hei
Bryn - hild thy bride then will hold

Wieder zurückhaltend.
(Rallentando.)

più f *ff* *dim.*

(She embraces SIEGFRIED)

(Sie umarmt SIEGFRIED)

- lig dir in der Brust!
her place in thy breast!

Hauptzeitmaass.
(Tempo primo.)

p dolce *più p* *p*

Ped. Ped.

SIEGF.

Lass' ich, Liebste, dich hier _____ in der
Love, ere leaving thy form _____ in the

molto cresc. *ff* *p*

Ped.

(He has drawn ALBERIC'S ring from his finger and now gives it to BRYNHILDR.)

(Er hat den Ring ALBERICHS von seinem Finger gezogen und reicht ihn jetzt BRÜNNHIL.

Lo - he hei - li - ger Hut, — zum Tau - sche dei - ner Ru - nen reich' ich dir die - sen
leal de - fence of the fire, — for all thy runes and teach - ings take this ring in re -

espressivo *p* *cresc.*

DE dar.)

Ring. Was der Tha - ten je ich schuf, dess'
turn. All my val - iant deeds of strength their

ff *dim.* *p* *marcato*

Tu - gend schliesst er ein. — Ich er - schlug ei - nen wil - den Wurm, der
vir - tue sprang from this. — I de - stroyed an un - wield - y worm, who

p *sf* *sf*

SIEGF.

grim - mig lang' ihn be - wacht: nun wah - re du sei - ne Kraft als
 long had o - ver it watch'd: now well pre - serve thou the charm as

p sf sf p cresc. fp

BRÜNNH.

(rapturously donning the ring.)
 (voll Entzücken den Ring sich ansteckend.)


Ihn
 Aye.

Wei - he - gruss mei - ner Treu'!
 wed - ding - gift of my troth!

p f tr

geiz' ich als ein - zi - ges Gut!
 glad - ly my all here I guard,

f fp cresc. f

Ped. 

Belebt.

Für den Ring nimm nun auch mein Ross! Ging sein Lauf mit mir
 and instead thou shalt own my steed! He could lift me once

(Animato.)

p cresc. più f p

BRÜNNH.

einst kühn durch die Lüf - - - te, mit mir verlor - - - es die mächt'ge
a-thwart the air light - - - ly, with me he lost - - - all his magic

cresc. *poco f* *f* *p*

Art; über Wol-ken hin - - - auf bli-tzen-den Wet - - - tern
pow'rs: over thronging clouds - - - in lightning and thun - - - der,

cresc. *p* *f*

nicht mehr schwingt es sich mu-thig des Weg's; doch wo-hin du ihn
no more bold-ly his way will he thread; but where'er thou shalt

fp *fp* *p*

führst, sei es durch's Feu-er, grau-en-los folgt dir Gra - - - ne:
force, were it through fire e'en, Gra-ni will fol-low gai-ly:

stacc. *cresc.* *f* *p*

BRÜNNH.

denn dir, o Hel - de soll er ge - hor - chen. Du hüt'ihn
 he'll serve my he - ro trus - ti - ly hence - forth. Then hold him

cresc. *f* *p*

wohl; er hört dein Wort: O, brin - ge
 well; he'll heed thy word: O, give him

dolce

Gra - ne oft Brünn - hil - de's Gruss!
 ma - ny fond greet - ings from me!

riten. *rallent.* *f* *dim.* *più p* *p cresc.*

Von hier an ist das Zeit-
 (Poco a poco accelerando)

SIEGF.

maass kräftig zu steigern.
 il tempo.)

Durch dei - ne Tu - gend al -
 Then through thy vir - tue's a -

più f e più cresc. *f* *p* *mf* *p*

SIEGF.

lein soll so ich Tha - ten noch wir - ken? Mei-ne Käm - pfe kie - sest
lone am I to van - quish my dan - gers? Thou dost choose thy cham - pion's

poco f *f* *sf* *p*

du, mei-ne Sie - ge keh - ren zu dir: auf dei-nes
fights, thou dost turn the chance of the fray; thy no ble

f *sf* *f*

Allegro assai.

Ros - ses Rücken, in dei-nes Schil-des Schirm, nicht Siegfried acht'ich mich mehr,
steed be-striding, and with thy shelt'-ring shield, now Siegfried am I no more:

p *stacc.* *cresc.* *f* *mf*

BRÜNNH.

0 wä - re Brünnhild' dei-ne
O were but Bryn - hil - dr thy

ich bin nur Brunn - hil-de's Arm.
I'm but as Bryn - hil - dr's arm.

fp *f* *p* *f* *p dolce*

⊕) Bis hierher ist das Zeitmaass so weit gesteigert worden, dass es jetzt in ziemlich lebhafter Bewegung gleichmä-
sig fortgeführt werden kann. (Up to this point the time has become so far animated that it can continue now in a slightly livelier mo-
vement unaltered.) 23263

BRÜNNH. SIEGF.

BRÜNNH.

See - le! Durch sie ent - brennt mir der Muth.
spi - rit! She spurs my brav' - ry a - lone.

So wär'st du
So art thou

BRÜNNH.

Sieg - fried und Brunn - hild?
Sieg - fried and Bryn - hild?

SIEGF.

Wo ich bin,
Our hearts both

BRÜNNH.

(lebhaft)
(animato)

So ver - ö - det mein Felsensaal?
Is my rock - home de - sert - ed then?

SIEGF.

ber - gen sich Bei - de.
beat in one bo - som.

Ver.
Both

SIEGF.

eint fasst er uns zwei!
rest still in its bounds!

0 - - - he - li - ge Göt - ter!
0 - - - hea - ven - ly pow - ers!

p *cresc.* *f* *dim.*

Heh - re Ge - schlechter! Wei - det eur' Aug' an dem
Ho - ly pro - tec - tors! View with de - light, our de -

espress. *p* *3* *p*

weih - vol - len Paar Ge - trennt, wer will uns
vo - tion of love! A - part, who can di -

cresc. *f* *p*

schei - den? Ge - schie - den, trennt es sich
vide us? Di - vi - ded, still we are

cresc. *f*

BRÜNNH.

nie!
one!

Heil — dir,
Hail — O —

SIEGF.

Heil dir, Brunn-hil-de, pran-gen-der Stern!
Hail, O Bryn-hil-dr, bright-est of stars!

*ff**p**p**cresc.*

Sieg-fried, sie-gen-des Licht!
Sieg-fried sov-e-reign light!

Heil,
Hail,

Heil, strahlen-des Le-ben!
Hail, stream of our life-light!

strah-len-de Lie-be!
stream of our love-light!

Heil, strah-len-der
Hail sweet-est of

*p**cresc.*

Heil, — sie — gen — des Licht!
Hail, — sov — e — reign light!

Heil!
Hail!

SIEGF.

Stern!
stars!

Heil, — Brunn — hild'!
Hail, — Bryn — hild'!

Heil!
Hail!

Heil!
Hail!

Heil!
Hail!

Heil!
Hail!

Heil!
Hail!

Heil!
Hail!

Heil!
Hail!

(SIEGFRIED quickly leads the horse to the
(SIEGFRIED geleitet schnell das Ross
Ziemlich rasch. (Allegro assai.)

(During these three bars SIEGFRIED disappears below with the horse behind the rocks. BRYNHILDR then stands alone at the cliff looking down the valley after him.)

(Hier ist, während der vorangehenden drei Takte, SIEGFRIED mit dem Rosse hinter dem Felsen vor. Sehr aufgeregt. (Molto appassionato.)

sprunge abwärts verschwunden, so dass der Zuschauer ihn nicht mehr sieht; BRÜNNHILDE steht so plötzlich allein am Abhange und blickt SIEGFRIED in die Tiefe nach.)

(BRYNHILDR'S action shows that SIEGFRIED has now disappeared from her view.)
 (BRÜNNHILDES Gebärde zeigt, dass jetzt SIEGFRIED ihrem Blicke entschwindet.)

59

Von hier an bedeutend abnehmend.

(Molto diminuendo.)

meno *f* *dim.* *pe più dim.*

Ped. Ped.

(SIEGFRIED'S horn is heard from the valley.)
 (Man hört SIEGFRIED'S Horn aus der Tiefe.)

Schnell. (Vivace.)

Länge.
 (Lungo.)

(BRYNHILDR
 (BRÜNNHILDE

pp trem. *pp*

(listens.)
 (lauscht.)

(She steps farther
 (Sie tritt weiter

pp

out on the cliff.)
 auf den Abhang hinaus.)

(She again perceives SIEGFRIED in the distance; she waves to
 (Jetzt erblickt sie SIEGFRIED nochmals in der Tiefe: sie

cresc. *Rasch.* *ff* (Allegro) $\text{♩} = \text{♩}$

him with rapturous action. From her glad some smiles may be read the appearance of the lighthearted departing hero.)
 winkt ihm mit entzückter Gebärde zu. Aus ihrem freudigen Lächeln deutet sich der Anblick des lustig da-

vonziehenden Helden.)

sempre ff *sempre*

First system of musical notation. The upper staff is in bass clef with a key signature of one flat (B-flat). It begins with a *ff* (fortissimo) dynamic marking. The lower staff is in bass clef and contains a continuous, rapid sixteenth-note accompaniment. The upper staff features a melodic line with various note values, including half notes, quarter notes, and eighth notes, some with accents (^).

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line from the first system, with accents (^) over several notes. The lower staff continues the rapid sixteenth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The upper staff continues the melodic line, which ends with a treble clef at the end of the system. The lower staff continues the rapid sixteenth-note accompaniment.

(Here the Curtain closes quickly.)
(Hier muss der Vorhang soeben schnell herabgelassen worden sein.)

Fourth system of musical notation. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat. It begins with a *fp* (fortepiano) dynamic marking. The lower staff is in bass clef and contains a continuous, rapid sixteenth-note accompaniment. The upper staff features a melodic line with various note values, including half notes, quarter notes, and eighth notes, some with accents (^). There are triplets (3) and a 7-measure rest (7) in the upper staff.

Fifth system of musical notation. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat. It begins with a *cresc.* (crescendo) marking. The lower staff is in bass clef and contains a continuous, rapid sixteenth-note accompaniment. The upper staff features a melodic line with various note values, including half notes, quarter notes, and eighth notes, some with accents (^). There are triplets (3) and a 7-measure rest (7) in the upper staff.

Sixth system of musical notation. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat. It begins with a *sf* (sforzando) dynamic marking. The lower staff is in bass clef and contains a continuous, rapid sixteenth-note accompaniment. The upper staff features a melodic line with various note values, including half notes, quarter notes, and eighth notes, some with accents (^). There are triplets (3) and a 7-measure rest (7) in the upper staff. The system ends with a *cresc.* (crescendo) marking.

p
ben marcato

p

sf

sempre stacc.

cresc.

p

sempre marc.

p

cresc.

sf

f

f staccato

f

più f

ff

This page of musical notation consists of seven systems of staves, each containing a grand staff (treble and bass clef). The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings. The first system shows a treble staff with a melodic line and a bass staff with a supporting line. The second system includes a trill marking in the treble staff and a forte (*ff*) marking in the bass staff. The third system features a forte (*ff*) marking in the bass staff and a *sempre ff* marking in the treble staff. The fourth system continues the melodic and harmonic development. The fifth system includes a fortissimo (*fff*) marking and a legato marking in the bass staff, along with a pedal point marking (*Ped.*). The sixth system shows a decrescendo (*dim.*) marking in the bass staff and a piano (*p*) marking in the treble staff. The seventh system concludes the page with a final melodic and harmonic statement. The page number 42 is located in the top left corner.

This page of musical notation consists of six systems of staves, each with a treble and bass clef. The music is written in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings.

The first system shows a treble staff with a whole note chord and a bass staff with a half note chord. The second system features a treble staff with a half note chord and a bass staff with a half note chord. The third system includes a treble staff with a half note chord and a bass staff with a half note chord. The fourth system shows a treble staff with a half note chord and a bass staff with a half note chord. The fifth system features a treble staff with a half note chord and a bass staff with a half note chord. The sixth system includes a treble staff with a half note chord and a bass staff with a half note chord.

Dynamic markings include *cresc.*, *ff*, *dim.*, *tr*, *p*, *p cresc.*, and *f*. The notation also includes a tempo marking $(\text{♩} = \text{♩})$ and a key signature change to one flat (B-flat) in the final system.

Musical score for piano, featuring multiple systems of staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

Dynamics and performance instructions visible in the score include:

- p* (piano)
- cresc.* (crescendo)
- sf* (sforzando)
- poco f* (poco forte)
- p dim.* (piano diminuendo)
- marcato.* (marcato)
- dim.* (diminuendo)
- più p* (più piano)
- sempre più p* (sempre più piano)
- pp* (pianissimo)
- marcato*
- dim.*
- pp*

Pedal markings (*Ped.*) are present throughout the score, often accompanied by a circle with a cross symbol.

The score includes a section marked *Sehr zurückhaltend im Zeitmaass. (Molto ritenuto il tempo.)* (Very restrained in time measure. (Molto ritenuto il tempo.))

A note at the bottom states: *(Während der letzten 4 Takte ist der Vorhang wieder aufgezogen worden.) (During these last 4 bars the Curtain opens again.)*

FIRST ACT.

Erste Scene.

Die Halle der Gibichungen am Rhein. Diese ist dem Hintergrunde zu ganz offen. Den Hintergrund selbst nimmt ein freier Uferraum bis zum Flusse hin ein; felsige Anhöhen umgrenzen das Ufer.

SCENE 1. The Hall of the Gibichungen on the Rhine. It is quite open at back, where there is a flat shore down to the river, bordered by rocky heights.

(GUNTHER and GUDRUN on a throne at one side, before which is a table with drinking utensils; HAGEN sitting before it.)

GUNTHER. (GUNTHER und GUTRUNE auf dem Hochsitze zur Seite, vor welchem ein Tisch mit Trinkgeräthe steht; davor sitzt HAGEN.)

Gemächliches Zeitmaass.
(Tempo comodo.)

Nun hör', Ha-gen!
Now hark, Ha-gen!

sa-ge mir, Held:
answer me here:

sitz' ich herrlich am Rhein,
is my hold of the Rhine

Gun-ther zu
glo-rious for

Gi - bichs Ruhm?
Gi bich's race?

HAGEN.

Dich ächtgenann - ten achtlich zu nei - den;
Thy wondrous ac - tions waken my en - vy;

die beid' uns Brüder ge - bar,
and much thy mother and mine,

Frau Grim - hild?
Dame Grim - hild'

liess mich's be-grei-fen. Dich nei-de
lauded thy great-ness. Thou en-vy

GUNTHER.

GUNTHER.

Verschwiegst du sie, so schelt' auch ich.
Then tell them or I too shall blame.

HAG.

Gi - bichung noch nicht gewann.
Gi - bichung yet ev - er won.

In som - merlich rei - fer
In ra - diance of sum - mer

poco cresc.

poco f

dolce

HAG

Stärke seh' ich Gi - bichs Stamm, dich', Gunther, un - be - weibt, dich, Gutrun', ohne
ripeness rises Gi - bich's race; but Gunther fails to wed, and Gudrun finds no

cresc.

f

dim.

p

(GUNTHER and GUDRUN are lost in silent reflection.)

GUNTHER. (GUNTHER und GUTRUNE sind in schweigendes Sinnen verloren.)

Wen rätst du nun zu
Whom wouldst thou I should

HAG.

Mann.
mate.

più p

p

frein', dass uns' rem Ruhm es fromm'?
wed, that we may win more worth?

Ein
A

più p

cresc.

poco f

marc.

HAG.

Weibweiss ich, das herrlichste der Welt; auf Fel-sen hoch ihr
 wife waits thee, the rar-est in the world: a far off rock's her

pp marc. *p*

Sitz; ein Feu-er umbrennt ihren Saal: nur werd durch das Feuer
 home; a fire-flame embra-ces her hall. But he who can brave that

p *p* *f* *poco f*

GUNTH.

Vermag das mein Muth zu bestehn?
 And may not my might so far stretch?

briecht, darf Brünn.hil-des Frei-er sein:
 fire may fit-ly be Bryn-hild's mate.

poco cresc. marc. *poco f* *p accel. f* *p cresc.*

Wer ist der streitlichste Mann?
 Who is this stal-wartest man?

Einem Stärk'ren noch ist's nur bestimmt.
 For a stronger one it is reserved.

Erstes Zeitmaass. (Tempo l.)

f *p* *fp*

Sieg-fried, der Wäl-sun-gen Spross, der ist der stärk-ste Held. Ein Zwillings-paar,
 Sieg-fried, of Vol-sung descent: his is the strongest hand. A twinborn pair,

von Lie - be be-zwungen, Siegmund und Sieg-lin - de zeug-ten den äch - te - sten
 in lov - ing en-twinement, Siegmund and Sieg-lind' be-tween them be-gat such a

Sohn. Der im Wal - de mäch-tig er-wuchs, den wünsch-ich Gut-run' zum
 son. He in woods has migh-ti-ly wared, and well with Gudrun might

(GUDRUN begins hesitatingly.)

(GUTRUNE schüchtern beginnend.)

GUTR.

Wel-che That schuf er so
 Hath he done mar - vel - lous

Mann.
mate.

p dolce *dim. p*

GUTR.

ta - pfer, dass als herr - lichster Held er ge - nannt?
deeds, that he is called — of a cou - rage, so high?

p *poco cresc.* *p*

HAG.

Vor Neid - höh - le den Nib - lungenhort be - wach - te ein rie - siger Wurm:
At Hate - cavern the hoard long accurst was watched by a hor - ri - ble worm:

dim. *fp* *p* *cresc.*

Siegfried schloss ihm den freislichen Schlund, erschlug ihn mit sie - gendem Schwert.
Siegfried shut up his maw for him straight and slew him with sovereign sword.

f

(GUNTHER reflects.)

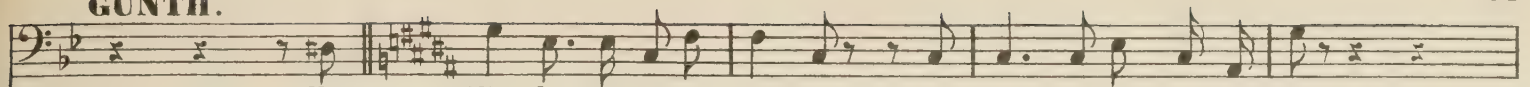
(GUNTHER in Nachsinnen.)

Solch unge - heurer That ent - tag - tedes Hel - den Ruhm.
So this unheard of feat has found - ed the he ro's fame.

Lebhaft. (Animato.)

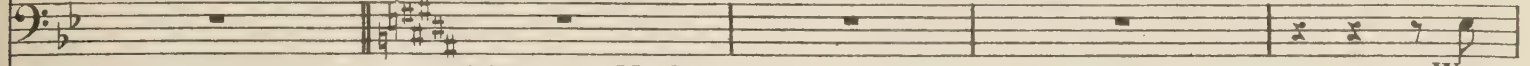
f *p* *cresc.* *f* *dim.*

GUNTHER.

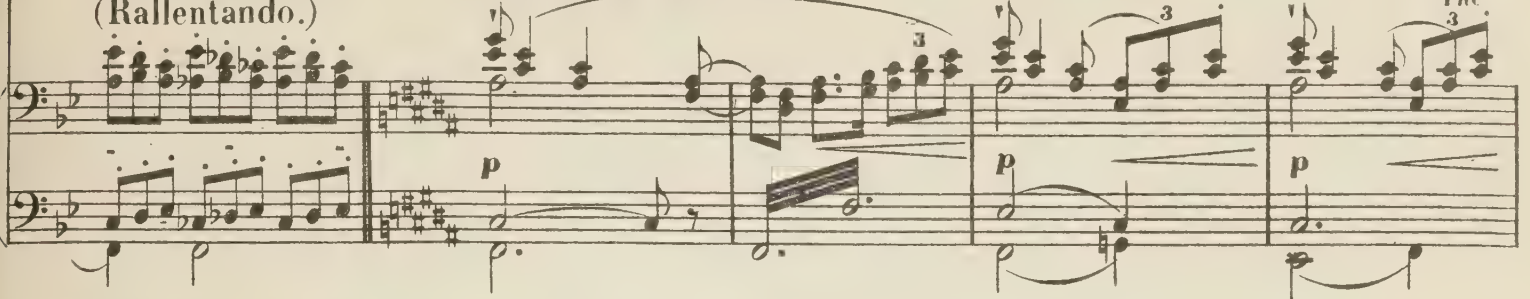


HAG.

Vom Nib - lungenhort ver - nahm ich : er birgt den neidlichsten Schatz ?
 The Ni - belung's hoard I know of : it holds most no - ta - ble wealth ?

Zurückhaltend.
(Rallentando.)

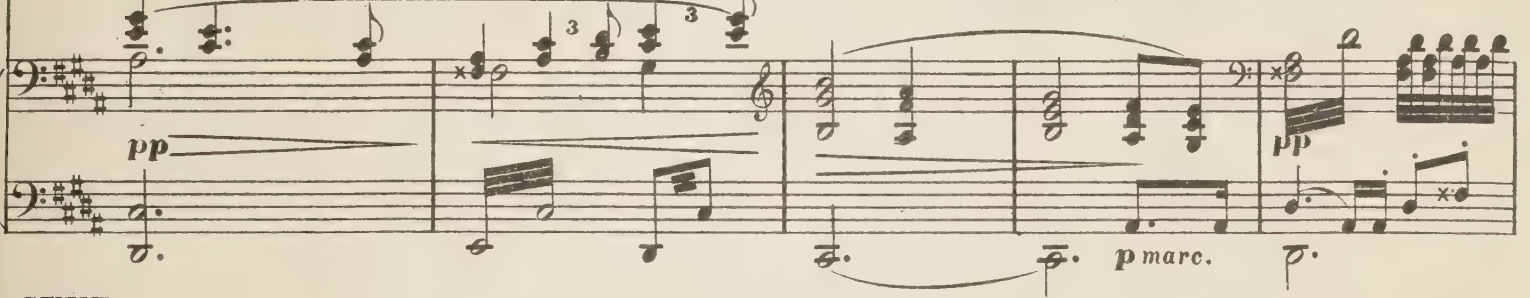
Mässig. (Moderato.)

Wer
The

HAG.



wohl ihn zu nü - tzen wüsst', dem neig - te sich wahr - lich die Welt.
 one who best knows its wealth an - nea - es the world to his will.

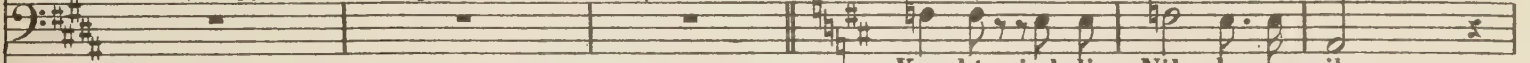


GUNTHER.

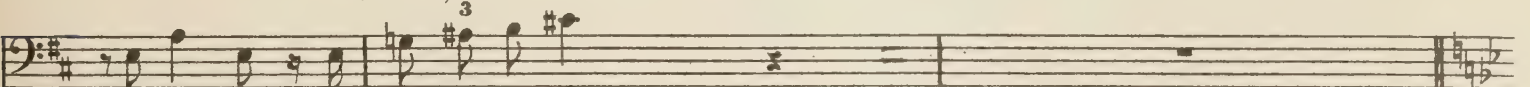


Und Siegfried hat ihn er - kämpft.
 And Siegfried gained it in strife?

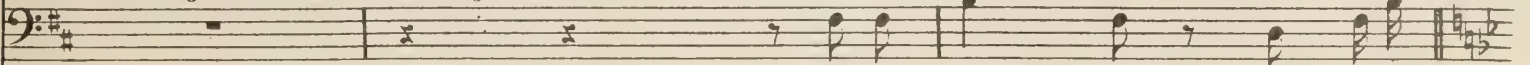
HAG.



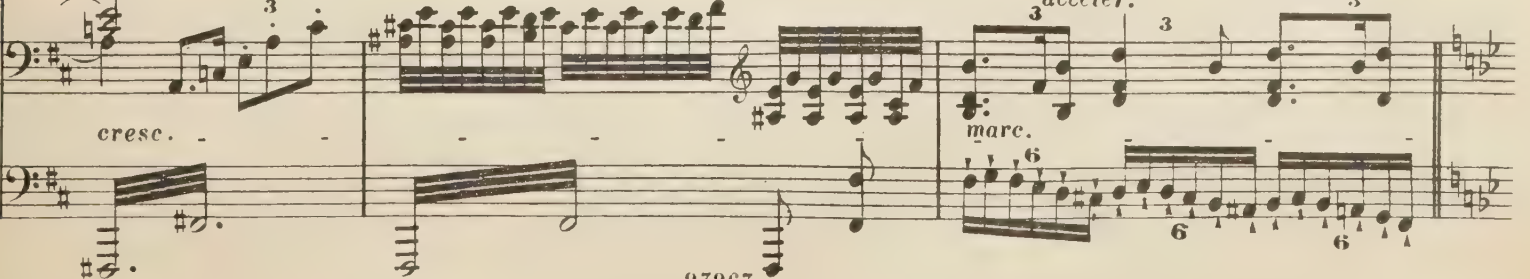
Knecht sind die Nib - lungen ihm.
 Slaves are the Nib - lings to him.



Und Brünhild' ge - wän - ne - nur Er?
 And Brynhild' were won by none else?



Keinem An - - dren wi - che die
 To no oth - er wan - eth the



GUNTH.

HAG. Was zwänge den frohen Mann für mich die Braut zu frein? (wie vorher)
What power could bind the man to win the bride for me?

Ihn zwän-ge bald deine
Thy pray'r could work thy
rallent.

fp cresc. dim.

GUTRUNE.

HAG. Du Spötter, hö - ser Hagen! Wie
Thou scoffest, wick - ed Hagen! What

Bitte, bänd'ihn Gutrun' zu - vor.
wishes, wove first Gudrun a spell. Sehr mässig.
Langsamer. noch etwas zurückhaltend. (Moderato molto.)
(Piu lento.) (un poco rallentando.)

dim. p

GUTR.

sollt'ich Siegfried binden?
spellsthensould I weave him?

Ist er der herr - lichste Held der
And if so won - drous a war - rior

espressivo dim. p

Welt, der Er.de hol - deste Frau - en frie - deten längst ihn schon.
he, theearth'smostwinsomeof wo - men will hehave won ere this.

espressivo p dolce

Ge - denk' des Tran - kes im Schrein; vertraue
Re - cal the drink in yon shrine; and doubt not
dolcissimo.

cresc. pp

mir der ihn ge - wann: Den Hel - den dess' du ver -
him whogained the charm. The he - ro for whom thou

poco cresc. cresc.

(GUNTHER has again
(GUNTHER ist wieder an

lang'st, bin - det er lie - bend an dich. Trä - te nun Siegfried
burn'st fond - ly 'twill bind to thy heart. Did now but Siegfried

p pp

approached the table and now listens with attention, leaning upon it.)
den Tisch getreten und hört, auf ihn gelehnt, jetzt aufmerksam zu.)

ein, ge - nöss' er des wür - zi - gen Trank's,
come, and taste of the won - der - ful draught.

sempre pp marc. p più p pp

dass vordir ein Weib er er sah,
that he'd seen a wo-man ere thee,
Sehr mässig. (Moderato molto.)

dass je ein Weib ihm ge-nah't,
or e'er a wo-man had neared,

pp

ver-ges-sen müss't er dess' ganz.
would wholly pass from his head.
Sehr zurückhaltend.
(Molto rallentando.)

Nun re-det:
Repty then:
Wieder mässig.
(Tempo moderato.)

pp

p

più p

wie dünkt euch Ha-gen's Rath?
how like ye Ha-gen's plan?

Schnell belebend. (Animando.)

pp

cresc. -

sf -

(starting up quickly.)

GUNTH. (lebhaft auffahrend.)

Ge-prie-sen sei Grim-hild, die uns den Bru-der
All praise be to Grim-hild, who such a bro-ther

Lebhaft. (Allegro.)

f

p

cresc. -

GUNTHER.

GUTR.

gab! gave! Möcht' ich Sieg - fried je er - seh'n!
If but Sieg - - fried I could see!

dolce.

f *p* *p* *cresc.*

GUNTHER.

Wie fänden ihn wir auf? (very loud but distant.)
How shall we find him first? (sehr stark, aber fern.)

(Ein Horn auf dem Theater, aus dem Hintergrunde von links her.)
(A horn behind the scenes, L, at back.)

f marc. *dim.* *p* *stacc.*

Ped.

(listens.)

HAG. (lauscht.)

(He turns to GUNTHER.)

(Er wendet sich zu GUNTHER.)

Horn.

zurückhaltend (ritenuto) Ziemlich mässig. (Un poco moderato.)
Jagt er auf Tha. ten wonnig um.
When he doth spur on courses of

più p *stacc.* *p*

her, fame, zum en - gen Tann - wird ihm die Welt: - wohl
the world too strait can but be - come: - be

p *poco cresc.* *cresc.*

HAG.

stürmt er in rast. lo. ser Jagd auch zu Gibich's Strand anden Rhein.
 sure in his roaming he'll scour to the Gi. bich strand on the Rhine. *Etwas beschleunigend.*
(Un poco accelerando.)

GUNT.

Will kom. men hiess' ich ihn gern.
 Wel. come I'll heart i. ly give.
stacc.

(Horn auf dem Theater.)
(Horn on the stage.)

(Both listen.)
(Beide lauschen.)

(nearer, but still distant.)
(näher, aber immer noch fern.)

Ziemlich lebhaft. (Animato.)

GUNT.

Vom Rhein her tönt das Horn.
 I mark on the Rhine a horn.

Immer noch etwas beschleunigend.
(Sempre un poco accelerando.)

HAG.

(HAGEN looks down the river and calls back.)
(HAGEN späht den Fluss hinab und ruft zurück.)

Immer schneller.
(Sempre più animato.)

HAG.

In einem Nachen Held und Ross!
Within a vessel horse and man!

Schnell.
(Vivace.)

fp *p* *fp* *p* *cresc.* *f*

f

Der _____ bläst so munter das Horn!
He _____ blow right gaily the horn!

(näher.) (nearer.)
(Horn auf dem Theater.)
(Horn on the stage.)

(Tempo I moderato.)

più f *ff* *p*

Wieder das erste gemächliche
Zeitmaass.

(GUNTHER stops half way in his walk and listens.)

(GUNTHER bleibt auf halbem Wege lauschend zurück.)

p *p* *p* *p*

sf

p *p*

sf *sf*

(as before.)
HAG. *(wie vorher.)*

HAG. (wie vorher.)

Eingemächlicher Schlag,
With a labourless stroke,

wie von müssiger Hand,
as if lazy his hand,

treibt jach den Kahn
he drives the boat

wider den Strom;
stemming the stream:

so rüstiger Kraft
so active a hand

in des Ruder's Schwung
at the oarblade's sweep

rühmt sich nur
owneth but

der,
he

der den Wurm
who the dra-

er schlug.
gon slew.

Siegfried ist es,
Siegfried is it,

GUNTH.

GÖTTER.

Jagt er vor.
Doth he pro-

si - cher kein And-rer!
sure - ly no oth-er!

Beschleunigend.
(Stringendo.)

Schnell.
(Vivace.)

f

più f

ff

bei? (HAGEN calls through his hands towards the river:)
ceed? (HAGEN ruft durch die hohlen Hände nach dem Flusse zu)

HAG.

Hoi - ho! Wo hin du heit'rer
Ho - ho! Where hiest, he - ro

(from the distance.)
SIEGF. (aus der Ferne.)

Zu Gi - bich's star - kem Soh - ne.
To Gi - bich's stal - wart sei - on.

Held? (Lebhaft. (Animato.)
hale?

pp p p

stacc.

HAG.

Zu sei - ner Hal - le ent - biet' ich
Be - hold his hall here, I bid thee

poco cresc. f

(SIEGFRIED appears in a boat near the shore.)
(SIEGFRIED erscheint im Kahn am Ufer.)

dich. Hie. her! Hier lege an!
to't. Noch etwas drängender. Hither! Here lay thee to!
(Un poco più animato.)

p stacc. cresc.

Zweite Scene.

61

SECOND SCENE.

(SIEGFRIED legt mit dem Kahne an.) (SIEGFRIED lays to with the boat.) (HAGEN moors the boat to the shore with its chain.) (HAGEN schliesst den Kahn mit der Kette am Ufer fest.)

HAG.

Heil!
Hail!

(SIEGFRIED springs ashore with his horse.)
(SIEGFRIED springt mit dem Rosse
auf den Strand.)

(GUNTHER has joined HAGEN on the bank.)
(GUNTHER ist zu HAGEN an das Ufer getreten.)

Heil!
Hail!

Sieg - fried,
Sieg - fried,

theu - rer Held!
brav - est heart!

Zurückhaltend.
(Rallentando.)

Etwas langsamer und breiter. (Un poco più lento.)

Ped.

(From the throne GUDRUN gazes in astonish -
ment and wonder upon SIEGFRIED. GUN -
THER is about to offer him a friendly greet -
ing. All are rivetted in mutual silent contem -
plation.)

(GUTRONE blickt vom Hochsitze aus in staunen.
der Bewunderung auf SIEGFRIED. GUNTHER
will freundlichen Gruss bieten. Alle sind in gegen -
seitiger stummer Betrachtung gefesselt.)

espressivo e dolce.

Immer abnehmend und zurückhaltend.
(Sempre dimin. e rallent.)

p

più p

pp

dolce.

(leaning on his horse, stays quietly by the boat.)

SIEGF. (SIEGFRIED, auf sein Ross gelehnt, bleibt
ruhig am Kahne stehen.)

Gemessen.
(Moderato.)

Wer ist Gibich's Sohn?
Which is Gibich's son?

gehalten.
sostenuto.

p

f

SIEGF.

GUNTHER.

Dich hört' ich rüh- men weit am
Thy fame has reached be yond the

Gunther, ich, den du suchst.
Gunther, I, whom thou seek'st.

*p**p**p**cresc.*

Rhein:
Rhine:

nun ficht mit mir,
now fight with me,

odersemein Freund!
or else be my friend!

Lass' den Kampf!
Nought of war!

Sei will.
Thou art

*f**p**f**p**p*

(SIEGFRIED looks tranquilly around.)
(SIEGFRIED sieht sich ruhig um.)

Wo berg'ich mein Ross?
Where stables my horse?

kommen!
welcome!

*sf**sf**sf**sf**sf dim.**p**piu f**p**mf*

(turning to HAGEN.)
(zu HAGEN gewendet.)

HAG.

Du riefst mich Siegfried:
Thou hail'st me Siegfried:

sahst du mich schon?
sure we are strange?

Ich biet' ihm Rast.
I'll see to him.

*cresc.**p*

Ich
Thy

sempre p

SIEGF.(handing over the
horse to HAGEN.)(in dem er an HAGEN das
Ross übergiebt.)**HAG.**Wohl hü. te mir Gra. - - - ne:
Tend heedfully Gra. - - - ni:kannst dich nur an dei.ner Kraft.
strength unapproached declared thee straight.

cresc. -

f**p****p****p**du hieltest nie
thou heldest ne'ervon
ined. - le. - rer
bri - - dle - a

Zucht

am

Zau. me
high - erein
de -**p****p****p**

dolce, 3

cresc. -

(HAGEN führt das Ross. Während SIEGFRIED ihm gedankenvoll nachblickt, entfernt sich auch GUT.
RÜNE, durch einen Wink HAGEN'S bedeutet, von SIEGFRIED unbemerkt, nach links durch eine
Thür in ihr Gemach.)Ross.
gree.(HAGEN leads away the horse. While SIEGFRIED looks thoughtfully after him GUDRUN, at a sign from
HAGEN, withdraws, unperceived by SIEGFRIED, L by a door into her chamber.)**f**

dim. -

p

(GUNTHER advances into the hall, inviting SIEGFRIED.)

(GUNTHER schreitet mit SIEGFRIED, den er dazu einlad't, in die Halle vor.)

più p

pp**f****sf****f**

GUNTHER.

Begrüß-efroh, o Held, die Halle mei-nes
Now, he-ro, free-ly hail the homestead of my

mf *ben tenuto.*
p *cresc.*

Va-ter's; wohin du schreitest, was du er-sieh'st, das ach-te nun dein Ei-gen;
fa-thers; the hall thou stand'st in, whate'er thou seest, I bid thee hold thy booty;

poco f *p* *cresc.* *mf* *dim.* *p*

dein ist mein Er-be, Land und Leut':— hilf, mein Leib, meinem Ei-de! Mich selbst geb'ich zum
thine is my birthright, soil and serfs:— hear me swear by my bo-dy! Gunther to thee is

p *cresc.* *risoluto.* *sf* *f* *p*

SIEGFRIED.

Mann.
giv'n. Etwas bewegt.
(Un poco più animato.)

Nicht Land noch Leute biete
Nor soil nor serfs I of-fer

f *dim.* *p*

ich, thee, noeh nōr Va-ter's Haus und Hof: ein-zig erbt' ich den eig-nen Leib,
 thee, nōr fa-ther's house and hall: all I'm heir to, my a-ble limbs,

stacc.

p *mf* *p* *p*

le- - - bend zehr' ich den auf. Nur ein Schwert hab' ich,
 life - - is hold-ing in use. I've a sword merely,

tr *marc.*

mf *dim.* *f* *p*

selbst geschmie-det - - - hilf, mein Schwert, mei-nem Ei-de!
 self construct-ed: hear me swear by my weapon!

cresc. *f* *fp* *f* *fp*

Das biet' ich mit mir zum Bund. (HAGEN, who has returned, and now stands behind SIEGFRIED.)
 With it I'll strengthen our oath. (HAGEN, der zurückgekommen ist und jetzt hinter SIEGFRIED steht.)

HAG.

Doch des Nib-lun-gen hor-tes nennt die Mä-re dich
 But we learn thou art hailed as lord of Ni-bel-heim's

p *cresc.*

HAG.

Werk: ertaugt, bedeckt er dein Haupt, dir zu tau-schen je-de Ge-stalt;
 work: its trick, when set on thy head, is to turn thee to any shape;

p *pp*

verlangt dich's an fernsten Ort, er entführt flugs dich da hin. Sonst nicht entnähmst du dem
 or long'st thou for far-off lands, in a flash flight canst thou wing. Hast moved no more of the

sf *cresc.* *p* *3* *3* *fp*

SIEGF.

dolce
 Ei-nen Ring. Den hü-tet ein heh-res
 But a ring. 'Tis worn by a wo-man

Hört? wealth? Den hütest du wohl? Thou wearest it still?

f *p* *cresc.* *p* *3* *3* *3* *3*

Weib. (für sich.) GUNTH.
 sweet. (aside.)

Brünnhild! Nicht, Siegfried, sollst du mir tau-schen;
 Brynhild! Nought, Siegfried, shalt to me ten-der,
dolce.

f *p* *fp* *p* *3* *3* *3* *cresc.*

GUNTHER.

(HAGEN has gone towards GUDRUN'S door, which he now opens.)

(HAGEN ist zu GUTRUNE'S Thür gegangen und öffnet sie jetzt.)

Tand gäb' ich für dein Geschmeid, nimmst all mein Gut du dafür: ohn' Entgelt dien' ich dir
 Toys wouldst forth thy treasures get, taking my wealth in exchange: without wage I'll serve thee

dolce. *p* *cresc.* *rallent.* *f* *p*

(GUTRUNE tritt heraus, sie trägt ein ge-

GUTR. fülltes Trinkhorn und nähert sich da-
 mit SIEGFRIED.)

(GUDRUN comes out; she bears a filled drink- Will kom - men, Gast, in Gi - bich's Haus! Sei - ne
 ing horn with which she approaches SIEGFRIED) Wel - come, O guest, to Gi - bich's house! From its

gern.
well. Sehr mässig.
 (Molto moderato.)

p dolce. *tr* *6* *6* *p* *espressivo.*

(SIEGFRIED bows graciously to her and grasps the horn.)

(SIEGFRIED neigt sich ihr freundlich und ergreift das Horn.)

Toch - ter reicht dir den Trank.
 daughter take thou the drink.

dim. *p* *dim.*

SIEGF. (Er hält das Horn gedankenvoll vor sich hin.)

(He holds the horn thought fully before him.)

Immer mehr zurückhaltend (Sempre più ritenuto)

Sehr zurückhaltend.
 (Molto ritenuto.)

Ver -
 Though

p *sempre dimin.* *pp*

SIEGE.

gäss' ich Al . les was du mir gab'st, von ei . ner Lehre lass' ich doch nie, den er . . . sten
 gifts thou gav'st should all be for . got, I'll grasp alone one lesson for aye; this gob . . . let's
 Ziemlich breit. (Sostenuto.)

trem. *pp* *dolcissimo* *espressivo* *p* *pp* *dolce.*

(Er setzt das Trinkhorn an und trinkt in einem langen Zuge.)

Trunk zu treu . er Min . ne, Brunn . hil . de, bring' ich dir! (He raises the horn to his lips and takes a long pull.)
 quaffed with quench . less passion, Brynhild, my bride, to thee! noch mehr zurückhaltend. Sehr langsam.
 (un poco più riten.) (Molto lento.)

tr *dim.* *più p.* *pp*

(He hands back the horn to GUDRUN, who, abashed and confused, drops her eyes before him.) (Er reicht das Trinkhorn an GUTRUNE zurück, welche ver-
 schämt und verwirrt die Augen vor ihm niederschlägt.) (SIEGFRIED directs his gaze on her with quickly
 rising passion.) (SIEGFRIED heftet den Blick mit schnell ent-
 brannter Leidenschaft auf sie.)

Erstes Zeitmaass: bewegt. Immer lebhafter.
 (Tempo I: Animato.) (Sempre più animato.)

Die so mit dem
 Thou fair one, whose

p *fz* *più cresc.* *fp* *cresc.* *Ped.*

Blitz den Blick du mir seng'st, was senkst du dein Au . ge vor mir?
 beams my breast have in - flamed, why fall thus thine eyes before mine?

poco f *dim.* *p* *Ped.*

(GUDRUN blushing raises her eyes to his.)

SIEGF. (GUTRUNE schlägt erröthend das Auge zu ihm auf.)(vehemently.)
(heftig.)

a tempo.

p

f heftig.

fp

cresc.

Ha, schönstes Weib!
Ha, sweetest maid!
Schnell. (Vivace.)

Schlies - se den Blick; das
Screen those bright orbs; the

Herz heart
in der Brust brennt
in my breast burns
mir sein Strahl,
with their strength,
zu feu - ri - gen
in fi - er - y

f

p *cresc.*

f

dim.

p

Strö - men fühl' ich ihn zeh - rend zün - den mein Blut!
streams I feel how the blood doth boil in my veins!

cresc.

ff

sf *dim.* *sf*

Sehr zurückhaltend.
(Molto ritenuto)

(with trembling voice.)

(Mit bebender Stimme.)

GUNTH.

Gun - ther, wie heisst dei - ne Schwester?
Gun - ther, what name hath thy sister?

Sehr zurückhaltend.
(Molto ritenuto)

Mässig u. gemächlich.
(Moderato e comodo.)

p

p *dolce.*

p *dolce.*

Gut - ru - ne.
Gudru - na.

SIEGF.

(softly.)
(leise.)

espressivo.

Sind's gu - te Runen, die ihrem Aug' — ich ent - ra - the?
Are good the runes that now in her eyes — I am reading?

più p *p* *più p* *pp*

(He seizes GUDRUN ardently by the hand.)

(Er fasst GUTRUNE feurig bei der Hand.) Etwas bewegt.

Wieder belebend.
(Animando.)

Dei - nem Bruder bot ich mich zum Mann: der Stol - zeschlug mich
When I sought to serve thy brother brave, his pride repelled my

(Un poco animato.)

cresc. *f* *mf* *f* *p*

(GUDRUN unconsciously
(GUTRUNE trifft un -

aus; trüg'st du wie er mir Ue - bermuth, böt' ich mich dir zum Bund?
aid; wouldst thou be e'en as ar - ro - gant, said I to thee the same?

Wieder mässig (Moderato)

sf *p* *mf* *f dim.* *p*

meets HAGEN'S
glance.)willkürlich auf
HAGEN'S Blick.)(Sie neigt demüthig das Haupt, und mit einer Gebärde,
als fühle sie sich seiner nicht werth, verlässt sie wan-
kenden Schrittes die Halle.) (She humbly bows her head and,
with a gesture as if feeling herself unworthy of him quits the hall
with trembling steps.)(SIEGFRIED, von HAGEN und GUNTHER aufmerk-
(SIEGFRIED, attentively watched by HAGEN and GUN-

espressivo *p* *p* *dim.* *più p.*

espress.

pp
marc. Ped.

SIEGF.

Hast du, Gunther, ein Weib?
Hast thou, Gunther, a wife?

GUNTHER.

Nicht freit' ich noch, und ei-ner Frau sollich mich schwerlich
I've wooed ne'er yet, besides, a wife seems me I scarce can

dolce.

p

fren'n: auf Ei-ne setzt' ich den Sinn, die kein Rath mir je ge-
win- on one my soul have I set, but no help can gain my

p

mf

sf

dim

p

cresc.

(turning briskly to GUNTHER.)

SIEGF. *(wendet sich lebhaft zu GUNTHER.)*

Was wär' dir ver-sagt, steh' ich zu dir?
What would be gainsaid, stood I the friend?

winnt.
wish. Belebter.
(Piu animato.)

Wieder zurückhalten Auf
(Un poco piu riten.)

sf

sf

f

f

p

f dim.

SIEGF.

GUNTH.

Auf Felsenhoch ihr Sitz?
A far off rock's her home?

Fel - sen hoch ihr Sitz;
far off rock's her home
Sehr mässig. (Moderato molto)

ein Feu - er um - brennt den
A fire - flame doth breast her

(Mit der heftigsten Anstrengung, um
eine Erinnerung festzuhalten.)

Ein Feuerumbrennt den Saal?
A fireflamedoth breast her hall?

(With a violent effort to
grasp a remembrance.)

Nur werdurch das Feuerbricht?
But he who that fire can brave?

Saal.
hall.

Nur werdurch das
But he who that

Feu - er bricht,
fire can brave,

darf
is Stark
(Molto 3)

(SIEGFRIED verräth durch eine Gebärde, dass bei der Nennung von
BRÜNNHILDES Namen die Erinnerung ihm vollends gänzlich schwindet.)

(SIEGFRIED shows by a gesture that
at the sound of BRYNHILDE'S name
the remembrance has escaped him.)

etwas weniger zögernd.

Brünn - hil - des Frei - er
Bryn - hil - dr's fit - - - ting
(ritenuto)

sein. Immer langsamer. Sehr langsam und
mate (Sempre più lento.) zögernd.
(Molto lento e rallent.)

Nun darf ich den
That mountain my
(meno rallent.)

zurückhaltend
più p.

pp

pp

espressivo.
p

Fels nicht er - klim - men;
feet may ap - proach not;

das Feu - er ver - glimmt mir
the fire ne'er will pale for

dim.

pp

p

74 (SIEGFRIED rouses himself from a dreamy state, and turns with boisterous joviality to GUNTHER.)
 (SIEGFRIED kommt aus einem traumartigen Zustande zu sich und wendet sich mit übermüthiger Lustigkeit zu GUN-
 GUNTHER.)

GUNTHER.

nie!
me! Schnell und heftig.
(Vivace e strepitoso.)

stacc.

p

cresc.

più f.

marc.

SIEGF.

Ich fürch - - - te kein Feuer, für dich frei' - - - ich die Frau; denn dein
 I fear - - - not the fire, and thy bride fain - - - will I fetch; for thy

ff

f

fp

cresc.

f

fp

Mann bin ich, und mein Muth ist dein, ge - winn' ich - mir
 own am I, and my arm is thine, if Gudrun for

p

cresc.

f

mf *espress.*

Gut - run' zum Weib.
 wife I may gain.

GUNTHER.

Gut - ru - ne gönn' ich dir ger - - - ne.
 Gudrun I'll give to thee glad - - - ly.

dim.

p *espressivo*

p *espress.*

f

SIEGF.

GUNTHER.

Brünn - hil - de bring' ich dir.
 Bryn - hil - dr I'll bring to thee.

Wie willst du sie täuschen?
 How can she mis - take us?

Durch des Tarnhelm's Trugtausch ich mir dei - ne Gestalt.
 Through the Tarnhelm's trick, turning me in - to thy shape.

So stel - le Ei - de zum Schwur!
 Propose an oath for us pair!

SIEGF.

Blutbrüderschaft schwö - re ein Eid!
 Blood-brotherhood, hal - lowed by oath!

(HAGEN fills a drinking-horn with
 (HAGEN füllt ein Trinkhorn mit fri-

fresh wine; this he holds before SIEGFRIED and GUNTHER, who scratch their arms with their swords and hold them for a moment over the
 schem Wein; dieses hält er dann SIEGFRIED und GUNTHER hin, welche sich mit ihren Schwertern die Arme ritzen und diese

p *cresc.*

più f *sempre più f*

Ped *marc.*

ff *ff* *ff*

trem.

between them.)

SIEGF.

Blü . henden Lebens la . ben . des Blut träu . felt' ich in den Trank.
Blos . someing life - stream, li - ber - al blood, drop - peth in - to the drink.

dim. *(sehr gehalten)* *mf* (molto sostenuto) *dim.* *p* *p* *cresc.*

GUNT.

Bru . der . brün . stig mu . thig ge . mischt blüh' im Trank un . ser Blut!
Bravely brewed by fi - er - y friends, bla zeth draught with our blood!

fp *p* *p* *fp* *f*

SIEGF.

Treu - e trink' ich dem Freund!
 Truth I drink to my friend!

GUNT.

Treu - e trink' ich dem Freund!
 Truth I drink to my friend!

Froh und frei
 Fair and free

Froh und frei
 Fair and free

ent. blü. hedem Bund
 be born from our bond

Blut - brü. derschaft
 Blood - bro. therhood

heut!
 here!

ent. blü. hedem Bund
 be born from our bond

Blut - brü. derschaft
 Blood - bro. therhood

heut!
 here!

GUNT.

Bricht ein Bru. der den Bund:
 Breaks a bro. ther the bond,

SIEGF.

Trügt den Treu. en der Freund,
 fails in faith to his friend,

SIEGF.

GUNTHER.

was in Tropfen heut' hold wir tran. ken, in Strah-
 what in drops we here haste to drink of, in streams
 be

f *p* *cresc.* *f*

len ström' es da hin. from me Süh ne dem Freund!
 be strained from his heart, for - - - feit stern to his friend!

dim. *p*

(GUNTHER drinks and hands the horn to SIEGFRIED.)

GUNTHER. (GUNTHER trinkt und reicht das Horn SIEGFRIED.)

So biet' ich den Bund!
 Thus compact I claim!

molto marcato. *cresc.* *ff* *sempre ff* *fp* *fp* *p* *cresc.*

dim. *p*

(Er trinkt und hält das geleer. (He drinks and hands the
 te Trinkhorn HAGEN hin.) empty horn to HAGEN.)(HAGEN
 (HAGEN

SIEGF.

So Thus trink' ich dir Treu.
 du - ty I drink.

f *m.s.* *dim.* *p* *cresc.* *f* *ff*

breaks the horn in halves with his sword.)
 zerschlägt mit seinem Schwerte das Hörn
 in zwei Stücke.)

(GUNTHER and SIEGFRIED join hands.)

(GUNTHER und SIEGFRIED

reichen sich die Hände.)

ff *dim.* *p*

SIEGF. (SIEGFRIED observes HAGEN, who has stood behind him during the oath.)

(SIEGFRIED betrachtet HAGEN, welcher während des Schwures hinter ihm gestanden.)

sp *poco cresc.* *p* *mf espress.*

Was nahm'st du am Ei.de nicht Theil?
 Why hast thou not joined in the bond?

HAG.

più f *fz* *espress.* *più f* *fz*

Mein Blut ver. dürb' euch den Trank;
 Your drink were spoiled by my blood;

riten. *poco riten.* *a tempo.* *p* *sfz*

nicht fließt mir's ächt unde del wie euch:
 it flows by no means nobly e - nough:

HAG.

nicht will's die Wan-ge mir röthen: drum bleib'ich fern vom feu-ri-gen Bund.
 my cheek 'tis chary to redden: I leave perforce the fi-ery league

(Animando)

Schnell be-

p *più p* *p* *sf*

SIEGFRIED.

GUNTH. (to SIEGFRIED.) (SIEGFRIED hängt sich den Schild wieder über.) Frisch auf die
 (SIEGFRIED again dons his shield.) Forth let me

Lass' den unfrohen Mann!
 Have no heed for the churl! Wieder sehr lebhaft.
 subito.) *sf* (Molto vivace.)

lebend. *sf* *più f* *f*

SIEGF.

Fahrt!
 fare!

Dort liegt mein Schiff:
 There lies my skiff:

f marc. *ff*

(SIEGFRIED goes up
 (SIEGFRIED tritt nä-

schnell — führt es zum Felsen.
 swift - ly float to the fastness.

ff *p* *cresc.* *ff* *dim*

closer to GUNTHER and informs him.)
her zu GUNTHER und bedeutet diesen.)

SIEGF.

Ei-ne Nacht am U-fer harr'st du im
At the bank for one night wait by the

(He turns to depart and beckons GUN-
(Er wendet sich zum Fortgehen,

Nachen; die Frau fährt du dann heim.
boat thou; the bride bear then a - - way.

THER to follow him.)
und winkt GUNTHER ihm zu folgen.)

(Er geht an das U-
fer, um das Schiff
los zu binden.)

Um die Rückkehr ist's mir jach (He goes to the bank
I'll return here in a trice, to unmoor the boat)

GUNTH.

Rastest du nicht zu - vor?
Takest thou first no rest?

GUNTH.

Du, Hagen! Bewache die Hal - le!
Thou Ha-gen! have ward of the homestead!

(He follows SIEGFRIED to the shore.— While SIEGFRIED and GUNTHER, after putting in their weapons, raise the sail of the boat
(Er folgt SIEGFRIED zum Ufer.— Während SIEGFRIED und GUNTHER, nachdem sie ihre Waffen darin nie-



and make all ready for departure, HAGEN takes up his spear and shield.)

dergelegt, im Schiff das Segel aufstecken und Alles zur Abfahrt bereit machen, nimmt HAGEN seinen Speer und

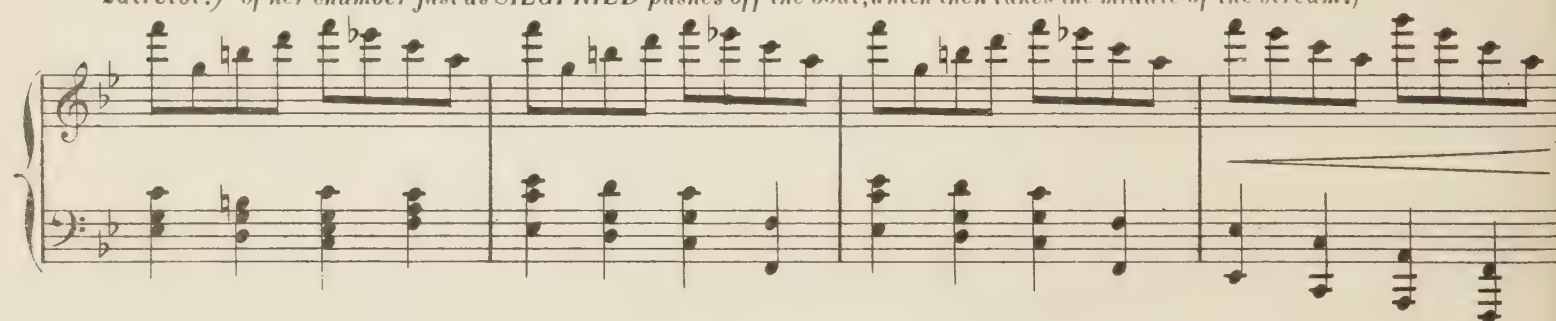


Schild.)

(GUDRUN appears at the door
(GUTRUNE erscheint an der



Thür ihres Gemachs, als jetzt soeben SIEGFRIED das Schiff abstösst, welches sogleich der Mitte des Stromes zutreibt.) of her chamber just as SIEGFRIED pushes off the boat, which then takes the middle of the stream.)



GUTR.

Wo hin eilen die Schnellen?
O where haste they so swiftly?

(seating himself comfortably before the hall with shield and spear.)
(während er sich gemächlich mit Schild und Speer vor der Halle niedergesetzt.)

HAG.

Zu Schiff,
They sail



GUTR.

HAG.

Siegfried?
Siegfried?Brünn - - hild' zu frein.
Bryn - - - hild' to find.Sieh', wie's ihn
See what he

p *cresc.* *f dim.*

HAG.

treibt, zum Weib dach zuge - winnen!
does, for wife striv - ing to win thee!

p *cresc.* *ff espress.*

GUTR.

She returns to
(Sie geht leb -Sieg - - - fried
Sieg - - - friedmein!
mine!

molto espress. *dim.* *p* *35*

her chamber in much emotion.)

haft erregt in ihr Gemach zurück.)

(SIEGFRIED has grasped the oar and now drives the boat with it down stream, so that they are

(SIEGFRIED hat das Ruder erfasst und treibt jetzt mit dessen Schlägen den Na -

dolce *mf* *dim.* *p* *molto espress.*

quickly lost to sight.)

ehen stromabwärts, so dass dieser bald gänzlich ausser Gesicht kommt.)

f *poco f* *dim.* *sf*

Allmählich das Zeitmaass zurückhaltend.
(Poco a poco rallentando.)

molto espressivo
p
dim.
più p

(HAGEN sits motionless with his back against the doorpost of the hall.)

HAG. (HAGEN sitzt, mit dem Rücken an den Pfosten der Halle gelehnt, bewegungslos.)

Sehr gemässigt und etwas zögernd.
(Molto moderato ed un poco ritard.)
f
sf
dim.
più p

Hier sitz' ich zur
Here I sit to

Wacht, wah-re den Hof, hall, weh-re die Hal-le dem Feind.
wait, watching the warding the house from all foes.

pp
poco sf
p

p

HAG.
Gi-bich's Soh-ne we-het der Wind, auf
Gi-bich's son is waft-ed by winds; a-

p
p molto legato

Wer - benfährt er da - hin.
woo - ing forth is he gone.

più p *poco f* *sf* *dim*

Ihm führt das Steu - erein star - ker Held, Ge -
And fleet - ly steer - eth a stal - wart man, whose

più p *p* *poco f*

fahr ihm will er be - steh'n : _____
force all pe - ril can stem : _____

p *cresc.* *sf* *p* *sf* *p*

die eig' - ne Braut ihm bringt er zum
His own the bride he brings down the

p dolce *p* *3* *3* *p* *p*

HAG.

Rhein;
Rhine;

mir a-berbringer den Ring!
but he will bring me the Ring!

p *più p* *molto cresc.* *ff*

The first system of the musical score for 'HAG.' features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a whole note 'Rhein;' followed by a half note rest, then a quarter note 'mir', an eighth note 'a-', an eighth note 'berbringer', a quarter note 'den', and a half note 'Ring!'. The piano accompaniment consists of a series of chords in the right hand and a more active line in the left hand, including triplets. Dynamic markings include *p*, *più p*, *molto cresc.*, and *ff*.

dim. *pespressivo* *più p* *p*

The second system continues the musical score. The vocal line has a half note rest, followed by a quarter note 'Ihr', a half note 'frei', a quarter note 'en', a half note 'Söh', a quarter note 'ne,', a half note 'fro', a quarter note 'he', a half note 'Ge', a quarter note 'sel', and a half note 'len,'. The piano accompaniment features a series of chords in the right hand and a more active line in the left hand, including triplets. Dynamic markings include *dim.*, *pespressivo*, *più p*, and *p*.

Ihr frei - en Söh - ne, fro - he Ge - sel - len,
Ye gal - - - - - tant part - - - - - ners, glee - - - - - ful companions,

pp

Breit.

The third system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a whole note 'Ihr', a half note 'frei', a quarter note 'en', a half note 'Söh', a quarter note 'ne,', a half note 'fro', a quarter note 'he', a half note 'Ge', a quarter note 'sel', and a half note 'len,'. The piano accompaniment consists of a series of chords in the right hand and a more active line in the left hand, including triplets. Dynamic markings include *pp* and *Breit.*

segelt nur lustig da - hin:
push ye then mer - ri - ly hence:

dünkt er euch niedrig, ihr dient ihm doch,
slight though your natures, ye still may serve

dolce *sf* *cresc.* *ff* *dim.*

(Sostenuto.)

The fourth system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a whole note 'segelt nur lustig da - hin:', followed by a half note rest, then a quarter note 'dünkt er euch niedrig,', an eighth note 'ihr', an eighth note 'dient', a quarter note 'ihm doch,', a half note 'ye still may serve', and a half note '(Sostenuto.)'. The piano accompaniment consists of a series of chords in the right hand and a more active line in the left hand, including triplets. Dynamic markings include *dolce*, *sf*, *cresc.*, *ff*, and *dim.*

HAG.

(A curtain which hangs in the front of the hall
(Ein Teppich, welcher dem Vordergrund zu

des Nib - lun - gen Sohn.
the Ni - be - lung's son.

(♩ = ○)

closes and screens the stage from the sight of the audience.)

die Halle einfasste, schlägt zusammen und schliesst die Bühne vor dem Zuschauer ab.)

più P

pp

più pp

(♩ = ♩)

dim.

f

dim.

più p

p

f

marcato.

cresc.

ff

sf

dim.

f

dim.

p

f

dim.

espressivo

p molto cresc.

ff

dim.

p molto sostenuto

The musical score consists of six systems of staves, primarily in G major and 3/4 time. The notation includes various dynamics such as *p* (piano), *più p* (pianissimo), *pp* (pianissimo), *f* (forte), *cresc.* (crescendo), *dim.* (diminuendo), *pp* (pianissimo), *p* (piano), *p dolce* (piano dolce), and *f* (forte). Performance instructions include *sempre più p*, *espressivo*, *Im Zeitmaass noch mehr zurückhaltend. (Un poco più ritenuto.)*, *riten.*, *ped.* (pedal), *marc.* (marcato), *poco marc.*, and *cresc.*. The score features numerous triplets, trills, and slurs, indicating a complex and expressive piece.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *f* (forte) and *p* (piano). Includes a triplet of eighth notes in the treble staff.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p* (piano). Includes a triplet of eighth notes in the treble staff.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Markings: *molto espressivo* and *espress.* (espressivo). Dynamics: *p* (piano). Includes a triplet of eighth notes in the treble staff.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Markings: *Etwas zurückhaltend. (Poco ritenuto.)* and *breit. (sostenuto.)*. Dynamics: *cresc.* (crescendo), *f* (forte), and *dim.* (diminuendo). Includes a triplet of eighth notes in the treble staff and a pedaled sixteenth-note figure in the bass staff.

Dritte Scene.

THIRD SCENE.

Der Vorhang wird wieder aufgezogen.
Die Felsenhöhle wie im Vorspiel.

(BRÜNNHILDE sitzt am Eingange des Steingemaches in stummem
Sinnen SIEGFRIED'S Ring betrachtend.)

(♩ = $\frac{3}{4}$)

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *più p* (pianissimo) and *p* (piano). Includes a triplet of eighth notes in the treble staff.

The curtain is again withdrawn.

The Valkyrie's rock, as in the prologue.

(BRYNHILDR sits at the entrance of the rocky cham-
ber in silent thought, contemplating SIEGFRIED'S
ring.)

90 (*Moved by tender remembrances she covers the ring with kisses.*) (*Distant thunder is heard; she looks up and listens.*)
 (Von wonnigen Erinnerungen ergriffen, be- deckt sie den Ring mit ihren Küssen.) (Ferner Donner lässt sich vernehmen, sie blickt auf und lauscht.)
 a tempo.

p dolce *poco rall.* *p* *p* (m.d.) *pp*

(*She turns again to her ring.*)
 (Sie wendet sich wieder zu dem Ring.) (Un poco più animato.)

sf dim. *p dolce* *poco rallent* *Etwas bewegter.* *p* *pp*

(*A flash of lightning.*) (*BRYNHILDR listens again and looks towards the horizon, from whence a dark stormcloud is striv-*
 (Ein feuriger Blitz.) (*BRÜNNHILDE lauscht von neuem und späht nach der Ferne, von woher eine finstere*

sf *p* *cresc..*

(*ing towards the rock.*)
 Gewitterwolke dem Felsensaume zuzieht.)

sfp *sf cresc.* *p*

BRÜNNHILDE.

Alt - ge - wohn - tes Ge - räusch raunt mei - nem Ohr die
 Old, well re - cog - nized sounds strike on my ear from

BRÜNNH.

Fer - ne.
dis - tance.

p *cresc.*

Ein Luft - ross jagt im Laufe da - her;
A wind - horse hi - ther wingeth its course;

p *stacc.*

auf der Wol - ke fährt es wetternd zum Fels.
in the clouds it rumbles close to the rock.

cresc. *sf*

BRÜNNH.

Wer fand mich Ein - sa - me auf?
Who rides my stillness to stir?

Brünnhil - de!
Brynhil - dr!

Schwe - ster!
Sis - ter!

p *f* *p* *f* *p*

(BRYNHILDR starts to her feet.)
(BRÜNNHILDE fährt vom Sitze auf.)

WALTR.

Schläfst o - der wachst du?
Sleep'st thou or wak - est?

BRÜNNH.

(calling off.)
(in die Scene rufend.)

Wal - trau - te's Ruf, so won - nig mir kund! Kommst du,
Wel - come that cry! it wafts from Val - trau - ta. Tru - est

(She hurries to the cliff.)
(Sie eilt nach dem Felsrande.)

Schwester?
sis - ter! Schwing'st dich kühn zu mir her?
Seek'st thou trace of me here?

Dort im Tann - dir noch ver - traut -
In yon wood, as thou wert wont,

BRÜNNH.

93
(She rushes into the wood, from whence
(Sie stürmt in den Tann, von wo

steige vom Ross und stell' den Renner zur Rast.
straightway descend and safe - ly stable thy steed.

f marc. p molto cresc.

tr

comes a loud crash, as of a thunderbolt.)
ein starkes Geräusch, gleich einem Gewitterschlage, sich vernehmen lässt.)

ff

(BRÜNNHILDE kommt in heftiger Bewegung mit WALTRAUTE zurück; sie bleibt
freudig erregt, ohne WALTRAUTES ängstliche Scheu zu beachten.)

BRÜNNH.

(BRÜNNHILDE comes back hastily with WALTRAUTE; she remains in joyful emotion,
without noticing WALTRAUTE'S fear and dread.)

Kommst du zu mir?
Com'st thou to me?

Bewegt. (Animato.)

f p cresc. f p

Bist du so kühn, mag'st oh-ne Grau-en Brünn - hild' bie-ten den
Bold and un - cowed, dar'st thou a - gain then ban - ished Brynhild' to

fp p p cresc. fp

BRÜNNH.

WALTRAUTE

Gruss?
greet?

Ein - - zig dir nur galt
'Tis for thee my gal - - lop is ta'en!

f *p* *fp* *marc*

BRÜNNH.

So wag - test du, Brünn - - hild'zu
O was it for Bryn - - hild's

cresc. *f* *fp*

etwas zögernd.
poco riten.

Lieb', Wal - - va - ters' Bann zu brechen? O der wie? O sag'! wär' wider mich
sake War - - fa - ther's ban thou'st broken? or for what? O say - ! will Wotan's heart

Etwas zurückhaltend.
(*Un poco riten.*)

sf *dim.* *p*

Im Zeitmaass etwas gemässigt.

Wo - tan's Sinner - weicht?
once more soft - ly wax?

Als dem Gott ent - ge - - gen
When a - gainst the god once

Sieg - - mund ich
Sieg - - mund I

(*Un poco più moderato.*)

cresc. *f* *p* *espressivo*

schütz.te,
shel - teredfeh - - - lend - ich weiss es -
wrong - - - ly, I wot well,er - füllt' ich doch seinen
I wrought the thing that he*poco rit. a tempo.*

Wunsch.
wished.Dass sein Zornsich verzogen weiss ich auch.
That his anger was ended well I knew;Denn ver - -
for though*cresc.**fp**p**p cresc.**f*

schloss er mich gleich in Schlaf,
sealed he mine eyes in sleep,fesselt' er mich auf den Fels, wies er dem Mann' mich zur
rivetting me to this rock, des - tin - ing me to the*fp**p**cresc.**fp**p cresc.*

Magd, der am Weg' mich fänd' und er - weckt', —
man who this way should roam and a - wake me,meiner ban - gen
yet the boon I*p**cresc.**p*

Ped.

⊕

BRÜNNH.

Bit - te doch gab er Gunst: mit zeh - rendem
 begged for de - nied he not: a ter - ri - ble

cresc. *f*

Sehr lebhaft.
 Feu - er umgab er den Fels, dem Za - gen zu weh - ren den Weg.
 fire he knit round the fell, all trem - bles to warn from the way.
 (Molto vivace.)

p cresc. *f* *p cresc.* *f più f*

Mässiger.
 So zur Se - lig - sten schuf mich die
 So sweet so - lace was shaped by my
 (Più moderato.)

ff dim *p* *p* *cresc.* *f dim.*

Ped. ⊕

Stra - fe: der herr - lich - ste
 sen - tence: the high - est of

marc.
p dolce *p*

Ped. ⊕

Held ge - wann mich zum Weib!
he - roes won me for wife!

cresc. *f* *più f*

In sei - ner Lie be leucht' und
Filled with his love in light and

dolce *p* *poco f* *cresc.*

lach' ich hent' auf
laugh ter I live. Sehr lebhaft.
(Molto vivace.)

tr *f* *p* *ff*

Ped.

with impetuous tokens of joy, which the latter seeks to abate with timid impatience.)

TE unter stürmischen Freudenbezeugungen, welche diese mit scheuer Ungeduld abzuwehren sucht.)

Allmählich ruhiger.
(Poco a poco più tranquillo.)

ff *dim.*

BRÜNNH.

Lock - te dich, Schwester, mein Loos? An mei-ner Won-ne willst du dich
 Lured thee, O sis-ter! my lot? Dost thou then pine for part in my

*zögernd.
ritard.*

p *più p* *p*

BRÜNNH.

wei- den, theilen was mich betraf? (vehemently)
 pleasures, seek my pure bliss to share? (heftig)

WALTR.

Etwas zurückh. Wieder bewegter.
 (Un poco riten.) (Più animato.)

Thei - len den Tau - mel, der dich
 Share the in - sane - ness that hath

più p *cresc.* *p*

WALTR.

Thö - rin er - fasst? Ein And' - res be - wog mich in Angst, zu
 seized on thy soul? More mat - ter has worked on my mind the
 trem.

cresc. *f* *p*

Ped.

(BRÜNNHILDE gewährt hier erst mit Befremdung die wild
 aufgeregte Stimmung WALTRAUTES.)

BRÜNNH.

(BRYNHILDR here first perceives with surprise the wildness and
 perturbation of VALTRAUTA.)

WALTR.

Angst und
 Fear and

brechen Wotan's Ge - bot. Schnell.
 ban of Wo - tan to break (Vivace.)

Wieder etwas zurückhalt.
 (Poco meno mosso.)

ff *dim.* *p*

BRÜNNH.

Furcht fesseln dich Arme?
dread drive o'er thy features!

So ver - zieh — der Strenge noch nicht? Du
Dost our fu - ther pardon with - hold? Thou

sf *p* *p* *cresc.*

zagst vordes Stra-fenden Zorn?
fearest his pun-ishment's force?

WALTR. (gloomily.) (düster.)

Dürft' — ich ihn fürch-ten, meiner Angst fänd' ich ein
Did — I but fear him, this a-larm fast were al-

p *p* *sf* *dim.* *p*

Stau - nend ver-steh' ich dich nicht.
Scared, I can scarce under - stand.

End'!
layed!

Wehre der Wallung achtsam
Mask thy emotion: wisely

p *sf* *dim.* *p* *sf* *cresc.*

WALTR. Etwas beschleunigend.

hö - remich an. Nach Wal - hall wie - der treibt mich die Angst, die von Wal - hall hier - her mich
hark to my words. A - gain the grief doth hur - ry me back which did goad me here from Val -

(Poco più animato.)

f *fp* *cresc.*

Was ist's _____ mit den e - wigen Göttern?
What ails _____ with the Æ - sir e - ternal?

WALTR.

trieb. _____
hal - - la.

Hö - re mit Sinn, was ich dir
Heed with thy soul what I re -

WALTR.

sage! Mässig, doch immer Seit ervondir geschieden, zur Schlacht nicht mehr schickte uns Wo - tan:
cite thee! wechsellvoll belebt. Since from thee was severed our sire no more sent us to war - fare:
(Moderato, ma sempre un poco animato.)
(The rather quicker than the previous)
(Die etwas schneller als zuvor die)

irr' und rathlos ritten wir ängstlich zu Heer;
un - di - rect - ed rode we, an awe - stricken host;

Wal - hall's mu - thige Hel - den mied
Val - - hall's high - hearted he - roes he

Wal - va - ter.
viewed no more

Ein - sam zu Ross ohne Ruh' noch Rast, durchstreift er als Wand'rer die Welt.
Lone - ly a - horse, without halt or home thro' the world as a Wand'rer he went.

WALTR.

Jüngst kehr - te er heim; in der Hand hielt er seines
He late - ly came home, in his hand hold - ing fast his

mf *dim.* *pp*

dim. *p*

Spee - res Splitter, die hat - te ein Held ihm ge - schlagen.
spear in splinters, 'twas hacked by a he - ro a - sunder;

mf *dim.* *pp* *sempre pp*

dim. *p*

Mit stum - mem Wink Walhall's Ed - le wies er zum Forst, die Welt - e - sche zu fäl - len.
With signs for words waved he all the warriors in haste the world's ash tree to hew down.

pp *cresc.* *mf* *sf sf dim.*

Etwas breit, doch nicht schleppend. Des Stam - mes Schei - te hiess er sie
(Un poco sostenuto.) The stem in sticks he bade them to

p *dim.* *più p* *p* *marc.*

WALTR.

schich - ten zu ra - gendem Hauf rings umder Se - li-gen Saal. Der Göt - ter
 stack. and ar - range in a bulk round the Æsir's sanc - ti - fied seat. The gods he

p *molto tenuto*

Rath liess er be - ru - fen, den Hoch - sitz nahm hei - lig er ein:
 called un - to the council, his proud, sac - red place then he took,

p

ihm zu Sei - ten hiess er die ban - gen sich se - tzen, in Ring und Reih' die
 to his side he point - ed the tremblers' as - sem - ble, in rank and ring the

p *cresc.*

Hall' er - fül - len die Hel - den.
 he - roes crowd - ed Val - hal - la.

poco f *dim.* *p*

WALTR.

Etwas zurückhaltend.
(Poco ritenuto.)

più p

pp

Mässig.

(Moderato.)

So sitzter,
So sits he,

sagt kein Wort,
speaking no word,

auf hehrem Sitze stumm und
in high posi-tion, still and

ernst; des Spee-res Splitterfest in der Faust;
grave, the splin-tered spearheld fast in his fist;

Holda's Aepfel
Holda's apples

sempre pp

Noch langsamer.

rührt er nicht an.
doth he not eat.

Stau-nen und Ban-gen
Gloom-y and awestruck,
(Un poco più lento.)

binden starr die Göt-ter.
all the gods seem fro-zen.

rallent.

pp

rallent.

pp

WALTR.

WALTR.

rallent.

Etwas weniger gedehnt.
(Un poco più mosso.)

Seine Raben beide sandt'erauf
But he turned his ravens both out to

pp

pp

pp

3

Rei - se: kehrt die einst mit gu - ter Kunde zu - rück; dann noch ein - mal
tra - vel; when they with goodly tid - ings wing their re - turn, once a - - - gain then

p

pp dolce

Wieder bewegt, wie vorher.

zum letzten Mal! — lächelte e — wig der Gott.
for evermore, o — ver the god breaks a smile.
poco rallent.

Seine Knie umwindend
Round his knees in vigil
(Più animato, come prima.)

più p *pp* *sf* *p* *pp*

liegen wir Wal-küren; blind bleibt er den fle_henden Blicken: uns al_le verzehrt Za_gen und end_lo-se
 twine all we Val-ky-ries; blind bides he to eyes that are begging, and all of us stay, struck with an o-minous

WALTR.

(zögernd)
(rallent.)Angst.
awe.An seine Brust presst ich mich weinend;
Un. to his breast weeping I pressed me;da brach sich sein Blick — erge-
his brooding then broke; and his

<sf>p

rall.
dim.

p

pp

dachte, Brünnhilde,
thought turned, Brynhildr,dein!
to thee!Tief seufzt' er auf,
Deep sighs he uttered,schloss das Auge, und wie im Traume
closed his eyelids, and as in dreaming

più p

pp

raunt' er das Wort:
reded these words: „des tiefen Rheines Töchtern
the day the Rhine's three daughtersgä - be den Ring sie wieder zu - rück,
gain by sur - ren - der from her the Ring,

sempre pp

p marc.

Ped.

Ped.

von des Fluches Last
from the curse's loader - löst
re - leasedwär' Gott
are godsund
andWelt!
men!Langsam.
(Lento.)

p dolcissimo

pp

WALTR.

Das ann ich nach:
I thought up on't:

von seiner Seite durch stumme Reihen stahl ich mich fort;
and then I threaded 'mid throngs dumbstricken thence from his side;

(Molto vivace.)

Sehr lebhaft.

pp *p* *sf* *p* *sf* *sf*

The first system of the musical score for 'WALTR.' features a vocal line in G major, 4/4 time. The piano accompaniment consists of a right hand with eighth-note patterns and triplets, and a left hand with a steady eighth-note bass line. Dynamics range from *pp* to *sf*. The tempo is marked 'Molto vivace' and 'Sehr lebhaft'.

in heimlicher Hast bestieg ich mein Ross, —
in haste on my horse I threw me a — stride, —

und ritt im Stur - me zu dir.
and straight - way thrust towards thee.

p *p* *f* *cresc.*

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features more complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes. Dynamics include *p*, *f*, and *cresc.* The key signature changes to E minor for the second half of the system.

Dich, o Schwester, be - schwör' ich
Then, my sis - ter, I sup - pli -

acceler. *a tempo.*

f *p* *fp*

The third system shows a tempo change from 'Molto vivace' to 'a tempo'. The piano accompaniment becomes more active with sixteenth-note patterns. Dynamics include *f*, *p*, and *fp*. The key signature remains E minor.

nun: was du ver. magst, vol. lend' es dein Muth; —
cate, do what thou may'st, if but thou hast mind; —

cresc. *fp* *cresc.* *fp* *cresc.*

The fourth system continues the piece with a focus on crescendo and fortissimo dynamics. The piano accompaniment features dense chordal textures and moving lines. Dynamics include *cresc.* and *fp*. The key signature remains E minor.

WALTR.

(Sie hat sich vor BRÜNNHILDE nie dergeworfen)

en - ward - de der E - wi - gen Qual! - (She throws herself at BRYNHILDE'S feet.)
off the woe of the gods! - Allmählich ruhiger
(Poco a poco piu)

f *ff* *ff* *dim.*

BRÜNNH.

(ruhig)
(tranquillo.)

im Zeitmaass.
(tranquillo.)

Welch' banger Träume Mären meldest du Traurige mir! Der
What dreamy tales of my stry mournfully tell'st thou to me! From

p *più p* *p* *Ruhig.* *più p*

Göt - ter heiligem Himmels, ne - bel bin ich Thö - rin ent - taucht, nicht fass' ich was ich er - fah - re.
cloud - y homes, where the ho - ly gods sit, am I, poor fool, ex - pelled; no sense conveys thy re - ci - tal.

pp *p* *più p* *sf*

Wirr und wüst scheint mir dein Sinn: in deinem Aug? so ü - ber - mü - de,
Void and vain seem - eth thy speech: within thy eyes, so o - ver - wear - ied,

p *sf* *p* *sf* *p*

23263

BRÜNNH.

glänzt flä-ckernde Gluth. Mit blas-ser Wange, du bleiche Schwester, was
gleams fit-ful-ly glow. Thou pit-erous woman, with pallid features, what

p *sf* *p* *sf* *p* *rallent.* *p*

willst du Wil-de von mir? (impetuously.) (heftig.)
would thy wildness of me?

Lebhaft. (Animato.) An deiner Hand, der Ring, er ist's:
Upon thy hand, the ring, 'tis that.

poco f *p* *sf cresc.* *fp* *f* *p*

BRÜNNH.

Den Ring? von mir?
the ring? re-sign't?

hör' mei-nen Rath: für Wo-tan wirf ihn von dir! Den
hark to my rede: for Wo-tan wilt thou re-sign't! Sur-

fp *p* *cresc.* *f* *dim.*

Den Rhein-töchtern — ich — den Ring? Sieg-
Surren — der it — I — the ring? Sieg-

Rheintöchterngiebh'n zu rück!
ren-der it back to the Rhine!

fp *fp* *cresc.* *f* *p cresc.*

BRÜNNH.

WALTR. *fried's* Liebespfand? Bist du von Sin-nen?
fried's bri-dal gift? Wander thy sen-ses?

Hör' mich, hör' meine
 Hear me, heed my dis-

f *dim.* *p* *sf* *cresc.* *f*

Ped.

WALTR.

Angst! Der Welt Unheil haftet sicher an ihm. Wirf ihn von dir, fort in die
 tress! The world's trou-ble hangs upon it, I throw. Whirl it from thee, far in the

p *cresc.* *fp* *cresc.*

Welle, Wal-hall's E-lend zu en-den, den ver-
 water, woe from Val-hall a-vert-ing, cast the

fp *cresc.* *fp*

BRÜNNH.

Ha! weisst du, was er mir
 Ah! wist thou what 'tis to

fluch-ten wirf in die Fluth!
 foul thing a-way in the flood!

fp *cresc.* *ff* *sf* *dim.* *p*

BRÜNNH.

ist? — me! — Wie kannst du's fassen, fühl — lo — se Maid!
 Thou canst not fathom, feel — ing — less maid.

espress.

ff *dim.* *p* *sf* *p*

The first system of the musical score for 'BRÜNNH.' features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'ist? — me! —' and then 'Wie kannst du's fassen, fühl — lo — se Maid!'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with dynamic markings *ff*, *dim.*, *p*, *sf*, and *p*. There are also triplets in the piano part.

Mehr als Wal . hall's Won . ne, mehr — als der E . wigen Ruhm ist mir der Ring:
 More than AE — sir's honour, more — than Valhalla's bright realm I prize this ring:

(m.s.) *cresc.* *p*

Ped.

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'Mehr als Wal . hall's Won . ne, mehr — als der E . wigen Ruhm ist mir der Ring:'. The piano accompaniment features triplets and a crescendo marking *cresc.*, followed by a piano marking *p*. A pedal point is indicated at the end of the system.

ein Blick auf sein hel . les Gold, ein Blitz aus dem heh — ren Glanz gilt — mir
 one look at its beauteous gold, one light of its bril — liant gleam glads — me

fp *p* *fp* *cresc.* *f* *dim.*

The third system of the musical score features the lyrics 'ein Blick auf sein hel . les Gold, ein Blitz aus dem heh — ren Glanz gilt — mir'. The piano accompaniment includes dynamic markings *fp*, *p*, *fp*, *cresc.*, *f*, and *dim.*, along with triplets.

werther als al . ler Göt . ter e . — wig wä . hen . des Glück . Denn
 more than unending good to all — the mass of the gods. I

fp *fp* *p*

Ped. Ped.

The fourth system of the musical score features the lyrics 'werther als al . ler Göt . ter e . — wig wä . hen . des Glück . Denn'. The piano accompaniment includes dynamic markings *fp*, *fp*, and *p*, with triplets and pedal points indicated.

BRÜNNH.

se - lig aus ihm leuch - tet mir
see in its beams lam - bent how

p *cresc.* *f* *dim.* *p*

Ped. Ped.

Sieg - fried's Lie - be, Sieg - fried's Lie - be!
Sieg - fried loves me - Sieg - fried loves me!
Sehr ruhig. *dolce.* *How*
(Molto tranquillo.) *più p*

p *cresc.* *f* *dim.* *p*

liess' sich die Wonne dir sa - gen! Sehr ruhig. Sie wahr't mir der
lit - the thou wolt'st of this sweet - ness! (Molto tranquillo.) Stays with me the

pp dolce. *più p* *pp*

Reif. Geh' hin zuder Göt - ter hei - ligem Rath!
ring. Get hence to the gods in ho - ly ar - ray!

f *mf* *f*

BRÜNNH.

(Un poco sostenuto)

Von meinem Rin-ge rau-neih-nen zu: die Lie-be lies-se ich
 And of my ring aredethemonly this: I'll loose not love—from my

p trem. *cresc.* *dim.* *p* Etwas gedehnt.

tenuto. *poco rall.* *Un poco sostenuto*

nie, heart: lebhaft: (animato) mir no näh- - men nie sie die Lie-
 der my lov -

p *cresc.* *fp* *cresc.* *fp* *cresc.*

- be, stürzt' auch in Trüm - mern Walhall's strah-len-de Pracht!
 - ing: soon - er to ru - ins Valhall's splendour may crash!

accel. (Allegro molto.) *f* Sehr lebhaft. *f* *f* *f*

WALTR.

Diess dei-ne Treu - e? So in Trau-er ent-läs-sest du lieb-los die Schwe-ster?
 This is thy truth then? So in trou-ble thou leav-est thy sis-ter all love-less?

fp *cresc.* *fp* *sf*

BRÜNNH.

Schwin - ge dich fort, flie - ge zu Ross! Den Reif ent - führst du mir nicht!
 Swift - ly go forth, far hence to ride! The ring thou'lt force not from me.

cresc. - fp p sf

WALTR.

We - he! We - he! Weh' dir, Schwe - ster!
 Woe's me! Woe's me! Woe's thee, sis - ter!

fp p sf cresc. f sf sf

(She rushes away. — Soon a stormcloud rises
 (Sie stürzt fort. — Bald erhebt sich unter

Wal - hall's Göt - tern Weh!
 Woe to Val - hall! Woe!

f p cresc. f ff

(from the wood with tempest sounds.)
 Sturm eine Gewitterwolke aus dem Tann.)

ff

8. *ff* *ff*

The first system of the piano introduction features a treble and bass staff. The treble staff begins with a series of eighth-note chords, marked with a forte-fortissimo (*ff*) dynamic. The bass staff provides a steady accompaniment of eighth notes. The system concludes with a measure marked with a forte-fortissimo (*ff*) dynamic.

sempre ff

The second system continues the piano introduction. The treble staff features more complex chordal textures with triplets. The bass staff continues with eighth-note accompaniment. The system is marked with a forte-fortissimo (*sempre ff*) dynamic.

(gazing after the vanishing, brightly glowing stormcloud, which quickly becomes lost in the distance.)

BRÜNNH. (während sie der davonziehenden, hell erleuchteten Gewitterwolke, die sich bald gänzlich in der Ferne ver-

Bli - tzend Ge - wöl - k,
Black thun - der - cloud

f *dim.*

The vocal entry for Brünnhilde is shown in the first system of this section. The vocal line is in the treble staff, and the piano accompaniment is in the bass staff. The piano part begins with a forte (*f*) dynamic and then gradually diminishes (*dim.*). The lyrics are in both German and English.

liert, nachblickt.)

vom Wind ge - tra - gen, stür - me da -
that cleav'st the hea - vens, stride quickly

p *più p*

The second system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line continues in the treble staff, and the piano accompaniment is in the bass staff. The piano part begins with a piano (*p*) dynamic and then becomes even softer (*più p*). The lyrics continue in both German and English.

BRÜNNH.

hin: hence: zu mir no more nie be steu. steered - remehr to me

più p

3

(Es ist Abend geworden. Aus der Tiefe leuchtet der Feuerschein allmählich heller auf.)

(Evening has fallen. From the valley the firelight shines up gradually brighter.)

her! here!

pp

sempre pp

1

(BRYNHILDR looks out tranquilly at the view.)

(BRÜNNHILDE blickt ruhig in die Landschaft hinaus.)

dolce.

Ped.

Ped.

Ped.

3

poco cresc.

dim.

BRÜNNH.

A. Eve's bend. lich Däm. mern deckt den
dus - ky sha - - dows shroud the

p dolce.

5

5

BRÜNNH.

Him-mel;
heavens;

hel - - ler
high - - er

leuch - - tet
gleam - - ing,

die hü - ten-de Lo - he her
doth ho - ver the guar - di - an

p

(The firelight approaches from the valley.)
(Der Feuerschein nähert sich aus der

auf.
light.

cresc.

f

Tiefe.)

(Tongues of rising flame lick up over the rocky parapet.)
(Immer glühendere Flammenzungen lecken über den Felsen.

p

p

saum auf.)

BRÜNNH.

Was leckt so
Why glare so

p

p

fp

BRÜNNH.

wü - - - thend die lo - dern de Wel - le zum Wall?
 wild - - - ly the glit - ter - ing waves o'er the wall?

Zur Fel - - sen spi - tze
 The rag - - - ing fire its

wälzt sich der feu - rige Schwall.
 way o'er the rock - point would force. —

(BRYNHILD starts in rapture.)
 (BRÜNNHILDE fährt entzückt auf.)

Sieg - - - fried!
 Sieg - - - fried!

BRÜNNH.

Sieg - - - - - fried zu - rück! Seinen
Sieg - - - - - fried is here! Sure his

The first system of the musical score for 'BRÜNNH.' features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G major, with a key signature of one sharp (F#). It begins with a whole note G4, followed by a half note A4, and then a quarter note B4. The piano accompaniment consists of a right hand with sixteenth-note runs and a left hand with chords. The system ends with a fermata over the final note.

Ruf sen - det er her! Auf!
horn sound - ed that call! Up!

The second system of the musical score for 'BRÜNNH.' continues the vocal and piano parts. The vocal line has a half note G4, followed by a half note A4, and then a quarter note B4. The piano accompaniment features a right hand with sixteenth-note runs and a left hand with chords. The system ends with a fermata over the final note.

Auf! Ihm ent - ge - gen! In mei - nes Got
Up! and be ga - thered in - to my god's

The third system of the musical score for 'BRÜNNH.' continues the vocal and piano parts. The vocal line has a half note G4, followed by a half note A4, and then a quarter note B4. The piano accompaniment features a right hand with sixteenth-note runs and a left hand with chords. The system ends with a fermata over the final note.

(She hastens towards the cliff in ecstasy.)
(Sie eilt in höchstem Entzücken dem Felsrande zu.)

tes strong Arm!
strong arm!

The fourth system of the musical score for 'BRÜNNH.' continues the vocal and piano parts. The vocal line has a half note G4, followed by a half note A4, and then a quarter note B4. The piano accompaniment features a right hand with sixteenth-note runs and a left hand with chords. The system ends with a fermata over the final note.

(Feuerflammen schlagen herauf: aus ihnen springt SIEGFRIED auf einen hochragenden Felsstein empor, worauf die Flammen sogleich wieder zurückweichen und abermals nur aus der Tiefe heraufleuchten.) **BRÜNNH.**

(Flames of fire dart up, out of them springs SIEGFRIED on to a high jutting rock whereupon the flames fall back again and only gleam still from below.)

Ver - rath!
Be - trayed!

ff *Ped.*

(BRÜNNHILDE weicht voll Entsetzen zurück, flieht bis in den Vordergrund und heftet von da aus, in sprachlosem Erstaunen, ihren Blick auf SIEGFRIED.) (BRÜNNHILDE recoils in horror, flies towards the front, and from thence turns her eyes in speechless astonishment on SIEGFRIED.) **BRÜNNH.**

(SIEGFRIED, auf dem Haupte den Tarnhelm, der ihm bis zur Hälfte das Gesicht verdeckt und nur die Augen freilässt, erscheint in GUNTHER'S Gestalt.) (SIEGFRIED, wearing the Tarnhelm, which conceals half of his face leaving only his eyes visible, appears in GUNTHER'S likeness.) Allmählich langsamer.

(Poco a poco più lento.)

ff *diminuendo*

Wer drang zu mir?
What man art thou?

Ziemlich langsam, mit Dehnungen.

(SIEGFRIED, at back remains motionless on the rock.)
(SIEGFRIED, in the background on the stone)

Sehr lange. (Un poco lento e rallent.)
(Molto lungo)

più p *pp* *p*

leaning on his shield and gazing at BRÜNNHILDE.)
verweilend, betrachtet BRÜNNHILDE, regungslos auf
SIEGF. seinen Schild gelehnt.)

(With altered (rougher) voice.)
(Mit verstellter (rauhere) Stimme.)

Nicht gedehnt.
(a tempo.)

(Langes Brünnhild!
Schweigen.) Brynhild!

Ein Frei-er kam,
A lover comes,

p *sf* *p*

(Long silence.)

SIEGF.

dendein Feuer nicht ge-schreckt.
and a-larmshim nought thy fire.

Dich verb'ich nun zum Weib:
I woo thee for my wife,

du folge willig mir!
so bendthy will to me!

(trembling violently.)
BRÜNNH. (heftig zitternd.)

Wer ist der Mann, der das ver-moch-te, was dem Stärk-sten nur bestimmt?
Who is the man has wrought the marvel that but one a-lone may work?

SIEGF.

(motionless, as before.)
(unverändert, wie zuvor.)

Ein Helde, der dich zähmt, bezwingt Ge-walt dich nur.
A he-ro thou't o-bey, if but by force thou'r ruled.
Langsam.
(Lento.)

BRÜNNH.

belebter.
(più animato)

Ein Un-hold schwang sich auf je-nen Stein!
A de-mon stands up-on yon-der stone!

Ein Aar kam ge-flogen,
An ea-gle has flown here,
acceler.

mich zu zerfleischen!
who would my flesh rend!

Wer bist du Schrecklicher?
Who art thou, aw-ful one?

Stammst du von Menschen?
Art thou a mortal?

Kommst du von
Com'st thou of

(Langes Schweigen.)
(Long silence.)

più f *ff* *pp*

Hella's nächtlichen Heer?
Hella's night-dwelling host?

SIEGF.

As before, commencing with rather tremulous voice, but
(Wie zuvor, mit etwas bebender Stimme beginnend,

Wieder etwas zögernd.
(Un poco più ritardando.)

Ein Gibichung bin ich,
A Gi-bichung am I

p *p* *p* *pp*

(In Verzweiflung ausbrechend.)
(In a despairing outburst.)

gaining firmness as he proceeds.
alsbald aber wieder sicherer fortfahrend.)

Wo - tan!
Wo - tan!

und Gunther heisst der Held, dem, Frau, du folgen sollst.
and Gunther he is hight, who, maid, will mate with thee.

Sehr lebhaft.
(Allegro molto.)

p *più p* *ff*

BRÜNNH.

Ergrimmet, grau - sa - mer Gott!
Resent - ful, stern - heart - ed sire!

Weh!
Woe!

fp *fp* *fp* *cresc.*

BRÜNNH.

Un poco riten.

Nun — er seh' ich der Strafe Sinn! zu Hohn
 Now I fathom thy fi — at fell! My shame

*Etwas gedehnt.
 (Un poco ritenuto.)* *acceler.* *a tempo.*

f *p* *sf* *p* *cresc.* *f* *fp* *sf* *sf* *p*

und Jam — — — mer jag'st — — — du mich
 and wail — — — ing well — — — hast thou

f *p* *cresc.* *f* *ff*

hin!
 shaped! (SIEGFRIED springs down from the rock and advances.)
 (SIEGFRIED springt vom Steine herab und tritt näher heran.)
 Zurückhaltend. (Ritenu.) *Bedeutend langsamer.
 (Molto più lento.)*

ff *f* *dim.* *p* *ff* *dim.*

SIEGF.

Die Nacht bricht an: in deinem Gemach
 The night doth fall: thy room I demand.

p *pp* *sf*

BRÜNNH.

Bleib
Stand

fern!
back!

Fürchte dies
Bow to this

SIEGF.

Wieder schneller.

musst du dich mir ver - mählen!
Mine be thou made by marriage!

(Più animato.)

musical notation for piano accompaniment, including dynamics like *p*, *cresc.*, *sf*, and triplets.

BRÜNNH.

Zeichen!
to - ken!

Zur Schan - de
No shame can

zwingst du mich nicht, so lang — der Ring
touch me from thee, while yet — this Ring

musical notation for piano accompaniment, including dynamics like *f*, *p*, *cresc.*, *sf*, and triplets.

— mich be - schützt.
— is my shield.

SIEGF.

Mannesrecht ge - be er Gunther: durch den
Hus bands right gains it for Gunther: with that

musical notation for piano accompaniment, including dynamics like *f*, *dim.*, *più p*, *pp*, and triplets.

Zu - rück,
A - roint,

du
thou

Räu - - ber!
rob - - ber!

Ring sei ihm ver - mählt!
ring be wed to him!

musical notation for piano accompaniment, including dynamics like *sf*, *cresc.*, and triplets.

Fre - velnder
Vil - - lains

Er freche dich nicht mir zu nah'n!
nor venture thyself near my side!

Stär - ker als Stahl macht mich der Ring:
Strong - er than steel makes me the ring:

nie _____ raub'st _____
none _____ rends _____

du ihn "mir!
it from me!

Von dir ihn zu lö - - sen lehr'st du mich.
From thee will I take - - it, taught by thy

(*He presses towards her. They struggle.*)

SIEGF. (Er dringt auf sie ein. Sie ringen mit einander.)

nun!
words!

(BRYNHILDR slips from him, flies and turns round as if at bay.)

125

(BRÜNNHILDE windet sich los, flieht und wendet sich um, wie zur Wehr.)

Ped. \oplus Ped. \oplus

(SIEGFRIED again seizes her. She flies, he catches her again.)

(SIEGFRIED greift sie von Neuem an. Sie flieht, er erreicht

mf *ff* *p* *cresc.* *ff*

They wrestle fiercely.)

sie. Beide ringen heftig mit einander.)

(He grasps her by the hand

(Er fasst sie bei der Hand

ff *sf* *ff* *sf* *sf* *sf*

and tears the ring from her finger.)

und entzieht ihrem Finger den Ring.)

(BRYNHILDR screams violently.)

(BRÜNNHILDE schreit heftig auf.)

Etwas zurückhalt. (As she sinks as if exhausted

(Un poco riten.) (Als sie wie zerbrochen

ff *ff* *trem.* *dim.* *sf*

into his arms, her gaze turns unconsciously upon the eyes of SIEGFRIED.)

in seinen Armen niedersinkt, streift ihr Blick

bewusstlos die Augen SIEGFRIED'S.)

Immer langsamer werdend.

(Sempre più lento)

(He allows her powerless form to sink down on the

(Er lässt die Machtlose stone seat before the

auf die Steinbank vor dem cave)

Felsengemache nieder - (Molto

gleiten.) moderato.)

p *pp* *pfz dim.* *pp* *più p* *più p* *Sehr mässig.*

SIEGF.

Jetzt bist du mein. Brünnhilde, Gunther's Braut, gönne mir nun dein Gemach!
 Now be thou mine, Brynhildr, Gunther's bride; go to thy chamber with me!

pp *pp* *sf* *pp* *dim.* *sf*

(BRYNHILDR stares helplessly before her.)

(BRÜNNHILDE starrt ohnmächtig vor sich hin.)

pp *più p* *poco*

BRÜNNH.

(faintly.)
(matt.)

Was könntest du wehren, e -
 How, woman too hapless, canst

cresc. *più f* *più p* *pp*

(SIEGFRIED drives her on with commanding gesture.)

(SIEGFRIED treibt sie mit einer gebietenden Gebärde an.)

(Trembling and

(Zitternd und

— len des Weib!
 — thou find help?

pp *f* *sf* *f* *sf* *p*

(SIEGFRIED draws his
(SIEGFRIED zieht sein
(Più animato.)

with tottering steps she goes into the chamber.)
wankenden Schrittes geht sie in das Gemach.)

sword.)
Schwert.)

(in his natural voice.)
(mit seiner natürlichen Stimme.)

SIEGF.

Nun, No - thung, zeu - ge du, dass ich in Züch - ten
Now, Need - ful, wit - ness thou, that chastemy woo - . - ing

warb. Die Treu - e während dem Bru - der, tren - - - ne
is. To seal my oath to my bro - - ther, se - - - par -

SIEGF.

(He follows BRYNHILDR.)
(Er folgt BRÜNNHILDE nach.)

mich
ate

von seiner Braut!
me from his bride!

181

accelerando

Sehr lebhaft.
(Allegro molto.)

(Molto vivo e strepitoso.)

Sehr schnell und heftig.

(The Curtain falls.)
(Der Vorhang fällt.)
Wieder im vorigen Zeitmaass.
(Tempo vl.)

Ende des ersten Aufzuges.
End of the first Act.

Zweiter Aufzug

SECOND ACT

Vorspiel und erste Scene.

PRELUDE AND FIRST SCENE.

Sehr mässig bewegt.
(Moderato molto.)

PIANO.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a series of chords, many of which are triplets, marked with a '3' above them. The dynamics are *p*, *mf*, *dim.*, and *p*. The left hand (bass clef) has a few notes, including a triplet of eighth notes marked with a '6' below them, and a dynamic of *f*.

Second system of musical notation. The right hand continues with triplet chords, marked with a '3' above them. Dynamics include *p* and *f*. The left hand has a few notes, including a triplet of eighth notes marked with a '3' below them.

Third system of musical notation. The right hand continues with triplet chords, marked with a '3' above them. Dynamics include *p* and *cresc.*. The left hand has a few notes, including a triplet of eighth notes marked with a '3' below them.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with triplet chords, marked with a '3' above them. Dynamics include *f*, *dim.*, and *p*. The left hand has a few notes, including a triplet of eighth notes marked with a '3' below them. A *cresc.* marking is also present.

Fifth system of musical notation. The right hand continues with triplet chords, marked with a '3' above them. Dynamics include *f*, *dim.*, and *p*. The left hand has a few notes, including a triplet of eighth notes marked with a '3' below them. A *cresc.* marking is also present.

Sixth system of musical notation. The right hand continues with triplet chords, marked with a '3' above them. Dynamics include *f*, *p*, *più f*, and *dim.*. The left hand has a few notes, including a triplet of eighth notes marked with a '3' below them.

Der Vorhang geht auf.

Uferaum vor der Halle der Gibichungen: rechts der offene Eingang zur Halle; links das Rheinufer; von diesem aus erhebt sich ein durch verschiedene Bergpfade gespaltene felsige Anhöhe, quer über die Bühne, nach rechts dem Hintergrunde zu aufsteigend. Dort sieht man einen der FRICKA errichteten Weihstein, welchem, höher hinauf, ein grösserer für WOTAN, sowie seitwärts ein gleicher für DONNER geweiht, entspricht. — Es ist Nacht. — HAGEN, den Speer im Arme, den Schild zur Seite, sitzt schlafend an einen Pfosten der Halle gelehnt.

The Curtain rises.

River-bank before the Hall of the Gibichungs: the banks of the river L, open entrance to the hall R. From the shore rises diagonally towards the back a rocky slope divided by sundry mountain paths. There stands an altar stone erected to FRICKA, a larger one higher up for WOTAN and another towards the side for DONNER. It is night. HAGEN, with spear in hand and shield at side sits asleep leaning against a pillar of the hall.

Allmählich noch langsam.
Poco a poco più lento.

dolce.

(Hier tritt der Mond plötzlich hervor und wirft ein grelles Licht auf HAGEN und seine nächste Umgebung, man gewahrt ALBERICH vor HAGEN kauend, die Arme auf dessen Kniee gelehnt.)

(Here the moon suddenly comes out and throws a keen light on HAGEN and his surroundings: ALBERICH is seen crouching before him, leaning his arms on HAGEN'S knees.)

Lebhaft. *marc.* *più p* *pp*

ALBERICH.

(leise.) *(softly.)*

Schläfst du, Ha-gen, mein Sohn?
Sleep'st thou, Ha-gen, my son?

Du schläfst, und hörst mich nicht, den
Thou sleep'st and hear'st not him whom

Ruh' und Schlaf ver-rieth? *(softly, without stirring, so that he seems still asleep)* *(leise, ohne sich zu rühren, so dass er immerfort zu schlafen scheint, obwohl er die Augen offen hat.)*

HAGEN.

Erstes Zeitmaass. (Tempo I) (♩ = ♩)

rallent. *più p* *pp* *più p*

Ich hö-re dich
I hear thee well,

HAGEN.

schlimmer Al - be: was hast du meinem Schlaf zu sa - gen?
 son of dark - ness: what hast thou to in - struct my slumber?

pp *fp* *cresc.*

ALBER. Animato. (♩ = ♩)

Gemahnt sei der Macht, der du ge - bie - test, bist du so mu - thig, wie die Mutter dich mir ge -
 Remind thee what might thy spirit own - eth; if 'tis as man - ly as thy mother did make it

Wieder lebhaft. (Animato.)

pp *p* *cresc.* *mf*

ALBERICH.

bar!
 erst!

(still as before.)
 (immer wie zuvor.)

HAGEN.

Wieder langsam. (Lento.) (♩ = ♩) Gab
 Though

rallent. *p* *sf* *p*

HAG.

mir die Mut - ter Muth, nicht mag ich ihr doch danken, dass
 migh - ty made she me I may natheless not thank her that

p *p* *p*

HAG.

dei - ner List sie er - lag: früh - alt,
to thy craft she suc - cumbed: wi - zened

fahl und bleich, hass' ich die Frohen, freu - e mich
wan and pale I hate the happy, hope for no

Wieder lebhaft. ALBERICH.
(as before.) (wie zuvor.)

nie! Ha - gen, mein Sohn! Has - se die Frohen! Mich Lust freien,
joy! Ha - gen, my son! Hate thou the happy! Thy so hapless

(Più animato) $\text{♩} = \text{♩}$

Leid - bela - ste - ten, liebst du so wie du sollst. Bist du kräf - tig, kühn und
sire, by sorrow besieged, then lacks not thy love. If thou'rt fear - less, fierce and

ALBER.

klug, die wir bekämpfen mit nächtlichem Krieg, — schon giebt ihnen Noth unser
false, those whom we fight with a nocturnal feud, — shall surely be harmed by our

p *cresc.* *p* *tr*

Neid. — Dereinst den Ring mir ent-riss, Wo — — — tan, der wü — — — thende
hate. — He who once wrest-ed my ring, Wo — — — tan, that worst — — — of all

p *tr* *p* *sf p* *tr*

Räuber, vom eig'nen Ge — schlechte ward er ge — schlagen: an den Wälsung verlor er Macht und Ge —
robbers, at last is dis — a — bled by his own off — spring: all his late pow-er thro the Volsung is

tr *tr* *tr* *tr* *cresc.*

walt, mit der Götter ganzer Sippe in Angst er-sieht er sein En-de. Nicht ihn
lost; all the gods to-gether with him in awe are wait - ing their end-ing. No more

f *sf* *dim.* *p* *fp*

ALBER.

fürcht' ich mehr: fal-len muss er mit Allen! Schläfst du, Hagen, mein
 him I fear: he must fall now a-mong them! Sleep'st thou, Hagen, my

cresc. *sf* *p* *p* *più p* *rallent.*

Sohn?
son?

(HAGEN remains motionless as before.)

HAG.

(HAGEN bleibt unverändert wie zuvor.)

Langsam.
(Lento) (♩ = ♩)Der E-wi-gen Macht,
Themight of the gods:

pp *pp*

Ich und du!
Mine, and thine!Wir erben die Welt, trüg'ich mich nicht in deiner Treu',
We'll master the world, if I may reckon on thy aid,wer erbt sie?
whose meed is it?Lebhaft.
(Animato) (♩ = ♩)

sf *dim.* *p* *tr* *cresc.* *f*

theilst du meinen Gram und Grimm. Wo-tan's Speer zerspell-te der Wäl-sung, der
 shar'st thou in my wrongs and wrath. Wo-tan's spear was spoiled-by the Vol-sung, who

p *cresc.* *sf* *p* *sf*

ALBER.

Faf-ner, den Wurm im Kampfe ge-fällt, und kin-disch den Reif sich errang; je-de Ge-
fiercely did vanquish Fafnir in fight, the fair ring to take as a toy; now he is

dim. *p* *cresc.* *fp*

(Still secretly.)
(Immer heimlich.)

walt hat er ge-wonnen: Wall-hall und Ni-bel-heim nei-gen sich ihm.
prince of ev'ry pow-er: Val-hall and Ni-bel-heim know him their lord.

An dem furcht-lo-sen Hel-den er-lahmt selbst mein Fluch; denn nicht kennt er des Rin-ges
On this fear-lucking he-ro my curse can-not fall, for the Ring's might he us-es

più p *p* *p* *cresc.*

Werth, zu nichts nützt er die neidlich-ste Macht. La-chend in lie-bender Brunst brennt er
not; he knows nought of its no-ta-ble worth. Laughter and love with its glow glad his

dim. *p* *cresc.* *stacc.*

le - - bend da - hin. Ihn zu verderben, jagt uns nun einzig!
life - - - days a - - lone. Only his ruin must we now aim at! Mässig werdend. Schläfst du, Hagen, mein
(Più moderato.) Sleep'st thou, Hagen, my

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal part begins with the lyrics "Sohn? son? HAG." followed by a rest and then "(as before) (wie zuvor)". The piano accompaniment features a melodic line with a "p" (piano) dynamic marking. The system concludes with the lyrics "Zu sei - nem Ver - der - ben I help him al - rea - - - dy" and a final chord.

Sohn? son? HAG. (as before) (wie zuvor)

Noch langsamer werdend. (Encora più lento.)

Zu sei - nem Ver - der - ben I help him al - rea - - - dy

più p

Den gold'nen Ring, den Reif— gilt's zu er—
The gol-den round, the Ring— we mastar.

dient er mir schon
ru—in to seek. Wieder schnell, wie zuvor.
(Più animato come prima.)

pp sf sf p cresc. sf dim.

ALBER.

ringen! rive at! Ein wei-ses Weib lebt dem Walsung zu Lieb:—riethes ihm je, des Rhei-nes A wo-man wise loves him well as her life:—rendered he ever the ri-ver

espressivo

p tr

Töch.tern, — die in Was_ser's Tiefen einst mich bethört, zu - rück zu geben den Ring : ver -
 maidens, — by whose wiles a - mid the waves I was mocked, the ring, obeying her rede, for

dolce

lo - ren ging' mir das Gold, keine List erlangte es je. —
 ev - er gone were the gold, and no art could earn it a - gain. —

Drum ohne Zögern ziel' auf den Reif ! Dich Zag - lo - sen zeugt' ich mir
 Then, without staying, strive for the ring ! Thou stubborn and stur - dy wert

ja, dass wider Hel - den hart du mir hieltest. Zwar stark nicht genug, den
 made that thou shouldst help my hate against heroes Strength want'st thou indeed to

stacc.

ALBER.

Wurm zu be - steh'n,
Van - quish the worm;

was al - lein dem Wäl - sung be - stimmt,
that a - lone the Vol - sung might work;

zu zäh - em Hass doch
yet potent hat - red

er - zog ich Ha - gen; der soll mich nun rä - chen, den
I plant - ed, Ha - gen, in thee, my a - ven - ger the

Ring ge - win - nen, dem Wäl - sung und Wo - tan zum Hohn! Schwörst du mir's, Ha - gen, mein
ring to win me; thou't vanquish the Volsung and Wotan! Swear to me, Ha - gen, my

(Von hier an bedeckt ein immer finsterer werdender Schatten wieder ALBERICH. Zugleich beginnt das erste Tagesgrauen.) (From this point an increasing shadow covers ALBERIC. At the same time the first grey of dawn appears.)

Sohn?
son! (Still as before.)
HAG. (Immer wie zuvor.)

Wieder langsam, wie im Anfang.
(Lento, come Tempo I.)

Den Ring soll ich ha - ben:
The ring I'll lay hands on;

ALBER.

Schwörst du mir's, Ha - gen, mein Held?
Swear to me, Ha - gen, my hope!

HAG.

har - re in
hap - pi - ly

Ruh!
rest!

(Wie mit dem Folgenden ALBERICH'S Gestalt immer mehr dem Blicke entswindet, wird auch seine Stimme immer unvernnehmbarer.) (As during the following ALBERICH'S figure fades from view so his voice becomes gradually fainter.)

Mir selbst schwör' ich's;
My soul swears it:

schwei - ge die
cease from thy

sempre più p

Sei treu, Hagen, mein Sohn! Trauter Helde!
Be true, Ha-gen, my son! Trusty hero!

Sor - ge!
sor - row!

(ALBERIC has completely disappeared.
(ALBERICH ist gänzlich verschwun-

ALBER.

Sei treu!
Be true!

Sei treu!
Be true!

Treu!
True!

più p

ppp

HAGEN, who has remained in his motionless condition, looks with fixed gaze towards the Rhine upon which the light of dawn is spreading.) 141
 -den. HAGEN, der unverändert in seiner Stellung verblieben, blickt regungslos und starren Auges nach dem Rheine
 Ohne merkliche Veränderung des Zeitmaasses etwas gemächlicher. (E' istesso tempo, un poco più comodo.)

p dolce

spreading.)

hin, auf welchem sich die Morgendämmerung ausbreitet.)

più p - - - *pp* *p*

Zweite Scene.

SECOND SCENE. (From here the Rhine becomes more and more reddened with the glow of morning.)

(Von hier an färbt sich der Rhein vom immer stärker erglühenden Morgenroth.)

sempre p

cresc.

più f

(HAGEN macht eine zu
 (HAGEN gives a sudden

-ckende Bewegung.)
 start.)

sf pp *p* *più p*

SIEGFR. SIEGFRIED tritt plötzlich, dicht am Ufer,
hinter einem Busche hervor.)

(SIEGFRIED suddenly advances from behind a bush on the bank.) Hoi-oh! Ha - gen! Müder Mann! Siehst du mich kommen?
Hoi-ho! Ha - gen! Sleepy soul! See who is coming?

SIEGFR. (SIEGFRIED ist in seiner eignen Gestalt; nur den Tarnhelm hat er noch auf dem Haupte; diesen zieht er jetzt ab und hängt ihn, während er hervorschreitet, in den Gürtel.)

(SIEGFRIED is in his own form, but still wears the Tarnhelm on his head; he now doffs it and hangs it in his girdle as he comes forward.)
HAG. (erhebt sich gemächlich.) (indolently rising.)

Lebhaft. (Animato.) Hei —! Siegfried! Geschwin - der Hel - de! Wo brauest du
Hey —! Siegfried! Thou speed - y he - ro! Wherece brawlest thou

Vom Brünnhildenstein! Dort sog ich den A - themein, mit dem ich dich
From Brynhild's rock! 'Twas there I im - bided the breath with which I waked

her?
here?

SIEGFR.

rief, so schnell war meine Fahrt. Lang - samer folgt mir ein Paar, — zu
thee: so ra - pid was my flight. Slower will fol - low the pair, — by

SIEGFR.

Schiff gelangt d'her! Wacht Gutrune? (calling towards the Hall.)
 boat they slip up here! Wakes Gudrun yet? (in die Halle rufend.)

HAG.

So zwangst du Brünnhild?
 Hast mastered Brynhild'?

Hoi-ho!
 Hoi-ho!

Gutrune!
 Gudruna!

p *cresc.* *f*

SIEGFR.

(turning to the hall.)
 (sich zur Halle wendend.)

Euch
 I

Komm' heraus!
 Come without!

Sieg - fried ist da:
 Sieg - fried is here:

was säumst du drin?
 why stay in house?

f *ff* *p*

(GUDREN enters from the Hall and meets him.)
 (GUTRUNE tritt ihm aus der Halle entgegen.)

SIEGFR.

bei-den meld' ich, wie ich Brünn - hild' band.
 took Brynhild' and how I'll tell you twain.

dolce ed espressivo

cresc. *mf* *p*

SIEGFR.

Heiss' mich will-kommen,
 Now make me welcome,

Gi - - - bich'skind! Ein guter Bote bin ich
 Gi - - - bich-maid! A. goodly herald hast in

p

GUTR.

SIEGF.

Frei - a grüß - dich zu al - ler Frau - en Eh - re!
 Frei - a give thee joy, by ev'ry fair - one honoured!

dir.
me.

p

p

cresc.

SIEGF.

Frei und hold sei nun mir Frohem! Zum Weib ge - wann ich dich heut'.
 Free - ly deign to shew me fa - vour! as wife I've won thee to - day.

Ped.

GUTR.

So folgt Brün - n' - hild' meinem Bru - der?
 Doth fare Bryn - hild' with my bro - ther?

Ped.

Ped.

Ped.

GUTR.

SIEGF.

Seng - te das Feu - er ihn nicht?
 Has he no wound from the fire?

Leicht ward die Frau ihm ge - freit.
 Light was his woo - ing I ween.

Ped.

SIEGF.

Ihn hätt' es auch nicht versehrt, doch ich durchschritt es für ihn, - da
 It would have done him no harm, but I in his stead went o'er, - that

pp *cresc.* *f* *p*

GUTR.

SIEGF.

Doch dich hat es verschont? Hielt
 Then thou hast not been touched! Did

dich ich wollt' er werben.
 I might gain my Gudrun.

Mich freute die schwebende Brunst.
 I glee-fully trampled the blaze.

f *p* *cresc.* *dim.*

Brünn-hild? dich für Gunther?
 Bryn-hild? deem thee Gunther!

Ihmlich ich auf ein Haar: der Tarn-helm
 We differed not a hair: the Tarn-helm

più p *pp*

SIEGF.

GUTR.

wirkte das, wie Ha-gen tüch-tig es wies.
 worked all that, as Ha-gen told me it would.

HAG. So zwang'st du
 Dir gab ich gu-ten Rath.
 I gave thee good-ly rede.

p

GUTR.

das küh - ne Weib? - Und ver-mählte sie sich dir?
 the maid so fierce? Was she married then to thee?

SIEGF.

Sie wich - Gunthers Kraft.
 She felt - Gunther's might.

poco cresc. *p* *f* *p*

Als ihr Mann
 And to thee

Ihrem Mann ge-hörte Brünnhild' ei-ne vol-lebräut-li-che Nacht.
 To her mate submitted Brynhild' all the night of bri-dal till morn.

cresc. *sf* *p*

doch galtest du? Doch zur
 she gave herself? By his

Bei Gut - ru-ne weil - te Siegfried.
 For Gud - ru-na wait - ed Siegfried.

cresc. *p* *f* *sf*

Seite war ihm Brünnhild'? (pointing to his sword.)
 side, though was Bryn-hil - dr? (auf sein Schwert deutend.)

Zwischen Ost und West der Nord:
 'Twixt the East and West lies North:

f *sf* *cresc.* *f* *sf* *f*

GUTR.

SIEGF.

Wie em - pfing
How then madeso nah' war Brunn - hild' ihm fern.
so near was Bryn - hild' to me.*dim.*

Ped.

⊕

Ped.

⊕

Gun - ther sie nun von dir?
Gun - - ther the bride his own?Durchdes Feu - er's ver - löscheLohe, im
In the fi - er - y surges consuming at*più p*

Ped.

⊕ Ped.

⊕ Ped.

⊕

SIEGF.

Früh - ne - bel vom Fel - sen folg - te siemir zu Thal; demStrande nah', flugs dieStelle
first dawn she set foot and followed me down the vale. When shore was near, flash! in shape re -*p*tausch - te Gun - ther mit mir: durchdes Ge - schmeides Tu - gend wünsch ich mich schnell hie - her.
versed were Gun - ther and I: then by the helmet's virtue, wish - ing, I hi - - ther flew.*più p**pp**fp*

SIEGF.

Ein starker Wind nun treibt die Trau - ten den Rhein her - auf.
 By hast'ning wind impelled, the pair - up the ri - ver come.

cresc. *p* *cresc.*
ben tenuto

GUTR.

Sieg - fried!
 Sieg - - fried!

Drum rü - stet jetzt den Em - pfang.
 Make ready then to re - ceive.

f *p* *cresc.* *f*

GUTR.

Mäch - tig - ster Mann!
 mar - vel - lous man!

Wie fast mich Furcht vor dir!
 What fear I feel of thee!

più f *dim.* *p* *cresc.*

SIEGF.

(calling from the bank.)
HAG. (vom Ufer herrufend.)

So sagt dem Bo - ten Dank!
 Then praise its herald here!

In der Ferne seh' ich ein Se - gel!
 From afar ap - proaches a pinnacle!

f *p* *f* *p* *fp* *cresc.* *f*
sempre f

GUTR.

Lasset uns sie hold empfan-gen, dass hei-ter sie und gern hier weile!— Du, Ha-gen,
 Let us give her hearty welcome, that hap-ly she may bide here gladly!— Thov, Ha-gen,

min-nig ru-fe die Mannen nach Gi-bich's Hof zur Hochzeit!
 please to summon the people, to Gi-bich's walls for wedding!

Fro-he Frau-en ruf' ich zum Fest,
 Mirth-ful maids shall be brought by me

(Striding towards the Hall, he again turns.)

(Nach der Halle zuschreitend, wendet sie sich wieder um.)

der Freu-digen folgen sie gern.
 my mer-ri-ment meetly they'll join!

GUTR.

Ra-stest du, schlimmer Held?
 Wouldst thou sleep, naughty guest?

(He gives her his hand and goes with her into the hall.)
 (Er reicht ihr die Hand und geht mit ihr in die Halle.)

SIEGE

Dir zu hel - fen
 Rest it gives me

ruh' ich aus.
 helping thee.

COW-HORN (blown by Hagen)

(HAGEN hat einen Felsenstein in der Höhe des Hintergrundes erstiegen; dort setzt er jetzt sein Stierhorn zum Blasen an.)

Dritte Scene.
THIRD SCENE.

HAG.

Hoi - ho - !
 Hoi - ho - !

Hoi - ho - ho - ho!
 Hoi - ho - ho - ho!

HAGEN.

Ihr Gi - bichs-Mannen, ma - chet euch auf!
 Ye men of Gibich, gather your - selves!

We - he!
 Wa - ken!

We - he!
 Wa - ken!

Waf - fen!
 Wea - pons!

Waf - fen!
 Wea - pons!

Waf - fen durchs Land _____!
 Wea - pons are out _____!

Gu - te Waf - fen!
 Good - ly wea - pons!

Star - ke Waf - fen!
 Stur - dy wea - pons!

Scharf zum
 Sharp for

*Streit!
strife!*

*Noth
Woe*

più f

*ist da
is here*

*Stierhörner (auf dem Theater.)
(links)*

*Noth
Woe*

*We - he! We - he!
Wa - ken! Wa - ken!*

(R) (rechts)

Cowhorns (on the stage. L.)

ff

*Hoi - ho!
Hoi - ho!*

Stierh. Hagen's

*Hoi - ho ho ho!
Hoi - ho ho ho!*

ff

sempre più f

(HAGEN bleibt immer in seiner Stellung auf der Anhöhe.)

(HAGEN remains in his station on the height.)

Stierh. auf dem Theater. (links) (L)

(rechts) (R)

Stierh. Hagen's.

(Auf verschiedenen Pfaden stürmen in Hast und Eile gewaffnete Mannen herbei; erst einzelne, dann immer mehrere zusammen.) *Two vassals.*
Zwei Mannen.

(From the heights and valleys armed men rush hastily on, first a few at a time, then more together.)

One vassal.
Ein Manne.

One other vassal. Was
Ein andrer Manne. What

Was ruft es zu Heer?
What sum - mons the host?

Was
What

Two Vassals.
Zwei Mannen.

Was tost das Horn?
Why brays the horn?

One vassal.
Ein Manne.

Was tost das Horn?
Why brays the horn?

Zwei Takte so schnell, wie zuvor ein Takt $\frac{3}{4}$.
(Two of these bars = one of the preceding.)

f

p stacc.

ruft es zu Heer?
sum - mons the host?

Two V.
Zwei M.

Two others.
Zwei andere.

ruft es zu Heer?
sum - mons the host?

Wir kommen mit Waffen.
We come with all weapons.

Wir kommen mit
We come with all

Two V.
Zwei M.

Two vassals.
Zwei Mannen.

Wir kommen mit Waffen.
We come with all weapons.
Three V.
Drei M.

Wir kommen mit Wehr.
We come with all ward.

Was tost das
Why brays the

cresc.

Two V.
Zwei M.

MANNEN.

Wir kom,men mit Wehr.
We come with all ward.

Two V.
Zwei M.

Wehr.
ward.

Wir kom,men mit Wehr.
We come with all ward.

Three V.
Drei M.

Three others.
Drei andere.

Was tos't
Why brays

das Horn?
the horn?

Wir kom,men mit
We come with all

Three others.
Drei andere.

Horn?
horn?

Wir kom,men mit Waffen.
We come with all weapons.

Three V.
Drei M.

Three others.
Drei andere.

Three V.
Drei M.

Ha - - gen!
Ha - - gen!

Ha - - gen!
Ha - - gen!

Ha - - gen!
Ha - - gen!

Three others.
Drei andere.

Ha - - gen!
Ha - - gen!

Ha - - gen!
Ha - - gen!

Ha - - gen!
Ha - - gen!

Three others.
Drei andere.

Waffen.
weapons.

Hoi, ho _____!
Hoi, ho _____!

Hoi, ho _____!
Hoi, ho _____!

Three others.
Drei andere.

Hoi, ho _____!
Hoi, ho _____!

Hoi, ho _____!
Hoi, ho _____!

MANNEN.

(Alle.)
(All.)

Hoi - ho _____!
Hoi - ho _____!

(Alle.)
(All.)

Ha - - - gen!
Ha - - - gen!

Ha - - - gen!
Ha - - - gen!

Hoi - ho _____
Hoi - ho _____

pù f

- gen!
- gen!

Ha - - - gen!
Ha - - - gen!

Hoi - ho _____
Hoi - ho _____

Hoi - ho _____
Hoi - ho _____

Ha - - - gen!
Ha - - - gen!

Ha - - - gen!
Ha - - - gen!

ho _____
ho _____

Wel - che Noth ist da?
What's the pe - ril here?

Wel - cher Feind ist
Will the foe ap -

Wel - che Noth ist da?
What's the pe - ril here?

Wel - cher
Will the

pù f

MANNEN.

Wer giebt uns Streit?
Who gives us fight?

Wer giebt uns Streit?
Who gives us fight?

nah? Wer giebt uns Streit? Welcher Feind ist nah? Welche Noth ist
pear? Who gives us fight? Will the foe appear? What's the pe_ril

Feind ist nah? Wer giebt uns Streit? Welcher Feind ist nah? Welche
foe appear? Who gives us fight? Will the foe ap-pear? What's the

ff

Wer giebt uns Streit?
Who gives us fight?

Wer _____ giebt uns Streit?
Who _____ gives us fight?

Wer giebt uns Streit?
Who gives us fight?

Wer _____ giebt uns Streit?
Who _____ gives us fight?

da? Wer _____ giebt uns _____ Streit? Ha - - - gen!
here? Who _____ gives us _____ fight? Ha - - - gen!

Noth ist da? Wer giebt uns Streit? Ha - - - gen! Ist Gunther in
pe_ril here? Who gives us fight? Ha - - - gen! Is Gunther in

ff *sempre ff*

Welche Noth ist da?
What's the pe-ri-l here?

Welcher Feind ist nah?
Will the foe ap-pear?

Ist Gun-ther in Noth?
Is Gun-ther in need?

Welche Noth ist da?
What's the pe-ri-l here?

Welcher Feind ist nah?
Will the foe ap-pear?

Ist Gunther in Noth?
Is Gunther in need?

Wergiebt uns Streit?
Who gives us fight?

Wer ist in
Who is in

Noth?
need?

Wergiebt uns Streit?
Who gives us fight?

Wer ist in
Who is in

Mit schar-fer Wehr.
With-stur-dy ward.

Wir kommen mit Waf-fen.
We come with all weapons.

Wer giebt uns
Who gives us

Wir kommen mit Waf-fen,
We come with all weapons,

mit schnei-di-ger Wehr.
with surest of ward.

Welcher Streit?
Where is strife?

Noth, wer giebt uns
need, who gives us

Streit?
fight?

Wer ist in
Who is in

Noth?
need?

Welche Noth, welcher Feind ist uns
What's the need? Will a foe man ap-

Noth?
need?

Welcher Feind ist nah?
Will a foe ap-pear?

Welche Noth?
What's the need?

Welche Noth, welcher
What's the need, where's the

MANNEN.

Noth need ? Ho Ha-gen!
? Ho Ha-gen!

Hoi.ho ! Ho Ha-gen!
Hoi.ho ! Ho Ha-gen!

nah? Hoi.ho ! Ho Ha-gen!
pear? Hoi.ho ! Ho Ha-gen!

Feind? Hoi.ho ! Ho Ha-gen!
foe? Hoi.ho ! Ho Ha-gen!

ff *più f* *fff*

(still calling from above.)

HAGEN. (immer von der Anhöhe herab.)

Rü - stet euch wohl und ra - stet nicht!
Trim yourselves up and tar - ry not!

In diesem $\frac{3}{4}$ Takt werden die Viertel so schnell genommen, wie im $\frac{2}{4}$ Takt, somit schneller als im $\frac{3}{4}$ Takt.
In this movement the crotchets are those of the $\frac{2}{4}$, therefore quicker than in the former $\frac{3}{4}$.

ff *mf* *mf*

Gun. ther sollt ihr em - pfahn: ein
Greet your chiefto the full: a

vorangehenden $\frac{3}{4}$ Takt.

mf *cresc.* *Ped.*

WEIB
wife

hat der ge- freit.
Gun-ther has found.

MANNEN.

Dro- het ihm Noth? Drängt ihn der
What is his need? Where is his

f *p* *p stacc.* *cresc.*

Ped.

Ein freis- li-ches Weib führet er
A fi- er- y wife fares at his

Feind?
foe?

Drängt ihn der Feind?
Where is his foe?

f *dim.* *p*

heim.
heels.

Alle.
All.

Ihm fol- gen der
By fu- ri-ous

Ihm fol- gen der Ma- gen feind- li- che Mannen?
By fu- ri-ous mass of foes is he menaced?

p stacc. *cresc.*

HAG.

Ein - sam fährt er: kei - ner
No - one fol - lows: lone he

MANNEN.

Ma - gen feind - li - che Man - nen?
mass of foes is he men - aced?

più *f**f*dim. - *p*

folgt.
fares.

So be - stand er die
Has he tri - umphed o'er

So be - stand er die Noth?
Has he tri - umphed o'er ill?

So be - stand er die
Has he tri - umphed o'er

f

MANNEN.

Noth?
ill?

So be - stand er den Kampf?
Has he tri - umphed in war?

So be - stand er den Kampf?
Has he tri - umphed in war?

Sag' es an!
Tell us all!

So be - stand er den Kampf?
Has he tri - umphed in war?

Noth?
ill?

Sag' es an!
Tell, us all!

più f

ff

HAG.

Der Wurm - tö - dter wehr - te der Noth!
The worm - kil - ler was his de - fence!

mf

f

Sieg - fried, der Held, der schuf ihm Heil!
Sieg - fried, the he - ro his safe - ty held!

f

più f

p

f

dim.

Only 4 vassals.
Nur 4 Mannen.

MANNEN.

Only 3 vassals.
Nur 3 Mannen.

One vassal.
Ein Manne.

Was hilft ihm nun das Heer?
Then how shall we give help?

Was soll ihm das Heer nun noch helfen?
Then how should our host further help him?

Nur 3 Mannen.
Only 3 vassals.

Was hilft ihm nun das Heer?
Then how shall we give help?

p *cresc.* *f*

HAGEN.

Star. ke Stie. re sollt ihr schlachten: am Weih. . stein flies. . se
Steers full stur - dy shall ye slaughter; and wash — the al - tar of

f *dim.* *p* *cresc.* *fp*

Wo. . tan ihr Blut!
Wo. . tan with blood!

Einer.
One solo.

Was, Ha - gen, was heis. sest du uns
Why, Ha - gen, what biddest thou us

p *3*

HAGEN.

MANNEN.

Ei-nen E-ber
Be-a boar-then

Acht M.
Eight v.

Was heissest du uns dann?
What biddest thou us then?

Alle.

dann?
then?

Was heissest du uns dann?
What biddest thou us then?

Vier M.
Four v.

Was solles dann?
What happens then?

cresc.

(m.d.)

Ped.

fäl-len sollt ihr für Froh; ei-nen stäm-mi-gen Bock
further struck down for Froh; and a stalwart he-goat

ste-chen für Don-ner:
smitten for Don-ner:

Scha-fe a-ber schlachtet für Fri-cka, dass gu-te Eh-e sie ge-
Sheep more-over, slaughter for Fri-cka, that well she may aid in the wed-
Etwas zurückhaltend.
(Un poco ritenuto.)

Wieder lebhaft.
(Animato.)

HAG.

MANNEN.

be!
ding! (The vassals, in rising merriment.)
(Die Mannen in immer mehr ausbrechender Heiterkeit.)

Acht Mannen.
Eight vassals.

Schlu - gen wir
When we have

Zwei Mannen.
Two vassals.

Vier M.
Four v.

Schlu - gen wir Thie - re,
When we have done it,

Was
then

Zwei M.
Two v.

Wieder lebhaft.
(Animato.)

Schlu - gen wir Thie - re, was schaf - fen wir dann?
When we have done it then what is there else?

3
p
cresc. 3

Das
The

Trink.horn
drink.horn

nehmt
take

Thie - re, was schaffen wir dann?
done it then what is there else?

schaf - fen wir dann?
what is there else?

Vier M.
Four v.

Was schaffen wir dann?
then what is there else?

3
6
più f f p

HAG.

—, von trau - ten Frau'n mit Meth_ und Wein_ wonnig ge - füllt!
 — from dam - sels fair, — with wine_ and mead_ mirthfully filled!

p *cresc.*

HAG.

(Alle 1^{en} Ten:)

Das Trink - horn zur Hand, —
 The drink - horn in hand, —

(die 2^{en} Ten:)

Das Trink - horn zur Hand, — wie hal - ten wir es
 The drink - horn in hand, — what have we then to

(die 1^{en} Bässe.)

Das Trink - horn zur Hand, — wie hal - ten wir es dann?
 The drink - horn in hand, — what have we then to do?

(die 2^{en} Bässe.)

Das Trink - horn zur Hand, — wie hal - ten wir es
 The drink - horn in hand, — what have we then to

Das Trink - horn zur Hand, —

f

MANNEN.

HAG.

Rü - stig ge - zecht,
Re - vel a - way

bis der Rausch euch zähmt: —
till, ye wreck your wits: —

wie hal - ten wir es
what have we then to

dann?
do?

dann?
do?

wie hal - ten wir es
what have we then to

dann?
do?

wie hal - ten wir es
what have we then to

dann?
do?

wie hal - ten wir es
what have we then to

dann?
do?

dann?
do?

wie hal - ten wir es
what have we then to

dann?
do?

fz *f*

f

dim..

Etwas zurückhaltend.

Al - les den Göttern zu
all for good - will of the
(Un poco ritenuto.)

Eh - ren,* dass gu - te E -
AE - sir, to win their aid

he sie ge -
for the wed

P

HAG.

(The vassals break into a peal of laughter.)

(Die MANNEN brechen in ein schallendes Gelächter aus.)

ben!
ding! Sehr lebhaft.
(Molto vivace.)

ff

ff

MANNEN.

Gross Glück und Heil
Good gain and hap

Gross Glück und Heil
Good gain and hap

Gross Glück und Heil
Good gain and hap

Gross Glück und Heil
Good gain and hap

f

MANNEN.

lacht nun dem Rhein, da Ha-gen, der Grimme, so lu . stig mag sein!
 lights on the Rhine, if Ha-gen, the grimone, to laughter in - cline!

lacht nun dem Rhein, da Ha-gen, der Grimme, so lu . stig mag sein!
 lights on the Rhine, if Ha-gen, the grimone, to laughter in - cline!

lacht nun dem Rhein, da Ha-gen, der Grimme, so lu . stig mag sein!
 lights on the Rhine, if Ha-gen, the grimone, to laughter in - cline!

lacht nun dem Rhein, da Ha-gen, der Grimme, so lu . stig mag sein!
 lights on the Rhine, if Ha-gen, the grimone, to laugh - hter in - cline!

Der Ha - ge - dorn sticht nun nicht mehr; zum Hochzeits -
 The Har - dy Thorn pricks now no more; to help - at

Der Ha - ge - dorn sticht nun nicht mehr; zum Hochzeits -
 The Har - dy Thorn pricks now no more; to help - at

Der Ha - ge - dorn sticht nun nicht mehr; zum
 The Har - dy Thorn pricks now no more; to

Der Ha - ge - dorn sticht nun nicht mehr; zum
 The Har - dy Thorn pricks now no more; to

ff *fz* *ff*
 sostenuto.

MANNEN.

ru - fer ward er be - stellt. Zum Hochzeits - ru - fer ward er be -
wed - dings now is his part. To help — at wed - dings is now his

ru - fer ward er be - stellt. Zum
wed - dings now is his part. To

Hochzeitsru - fer ward er be - stellt. Zum Hochzeits - ru - fer ward er be -
help at wed - dings now is his part. To help — at wed dings is now his

Hochzeitsru - fer ward er be - stellt. Zum
help at wed - dings now is his part. To

stellt, zum Hoch - zeits.ru - fer ward er nun be - stellt. Gross
part, to help at wed - dings hence - forth is his part. Good

Hoch - zeits.ru - fer, zum Hochzeits.ru - fer ward er be - stellt. Gross
help at wed - dings, to help at weddings now is his part. Good

stellt, zum Hoch - zeits.ru - fer ward er nun be - stellt. Gross
part, to help at wed - dings hence - forth is his part. Good

Hoch - zeits.ru - fer! Gross Glück und Heil
help at wed - dings. Good gain and hap

ben tenuto

MANNEN.

Glück lacht dem Rhein, da Ha-gen, der Grimme so
gain lights the Rhine, if Ha-gen, the grim one to

Glück lacht dem Rhein, da Ha-gen, der Grimme, so
gain lights the Rhine, if Ha-gen, the grim one, to

Glück lacht dem Rhein, da Ha-gen, der Grimme, so
gain lights the Rhine, if Ha-gen, the grim one to

lacht dem Rhein, da Ha-gen, der Grimme, so
ligths the Rhine, if Ha-gen, the grim one, to

lu - - - stig, so lu - - -
laugh - - - ter, to laugh - - -

lu - - - stig, so lu - - -
laugh - - - ter, to laugh - - -

lu - - - stig, so lu - - -
laugh - - - ter, to laugh - - -

lu - - - stig, so lu - - -
laugh - - - ter, to laugh - - -

f 3 *più f* 3 6

Ped. Ped.

HAG.

(HAGEN, der immer sehr ernst verblieben, ist zu den Mannen herabgestiegen und steht jetzt unter ihnen.)

(HAGEN, who has remained quite serious, has descended to the Vassals and now stands in their midst.)

MANNEN.

stacc. *ff* ben tenuto *sempre ff*

- - stig mag sein!
- - ter in - cline!

- - stig mag sein!
- - ter in - cline!

- - stig mag sein!
- - ter in - cline!

- - stig mag sein!
- - ter in - cline!

HAG.

Nun lasst das La - chen,
Now leave off laugh - ter,

muth' - ge Man - nen!
val - iant vas - sals!

p *cresc.* *p*

Em - pfangt Gun - thers
Re - ceive Gun - ther's

HAG.

Braut:
bride!

Brünnhil - de naht dort mit ihm.
Brynhild' ap - proach - es with him.

p cresc. *f* *p* *cresc.* *ff*

(He waves the Vassals towards the Rhine: they hasten some to the heights others to the banks and watch for the arrival.)

(Er deutet die MANNEN nach dem Rheine hin: diese eilen zum Theil auf die Anhöhe, während Andere sich am

(HAGEN approaching closer to some men.)

Ufer aufstellen, um die Ankommenden zu erblicken.)

(HAGEN näher zu einigen MANNEN tretend.)

Hold seid der Her - rin, hel - fet ihr treu: traf sie ein
Love well your la - dy, lend her your aid: if she have

fp *fp* *fp* *fp* *fp cresc.*

Leid,
wrongrasch seid zur Ra_che! (He turns slowly aside or back.)
quick - ly re - quite it!

One V. (on the height.)

Ein M. (auf der Höhe.) *p*Heil!
Hail!

(During the following the boat with GUNTHER and BRYNHILDR comes up the Rhine.)

(Während des Folgenden kommt der Nachen mit GUNTHER und BRÜNNHILDE auf dem Rheine an.)

(Einige.)
(Some.)(Einige.)
(Some.)(Those on the look-out from the heights
(Diejenigen welche von der Höhe ausHeil!
Hail!Heil!
Hail!now descend to the bank.)
geblickt hatten, kommen zum Ufer herab.)(Andere.)
(Others)(Alle.)
(All.)Heil!
Hail!Will - kom - men!
Be - we! - come!

(Einige MANNEN springen in das Wasser und ziehen den Kahn an das Land. Alles drängt sich immer dichter an das Ufer.)

MANNEN

Will - - - kom - men!
Be - - - wel - come!

(Some Vassals spring into the water and draw the boat ashore. All crowd closer to the bank.)

Will - - - kom - men!
Be - - - wel - come!

Will - - - kom - men!
Be - - - wel - come!

Heil!
Hail!

Will - - - kom - men!
Be - - - wel - come!

Will - - - kom - men!
Be - - - wel - come!

Will - - - kom - men!
Be - - - wel - come!

Will - kom - men, Gun - ther!
Be - wel - come, Gun - ther!

MANNEN.

Heil!
Hail!Heil!
Hail!Heil
HailHeil
HailHeil
HailHeil
Hail*poco rall.***fff**

Ped.

Vierte Scene. FOURTH SCENE.

(GUNTHER steigt mit BRÜNNHILDE aus dem Kahne:

die MANNEN reihen sich ehrerbietig zu ihrem Empfange.)

(Während des Folgenden geleitet GUNTHER BRÜNNHILDE feierlich an der Hand.)

(GUNTHER steps from the boat with BRYNHILDR:

the Vassals range themselves respectfully to receive them.)

(During the following GUNTHER leads BRYNHILDR forward
solemnly by the hand.)Heil
HoldHeil
Hold

Immer mehr zurückhaltend. (Sempre più ritenuto.)

Sehr mässig.
(Molto moderato.)**ff***dim.***p**schwer.
(pesante)

Heil dir, und dei.ner Braut! Heil
Hail to thee and to thy bride! Hail

dir Gun.ther! Heil dir, und dei.ner Braut! Heil
O Gun.ther! Hail thee and to thy bride! Hail

dir Gun.ther! Heil dir, und dei.ner Braut! Heil
O Gun.ther! Hail to thee and to thy bride! Hail

Heil dir, und dei.ner Braut! Heil
Hail thee and to thy bride! Hail

ten. *cresc.*

sei Gun.ther dir und dei.ner Braut! Will kom men!
to thee, O Gun.ther and thy bride! Be wel come!

sei Gun.ther dir und dei.ner Braut! Will kom men!
to thee, O Gun.ther and thy bride! Be wel come!

sei Gun.ther dir und dei.ner Braut! Will kom men!
to thee, O Gun.ther and thy bride! Be wel come!

sei Gun.ther dir und dei.ner Braut! Will kom men!
to thee, O Gun.ther and thy bride! Be wel come!

fff

(Sie schlagen die Waffen tosend zusammen.) (They clash their weapons noisily.)

f *dim.* *p* *più p*

GUNTHER. (BRÜNNHILDE, welche bleich und gesenkten Blickes ihm folgt, den MANNEN vorstellend.)

(presenting BRYNHILDR, who follows him with pale and downcast looks, to the Vassals.)

espressivo.

Brünnbild, die hehr - ste
Brynhild' the rar - est

Frau, bring'ich euch her zum Rhein.
dame, borne by the Rhine to ye.

Ein ed - ler - es Weib ward
There ne - ver was won a

nie ge - wonnen.
no - bler woman.

Der Gi - bi - chun - gen Ge - schlecht, ga -
The Gi - bichungs, as a race, gained.

ben die Göt - ter ihm Gunst,
of - ten good from the gods;

zum höch - sten Ruhm
to high re - nown

rag' es nun
now will they

GUNTHER.

auf!
rise!

(Die MANNEN schlagen feierlich an ihre Waffen.)

MANNEN.

(The VASSALS solemnly clash their arms.)

Heil ———— dir,
Hail ———— to thee,

Heil ———— dir,
Hail ———— to thee,

Heil ———— dir,
Hail ———— to thee,

Heil ———— dir!
Hail ———— to thee

glück - - - li - cher Gi - - - bichung!
glo - - - ri - ous Gi - - - bichung!

glück - - - li - cher Gi - - - bichung!
glo - - - ri - ous Gi - - - bichung!

glück - - - li - cher Gi - - - bichung!
glo - - - ri - ous Gi - - - bichung!

Glück - - - li - cher Gi - - - bichung!
glo - - - ri - ous Gi - - - bichung!

(GUNTHER geleitet BRÜNNHILDE, welche nie aufblickt, zur Halle, aus welcher (GUNTHER pauses before the Hall) 179
 GUNTHER. jetzt SIEGFRIED und GUTRUNE, von Frauen begleitet, heraustreten.) (GUNTHER hält vor der Halle an.)

(GUNTHER leads BRYNHILDR, who never raises her eyes, towards the hall, from whence
 now issue SIEGFRIED and GUDRUN followed by women.)

Ge-grüsst sei,
 All hail, my

dim. . . p . . . più p . . .

Ped. ⊕

theu - - - rer Held; gegrüsst, hol - - - de Schwester!
 he - - - ro bold! All hail, beau - - - teous sis-ter!

Dich seh' - - - ich
 I see - - - thee

p . . . poco f . . . p . . .

froh ihm - - - zur Seite, der dich zum Weib - - - ge - wann.
 gladly - - - beside him by whom as wife - - - thou'rt won.

Zwei sel' - ge Paa - re
 Two hap - py cou - ples

p . . . cresc. . . f . . . dim. . . p . . . cresc. . .

(Er führt BRÜNNHILDE näher
 (He leads BRYNHILDR nearer.) heran.)

seh' ich hier pran - gen: -
 here have en - - coun - - tered: -

Brünn - hild' und
 Bryn - hild' and

dim. . . mf . . . p . . . cresc. . . poco f . . .

Ped. ⊕ Ped. ⊕

GUNTHER.

(BRÜNNHILDE schlägt er-
(BRYNHILDR raises her eyes,
startled, and perceives SIEG-
FRIED, on whom her astonished
gaze remains rivetted.)

Gun - ther, — Gut - run' und Sieg - fried!
Gun - ther. Gud - - run - and Sieg - fried!

accel.

p *crese.* *p* *più f* *ff*

Ped. Ped.

schreckt die Augen auf und erblickt
SIEGFRIED; wie in Erstaunen bleibt
ihr Blick auf ihn gerichtet.)

(GUNTHER, welcher BRÜNNHILDES heftig zuckende Hand losgelassen hat, sowie
alle Uebrigen zeigen starre Betroffenheit über BRÜNNHILDES Benehmen.)
(GUNTHER, who has released BRYNHILDR'S trembling hand, together with all the rest ex-

rallent.

dim. *più p* *Gedehnt. (Sostenuto)* *pp* *3* *più p* *pp*

(Sechs M.) (Six V.)
hibit spellbound amazement at her demeanour.) (Four V.)
(Vier M.) Ist sie entrückt?
Is she distraught?

(Two V.) (softly)
(Zwei M.) (leise) *p* Was ist ihr?
What ails her?

Was ist ihr?
What ails her?

p *pp* *pp*

BRÜNNH. (BRÜNNHILDE beginnt zu zittern.)
(BRYNHILDR begins to tremble.)

SIEGF. (SIEGFRIED geht einige Schritte auf BRÜNNHILDE zu.)

(SIEGFRIED goes a few steps towards BRYNHILDR.)

Was müht
What clouds

Brünnhilder's Blick?
Brynhil-dr's brow?

espressivo

pp *p* *pp*

BRÜNNH. (*almost fainting.*)
(*kaum ihrer mächtig.*)

SIEGF.

Sieg - fried hier? Gut - ru - ne?
Sieg - fried - here? Gud - run - a?

Gun - ther's mil - de
Gun - ther's mild - eyed

SIEGF.

Schwe - ster, mir ver - mählt, wie Gun - ther
sis - ter, mate to me, as thou - to

BRÜNNH. (*furchtbar heftig.*)
(*With fearful vehemence.*)

Ich? Gun - ther? Du lügst!
I Gun - ther? You lie!

du.
him. Schnell.
(Allegro.)

(*She totters and seems about to fall. SIEGFRIED supports her.*)
(*Sie schwankt und droht umzusinken. SIEGFRIED stützt sie.*)

Ped.

Mir schwindet das Licht.
I see not the light,
(*Sempre più rallentando.*)

poco rall.

Immer mehr zurückhaltend.

più p

BRÜNNH. (Sie blickt in seinen Armen matt zu ihm auf.)

SIEGF. Sieg - fried... kennt mich nicht? Etwas belebend im Zeitmaass.
Sieg - fried. knows me not? Gun - ther, deinem Weib ist
(Moderato molto.) (Piu animato.) see, thy wife is

p dolce *p molto espressivo*

(GUNTHER tritt hinzu.) (BRÜNNHILDE erblickt am aus-
(GUNTHER advances.) gestreckten Finger SIEGFRIEDS
den Ring und schrickt mit furcht-
barer Heftigkeit auf.)

ü - bel! Er - wa - che, Frau, hier steht dein Gat - te.
fait - ing! A - wak - en, dame: here stands thy husband
getragen. (sostenuto.)

poco cresc. *cresc.*

BRÜNNH.

Ha! Der Ring... an seiner Hand!
Ha! That Ring... upon his hand!

Sehr schnell. (Molto vivace.)

ff *ff*

(HAGEN advances from the
back among the vassals.)(HAGEN aus dem Hintergrun-
de unter die MANNEN tretend.)

MANNEN. Er? Sieg - fried?
His? Sieg - fried's?

(Some.) (Einige.) Was ist?
(Some.) (Einige.) What is't?

Was ist? Belebt.
What is't? (Animato.)

dim. *p* *più p* *f*

BRÜNNH.

(BRÜNNHILDE sucht)

HAG.

Jetzt mer - ket klug,
Now well at - tend

was die Frau euch klagt!
to the wo - man's tale!

sempre *f*

sich zu ermannen, indem sie die schrecklichste
Aufregung gewaltsam zurückhält.)

(BRYNHILDR strives to compose herself, forcibly restraining
her terrible emotion.)
Etwas nachlassend.
(Poco ritenuto.)

Etwas mässiger,
doch nicht gedehnt.
(Un poco più moderato.)

Ei - nen Ring sah ich an deiner
On thy hand there I beheld a

diminuendo

*p**sf**p**p*

(pointing to GUNTHER)
(auf GUNTHER deutend)

Hand; — nicht dir ge - hört er,
Ring; — thou hold'st it wrongly,

fp ihn ent - riss mir —
it was ra - vished —

sf *p**sf**sf**cresc.**f*

die - ser Mann!
by this man!

Wie moch - test von ihm den Ring du em -
What means didst thou use the Ring thus to

*dim.**p**cresc.*

BRÜNNH.

pfahn?
gain?

SIEGF.

(SIEGFRIED attentively inspects the ring on his finger.)
(SIEGFRIED betrachtet aufmerksam den Ring an seinem Finger.)

Den
That

f *dim.* *p* *più p*

Ring
ring

em-pfing ich nicht von ihm.
I ne-ver got from him.

p *più p* *cre-sc.*

BRÜNNH. (zu GUNTHER.)

Nahmst du von mir den Ring, durch den ich dir ver-mählt, so mel-de ihm dein
Tor'st thou from me the ring with which thou'st wed-ded me, then make him feel thy

f *p* *f* *p* *p*

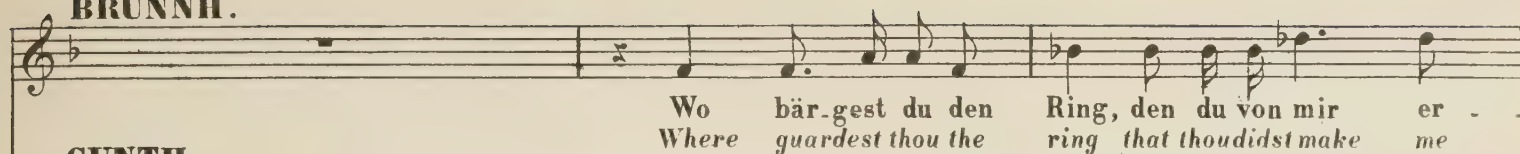
Recht, ford're zu-rück das Pfand! (in great perplexity.)
powr: get back the pledge a-gain! (in grosser Verwirrung.)

GUNTHER.

Den Ring?..... Ich gab ihm kei-nen:
The Ring?..... I gave him nothing:

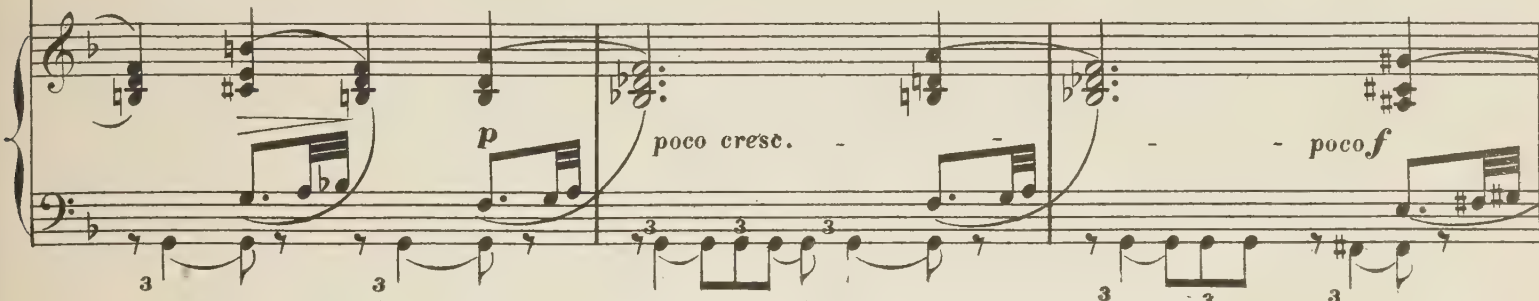
più p *p* *p*

BRÜNNH.



GUNTHER.

doch kennst du ihn auch gut?
but_ know'st thou this, our guest?



BRÜNNH.

(GUNTHER is silent, much perplexed.)
(GUNTHER schweigt in höchster Betroffenheit.)

beu - tet?
give thee?

poco rall.

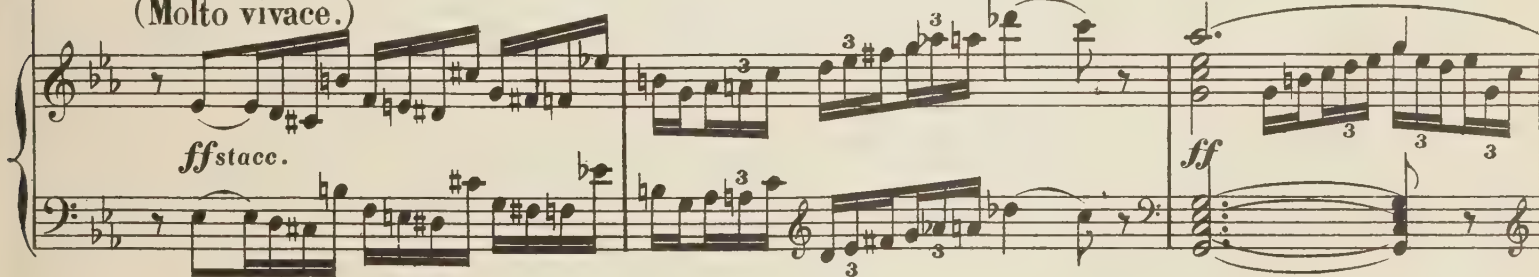
(BRÜNNHILDE fährt wüthend auf.)

(BRYNHILDR starts forward in fury.)

Sehr lebhaft.
(Molto vivace.)

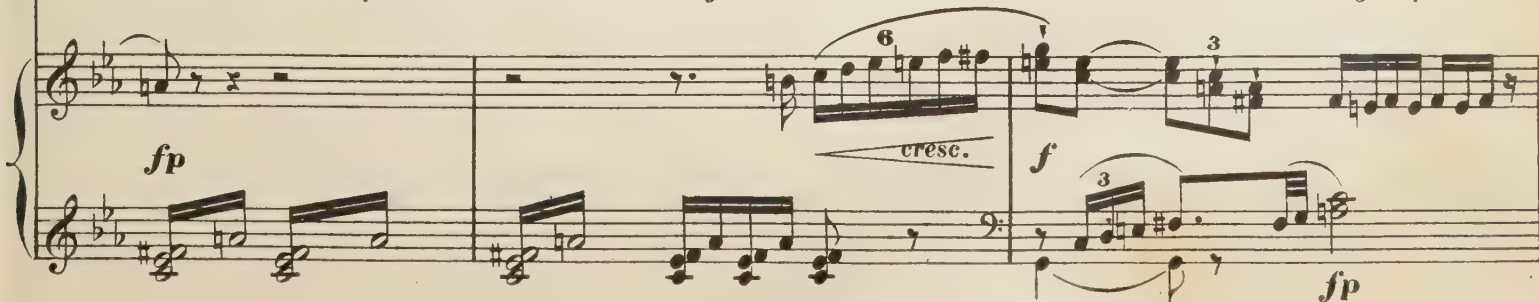
Ha!
Ha!

Die - ser
This - one



war es, der mir den Ring ent-riss.
'twas then, that from me wrenched the ring.

Sieg - fried!
Sieg - fried!



(Alles blickt erwartungsvoll auf
SIEGFRIED, welcher über der
Betrachtung des Ringes in fer-

BRÜNNH.

der trug - volle Dieb!
the trea - cherous thief!

(All gaze expectantly at SIEGFRIED,
who is contemplating the ring, absor-
bed in deep thought.)

nes Sinnen verloren ist.)

SIEGF.

Von kei - nem
No girl, I

Weib kam mir der Reif, noch war's ein Weib, dem ich ihn ab - gewann:
ween, gave me that ring, nor woman 'twas from whom the prize I won.

Etwas mässiger werdend. (Un poco meno mosso.)

ge - nau er - kenn' ich des Kam - pfes Lohn, den vor Neid - höhl' einst ich be.
this hoop I bear as the bat - tle's prize, when at Hate - Cave once I did

SIEGF.

stand,
strive

als den star-ken Wurm ich er-schlug.
and de-stroyed the dra-gon so strong.

Wieder belebter.

(HAGEN steps between them.)

(HAGEN zwischen sie tretend.)

HAG.

Mässig.
(Moderato.)

Brünnhild', küh-ne
Brynhild', no-ble

(Più moto.) *sf*

*sf**p**cresc.**f**sf*

Frau!
dame!

kennst du
Know'st thou

ge-nau den Ring?
full well this ring?

Ist's der,
If 'tis

*f**sf**f*

den du
that that

Gun-ther'gabst,
Gun-ther gained,

so ist er sein,—
he owns it still,—

und
and

*f**f*

19

8

*p**fp**cresc.**more.*

etwas gedehnt (poco stentato)

Sieg-fried gewann ihn durch Trug,
Sieg-fried has won it by trick,

dender Treu-lo-se bü-ssen sollt!
which the traitor should pay for, straight!

*f**dim.**p**cresc.*

(Shrieking in ter-
 rible anguish.)

Be - trug
 By - trick

Be - trug
 By - trick

f *sf* *cresc.* *f*

Ped.

bewältigen zu wollen.)

Schänd - - - lich - - - ster Be-
 Shame - - - ful - - - test of

cresc. *f*

Ped.

trug!
 tricks!

Ver - rath
 De - ceit

più f *ff* *sf* *cresc.* *f*

Ped.

Ver - rath
 De - ceit

ff *sf* *cresc.* *f* *ff*

Ped.

BRÜNNH.

Wie noch nie er ge-
Worse than thought can con-

sf *sf* *sf*

frem. *più f*

BRÜNNH.

rächt.
ceive.

GUTR.

Ver-rath? An wem?
De-ceit? To whom?

FRAUEN.

Verrath?
Deceit?An wem?
To whom?

MANNEN.

Ver-rath?
De-ceit?An wem?
To whom?Ver-rath?
De-ceit?Verrath?
Deceit?

BRÜNNH.

Heil' ge Göt
Ho ly gods*più f**fff**dim.*

BRÜNNH.

Ra - - - thet nun Ra - - - - - che, wie nie - - - sie ge-
 Vouch - - - säfe re - venge - - - - - then, like none - - - ev - er

ras't!
 viewed!

Zün - - - det mir Zorn - - - - - wienoch
 Rouse me to wrath - - - - - such as

nie - - - er ge-zähmt!
 none - - - can ar-rest!

Heis - - - set
 Here - - - let

Brünn - hild', ihr Herz zu zer - bre - - - chen,
 Bryn - hil - - - dr's heart straight be bro - - - ken,

f *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

BRÜNNH.

den — zu zer-trüm-
if — he who uronged

mern, her der sie be-trog!
her may but be wrecked!

f p cresc. f ff

Ped. ⊕

BRÜNNH.

GUNT.

Weich' fern,
A - way,

Brünnhild' Ge-mah - lin! Mäss' - ge dich!
Brynhild, my con - sort! Calm thy-self!

f fp

Ped. ⊕

Ver-rä - ther! Selbst ver-rath - ner!
thou trai - tor! Thou'rt be - trayed too!

fp f

BRÜNNH.

Wis. set denn Al. le: nicht ihm,
Peop. le all, har. ken! Not he,

dem — Man. ne dort bin ich ver. mählt.
that — oth - er man was wed to me.

(Some.)
(Einige.)

(Others.)
(Andere.)

FRAUEN.

Sieg - fried? Gut - run's Ge.
Sieg - - fried? Gud - - runa's

BRÜNNH.

Er zwang mir Lust und Lie - be
He forced delights - of love - from

FRAUEN.

mahl?
mate?

Gut - run's Ge. mahl - ?
Gud - - ru - na's mate - ?

Gut - run's Ge. mahl - ?
Gud - - ru - na's mate - ?

Gut - run's Ge. mahl - ?
Gud - - ru - na's mate - ?

MANNEN.

Gut - run's Ge. mahl - ?
Gud - - ru - na's mate - ?

BRÜNNH.

ab.
me.

SIEGF.

Achtest du so dereignen Ehre?
 Artthou so careless of thine honour?

Die
 The

Zun - ge, die sie lä - stert, muss ich der Lü - ge sie zei - hen?
 lips then that re - vile it, must I convict them of ly - ing?

Hört, ob ich Treu - e brach!
 Hear whether truth I broke!

Blut - brüderschaft hab' ich Gunther ge -
 Blood - brother - hood I and Gunther have

schw - ren:
 sworn to:

No - thung, das wer - the Schwert, wahr - te der Treu - e
 Need - ful, my good - ly sword, guard - ed the oath in -

SIEGF.

Eid: mich trennte seine Schärfe von die - sem traurigen Weib.
 tact: its edge did keep me sundered from this ill - omened bride.

p *cresc.* *f*

BRÜNNH.

Du listiger Held, sieh' wie du lüg'st, wie auf dein Schwert du schlecht dich be-
 Thou lord of deceit! see how thou liest! Lit - tle thy sword will serve as a

fp *cresc.* *fp* *cresc.*

rufst! Wohl kenn' ich seine Schärfe, doch kenn' auch die Schei - de, da - rin so
 proof! Well known to me its sharpness, but known too its scab - bard encased in

f *fp* *cresc.* *f* *dim.* *p*

won - nig ruht' ander Wand No - - - thung, der treue Freund, als die
 which reposed on the wall Need - - - ful, the trusty friend, when a

p *dolce* *pp* *dolce* *poco cresc.*

Ped.

BRÜNNH.

Trau - te sein Herr sich ge - wann.
true love his master did win.
(Die Mannen und Frauen treten in lebhafter Entrüstung zusammen.)

(The men and women crowd together in lively excitement.)

MANNEN.

Wie? Brach er die Treu - e?
What? Has he been trai - tor?

Wie? Brach er die Treu - e?
What? Has he been trai - tor?

Trüb - te er
Tri - fled with

Ped. ⊕

FRAUEN.

Brach er die Treu - e?
Has he been trai - tor?

Trüb - te er Gün - ther's Eh - re?
Tri - fled with Gun - ther's hon - our?

Trüb - te er Gün - ther's Eh - re?
Tri - fled with Gun - ther's hon - our?

Trüb - te er Gün - ther's Eh - re?
Tri - fled with Gun - ther's hon - our?

Gun - ther's Eh - re?
Gun - ther's hon - our?

f *più f* *ff*
Ped. ⊕

GUNTHER.

(zu SIEGFRIED.)

Ge - schän - det wär' ich, schmä - lich be -
 Dis - grace o'er - takes me, gros - - sest con -

GUTR.

Treu - los,
Faith - less!

GUNTHER.

wahrt, gäbst du die Re - de nicht ihr zu - rück!
 tempt, if thou re - pli - est not to her plea!

Siegfried,
Siegfried,

san - nest du Trug?
 say, art thou false?

Be - zeu - ge, dass Je - ne falsch dich zeih't!
 At - test as untrue what she hath told!

2. Ten.

Rei - nige dich, bist du im Recht!
 Right thyself straight, if thou art wronged!

Schwö - re den Eid!
 Swear us the oath!

Schweige die Kla - ge!
 Stay her upbraid - ings!

(HAGEN holds out his spear; SIEGFRIED lays two fingers of his right hand on its point.)

SIEGF. (HAGEN hält den Speer hin; SIEGFRIED legt zwei Finger seiner rechten Hand auf die Speeresspitze.)

First system of musical notation, featuring piano and bass staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings like *p*, *f*, and *ff*.

Second system of musical notation, including vocal lines with German and English lyrics and piano accompaniment. Dynamic markings include *p* and *mf*.

Hel - le Wehr! Hei - lige Waf - fe!
 Haft of war, hal - lowed wea - pon!

Third system of musical notation, featuring vocal lines and piano accompaniment. Dynamic markings include *p*, *sf*, and *f*.

Hilf mei - nem e - wigen Ei - de!
 hold thou my oath from dis - hon - our!

Fourth system of musical notation, including vocal lines with German and English lyrics and piano accompaniment. Dynamic markings include *p*, *fp*, *sf*, and *p cresc.*.

Bei des Spee - res Spi - tze sprech' ich den Eid: Spi - tze, ach - te des Spruchs!
 On this spot - less spearhead spoke is my oath: Spear - point aid - thou my speech!

SIEGF.

Wo Schar - - fes mich schnei - det, schnei-de du mich;
Where steel e'er can strike me, strike.thou at me;

wo der Tod mich soll tref - fen tref - fe du mich:
where'er death can be dealt me deal it to me;

klag - te das Weib dort wahr, brach ich dem Bru - der den
if she is real - ly wronged, - if I have in - jured my

(BRÜNNHILDE tritt wüthend in den Ring, reisst SIEGFRIED'S Hand vom Speere hinweg und fasst dafür mit der ihrigen die Spitze.)

Eid! (BRYNHILDR furiously enters the circle, tears SIEGFRIED'S hand from the spear and places her own on its point.)
friend!

BRÜNNH.

Hel - - le Wehr ! Hei - - li - ge Waf - fe !
 Haft - - of war ! Hal - - lowed wea - - pon !

The first system of the musical score for 'BRÜNNH.' features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G major, 4/4 time, with a key signature of one sharp (F#). It begins with a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a half note B4. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays a series of sixteenth notes, mostly G4 and A4, with some sixteenth rests. The left hand plays a series of eighth notes, mostly G3 and A3, with some eighth rests. The system is marked with dynamics *fp*, *f*, and *p*.

Hilf mei - - - - - nem e - wi - gen
 hold thou - - - - - my oath from dis -

The second system of the musical score for 'BRÜNNH.' continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a half note B4. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays a series of sixteenth notes, mostly G4 and A4, with some sixteenth rests. The left hand plays a series of eighth notes, mostly G3 and A3, with some eighth rests. The system is marked with dynamics *f*, *p*, and *cresc.*

Ei - - - de ! Bei des Spee - - res Spi - tze
 hon - - - our ! On this spot - - less spear - head

The third system of the musical score for 'BRÜNNH.' continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a half note B4. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays a series of sixteenth notes, mostly G4 and A4, with some sixteenth rests. The left hand plays a series of eighth notes, mostly G3 and A3, with some eighth rests. The system is marked with dynamics *f*, *più f*, and *p*.

sprech' ich den Eid : -
 I - - - speak an oath : -

The fourth system of the musical score for 'BRÜNNH.' continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a half note B4. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays a series of sixteenth notes, mostly G4 and A4, with some sixteenth rests. The left hand plays a series of eighth notes, mostly G3 and A3, with some eighth rests. The system is marked with dynamics *f*, *p*, and *f*.

BRÜNNH.

Spi - tze, ————— ach — — — — — te des Spruch's!
 spear - point, ————— aid ————— thou my speech!

The first system of the musical score for 'BRÜNNH.' features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It contains a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a half note, and then a quarter note. The piano accompaniment consists of two staves, both with treble clefs and two flats. It features a series of sixteenth-note chords, with a crescendo leading to a triplet of eighth notes in the final measure. Dynamic markings include 'p' (piano) and 'f' (forte).

Ich wei - he dei - ne Wucht, ————— dass sie ihn wer - fe!
 I sanc - ti - fy thy strength ————— to his destruction!

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal line has a half note, followed by a quarter note, and then a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a series of sixteenth-note chords, with a crescendo leading to a triplet of eighth notes in the final measure. Dynamic markings include 'più f' (piano molto forte), 'f' (forte), 'fp' (fortissimo piano), and 'p' (piano).

Deine Schär - fe seg - ne ich, ————— dass sie ihn schnei - de!
 And I bless — thy blade with - al, ————— that it may blight him!

The third system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal line has a half note, followed by a quarter note, and then a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a series of sixteenth-note chords, with a crescendo leading to a triplet of eighth notes in the final measure. Dynamic markings include 'più f' (piano molto forte), 'ff' (fortissimo), 'fp' (fortissimo piano), and 'p' (piano).

Denn brach ————— seine Ei - de er all', schwur Meineid jetzt dieser
 For bro - — — ken are all of his oaths, and perjured now doth he

The fourth system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal line has a half note, followed by a quarter note, and then a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a series of sixteenth-note chords, with a crescendo leading to a triplet of eighth notes in the final measure. Dynamic markings include 'più f' (piano molto forte), 'ff' (fortissimo), 'f' (forte), and 'sf' (sforzando).

BRÜNNH.

Mann.
prove.

MANNEN.

Hilf,
Help,Don - ner!
Don - ner!To - se dein
Down with thyTo - se dein
Down with thyHilf,
Help,Don - ner! To - se dein Wet - ter,
Don - ner! Down with thy tem - pest,Wet - ter!
tem - pestHilf,
Help,Don - ner! To - se dein Wet - ter,
Don - ner! Down with thy tem - pest

SIEGF.

Gun - ther, wehr' dei-nem
Gun - ther! look to thyzu schwei - gen die wü - then-de Schmach!
to si - lence this ter - ri-ble shame!zu schwei - gen die wü - then-de Schmach!
to si - lence this ter - ri-ble shame!

SIEGF.

Wei - be, das scham - los Schan - de dir lügt.
la dy, who shapes thee shame with her lies.

molto espressivo
f

sempre f

The first system of the musical score for 'SIEGF.' features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G major and 4/4 time, with lyrics in German and English. The piano accompaniment consists of a right hand with triplets and a left hand with a steady eighth-note bass line. The tempo/mood is marked 'molto espressivo' and the dynamics include 'sempre f' and 'f'.

Gönnt ihr Weil' und Ruh', der wil - den
Give her time and rest, the tame - less

p
cresc.
poco dim.

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a right hand with triplets and a left hand with a steady eighth-note bass line. The dynamics include 'p', 'cresc.', and 'poco dim.'.

Fel - sen - frau, dass ih - re frē - che Wuth sich le - ge,
moun - tain - maid, un - til her mind's dis - tur - bance slackens,

dim.
cresc.
f
dim.

The third system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a right hand with triplets and a left hand with a steady eighth-note bass line. The dynamics include 'dim.', 'cresc.', 'f', and 'dim.'.

die ein - es Un - hold's ar - ge List wie - der uns Al - le er -
which by some de - mon's dead - ly spite has been drawn down on us

cresc.

The fourth system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a right hand with triplets and a left hand with a steady eighth-note bass line. The dynamics include 'cresc.'.

SIEGF.

regt!
all!

Ihr
Ye

Man-nen,
vas-sals,

keh - ret euch ab,
scut - ter your-selves!

lasst — das Wei - ber-ge -
Leave — the wom - en to

keif!
scold!

Als
As

Za - ge
cowards

wei - chen wir gern, gilt — es mit Zungen dem
well — will we act, if — 'tis a contest of

(Advancing close to GUNTHER.)

(Er tritt dicht zu GUNTHER.)

Streit.
words.

Etwas mässiger werdend.
(Un poco più moderato.)

Glaub',
Troth,

mehr zürnt es mich als
it cuts me more than

dich,
thee,

dass
that

schlecht
ill

ich sie
I did

ge - täuscht:
the trick;

der Tarnhelm, dünkt mich fast,
the Tarnhelm, I suspect,

SIEGF.

hat halb mich nur ge- hehlt. Doch Frau - en - groll 'rie - det sich bald: dass ich
has hid me on - ly half. But woman's ire wan - eth a - pace: that I

espressivo.
p *più p*

Etwas zurückhaltend.

(Er wendet sich wieder zu den
Mannen.)

dir es ge - wann, — dankt — dir ge - wiss noch das Weib. (He turns again to the men.)
won her for thee — one — day she'll thank thee, me — thinks. In etwas mässigerem
(Un poco ritard.) (Un poco più moderato.)

pp *p cresc.*

Zeitmaasse. Munter, ihr Man - nen! Folgt mir zum Mahl!
Frolic, good fel - lows! Move to the feast!

(to the women.)
(zu den Frauen.)

p *cresc.* *f*

Froh zur Hoch - zeit — hel - fet, ihr Frau - en! — Won - ni - ge Lust la - chen un
Make the marriage — mer - ry, ye mai - dens! — Filled — with delight, laugh as you

p *cresc.* *p* *cresc.*

auf!
may!

In Hof und Hain —
In fort and field, —

hei - ter vor
fore - most a -

(Un poco più mosso.)

f *p* *p*

Allen sollt ihr heu - te mich sehn.
mong you in the fro - lic am I.

Wen die Min - ne
He whom love - ne hath

p *cresc.* *f* *dim.*

frent, blest mei - nem fro - hen Mu - the thu' move
let my blythe - some laugh - ter

p *cresc.* *p* *cresc.*

(SIEGFRIED schlingt in ausgelassenem Uebermuthe seinen Arm um GUTRUNE und zieht sie mit sich in die Halle fort. Die Mannen und Frauen, von seinem Beispiele hingerissen, folgen ihm nach.)

es der Glückliche gleich!
him to join in my joy!

(In exuberant joy he puts his arm round GUDRUN and draws her into the hall with him. The

f *ff*

ff

remain behind. GUNTHER seats himself apart, with covered face in deep shame and dejection. BRYNHILDR, standing in the foreground,

f *dim.*

gazes awhile in anguish after SIEGFRIED and GUDRUN, and then droops her head.)

(Die Bühne ist leer geworden. Nur

più dim. *p*

BRÜNNHILDE, GUNTHER und HAGEN bleiben zurück. — GUNTHER hat sich in tiefer Scham und furchtbarer Verstimmung, mit verhülltem Gesichte abseits niedergesetzt. — BRÜNNHILDE, im Vordergrund stehend, blickt SIEGFRIED und GUTRUNE noch eine Zeitlang schmerzlich nach und senkt dann das Haupt.) Immer gemässigeres Zeitmaass.

(Sempre più moderato.)

p *cresc.* *dim.* *p* *Ped.*

Fünfte Scene. FIFTH SCENE.

più p *sempre più p* *espressivo.* *pp*

Immer mässiger.
(Sempre meno mosso.)

pp *dolce.*

(BRÜNNHILDE absorbed in stony reflection.)

(BRÜNNHILDE in starrem Nachsinnen befangen.)

p *più p* *espressivo.* *p* *f* *p* *più p*

f *p* *più p*

ritard. *più p*

pp

*Sehr mässig.
(Molto moderato.)*

BRÜNNH.

Wel. ches Unhold's List liegt hier ver. hoh. len?
What in-fer-nal craft can here be hid-den?

pp

Wel. ches Zaubrer's Rath reg. te diess auf?
What ma-gi-cian's rod raised up this storm?

Wo ist nun mein Wissen gegen diess
Where now is my wisdom gainst this be.

pp *pp*

BRÜNNH.

BRUNNH.

Wirrsal? Wo sind mei-ne Ru-nen ge-gen-dies-s Räth-sel? Ach Jam-mer!
 witchment? What can all my runes do against this rid-dle? Ah, sor-row!

pp *cresc.* *- trem.*

Allmählich belebter.

Jam - mer! Weh, ach We - he! All' mein Wis -
Sor - row! Woe's me, woe's me! He has won -

(Poco a poco più animato.)

f dim. *p cresc.* *f dim.* *p cresc.*

sen wies ich ihm zu! In seiner Macht
all wis dom from me! I am his maid,
3 espressivo.

f *dim.* *p* *cresc.* *p* *cresc.*

hält er die Magd, in seinen Ban - den hält er die Beu - te.
 held by his might; I am his boo - ty, held in his bon - dage,

f *fp* *cresc.* *f*

BRÜNNH.

die, jam - mernd ob ih - rer Schmach,
and, lan - guished with shame and woe,

p *crese.* *f* *più f*

jauchzend der Rei - che ver - schenkt!
light - ly he gives me a - way!

Wild. (Furioso.)

ff *ff* *ff* *ff*

Wer bie - tet mir nun das
Whose sword shall I have to

ff *fp*

Schwert, mit dem ich die Ban - de zer - schnitt?
beg, with which I may se - ver my bonds?

Langsamer. (Meno mosso.)

f *fp* *crese.* *ff* *dim.* *f* *espress.*

HAG. (dicht zu BRÜNNH. herantretend.)

Vertraue mir. be - trog - ne Frau! Wer dich ver - rieth, das -
Have trust in me, be - tray - ed dame, and for thy wrongs I'll

p *p* *meno f* *fp*

e marcato.

(looking vacantly up.)

BRÜNNH.

(matt sich umblickend:)

An wem? An Sieg - fried? du?
On whom? On Sieg - fried? Thou?

rä. che ich. An Siegfried, der dich be - trog.
wreak revenge! On Siegfried, who hath be - trayed.

p *pp* *poco f* *p* *poco sf* *dim.*

dim.

p (laughing bitterly.)
(bitter lächelnd.)

Ein einziger Blick seines bli. - tzenden Au - ges,
One an - gry glance of his glit - - - tering eye - ball,

p *sf* *sf più p*

poco allarg:

das selbst durch die Lü - gen - gestalt leuch. - tend strahl - te zu mir, deinen
that e'en through his frau - du - lent shape fell un - sha - dowed on me, would sub -
dolce. *cresc.*

pp *pp*

BRÜNNH.

be - sten Muthmachte er ban - gen!
 HAG. due thy most met - tlesome dar - ing!

Doch meinem Spee - re spart'ihn sein Mein.eid?
 His falsehood speeds my spear to his fel - ling.

f *sf* *dim.* *p* *cresc.* *poco f* *ten.* *f marc.*

BRÜNNH.

Eid und Mein.eid, — müssige Acht! Nach Stärkrem spä! deinen Speer zu waff - nen,
 Oath and falsehood, futile to aid! Find stronger spells to in - spire thy weapon,

dim. *ten.* *p* *risoluto.* *cresc.* *f* *p* *f* *p*

meno f *dim.* *p* *ten.*

willst du den Stärk.sten be - steh'n!
 HAG. when it would strike at such strength!

Wohl kenn'ich Siegfried's sie - gende Kraft,
 I mind well Siegfried's so - vereign might.

p *cresc.* *f* *sf* *dim.* *p* *f*

wie schwer im Kampfer zu fäl - len: d'rum rau - ne nun du mir gu - ten Rath. wie doch der Reckemir
 he scarce were mastered in battle; but whisper to me some cunning way, to make him weak in my

dim. *p* *cresc.*

BRÜNNIL

HAG.

0 Un - dank!
0 thank - less,

Schänd - lichster Lohn!
shame - ful re - turn!

Nicht ei - ne
Each single

wich?
hands.

*espressivo.**f**dim..**sf**dim..**p**dolce.*

Kunst
art

warmir be - kannt,
that once I owned

die zum Heil nicht half sei - nem Leib.
did I lend his life to pro - tect.

*poco f**p dolce.*

Un - wis - send zähmt'
Un - wit - ing, ma -

ihn mein
gic - al

Zau - ber -
means I

*dolce.**cresc.*

spiel, -
used, -

das ihn vor Wun - den nun ge - wahrt.
which safe - ty ward him now from wounds.

HAG.

So kann
No blade

*p dolce.**sf**dim.**piu p**f**p*

BRÜNNH.

HAG.

rit.
Im Kam - pfe nicht!
In bat - tle, none:

kei - ne Wehr ihm scha - den?
borne in war can harm him?

poco rit. -

a tempo.

Doch —
yet —

träfst du im
if at his

Rü - cken ihn. —
back thou strike. —

Nie - - mals —
Ne - - ver, —

das wusst' ich —
I well knew —

wich' er dem
would he re.

BRÜNNH.

Feind, *treat,* nie reich't er fliehend ihm den Rü. cken: *an*
and, flying, turn it to the foe-man: and

marc. *f* *dim. dolce.* *3* *3* *Ped.*

ihm *SO* drum spart' ich den Se. - - - gen.
HAG. no spell did I set there.

Und And

3 *p* *3* *3* *cresc.* *3* *3* *sf*

(turns quickly away from BR: to GUNTHER.)

(Er wendet sich rasch von BRÜNNHILDE

ab zu GUNTHER.)

dort trifft ihn mein Speer! Auf, Gun. ther, ed. ler Gi. bichung!
 there he shall be speared! Up Gun. ther, honoured Gibichung!

Beschleunigend. *Lebhaft. (Vivace.)*

molto cresc. *ff* *meno f*

Hier — steht — dein star. - - kes Weib: was
 Here — stands — thou stal - - wart wife: why

cresc. *f* *p* *f*

HAG.

O Schmach!
O shame!hängst du dort in Harm?
hangs thy head in grief?

p *sf* *f*

marc

O
OSchan-de!
sor-row!

sf *ff*

We-
Woehe mir, dem jam-mer-voll-sten Manne!
to me, the most dis-trest of mortals!

ff *sf dim.* *p*

(to GUNTHER)
(zu GUNTHER)

BRÜNNH.

O fei-ger Mann! Fal-scher Ge-
O ti-mid spouse! trea-cherous

HAG.

In Schan-de liegst du läugn' ich das?
That shame o'erwhelms thee well I grant.

sf *f* *p* *cresc.*

BRÜNNH.

noss! friend! Hin-ter dem Hel-den hehl-test du dich, dass Prei-se des Ruh-mes er dir er-
Hid-den be-hind the he-ro wert thou, that valour's re-ward his courage should

f *p* *p* *cresc.*

rän-ge! win thee! Tief Low wohl had sank das theure Geschlecht, das solche Za-gen ge-
faint heart was

f *sf* *p* *3* *p* *3* *p* *p*

zeugt! formed! (beside himself.) (ausser sich.)

GUNTH.

Be-trü-gerich und be-
Be-trayed am I, the be-

f *sf* *p* *cresc.*

tro-gen! tray-er! Ver-rä-ther ich und ver-
Deceived am I the de-

f *sf* *p* *cresc.*

ra - then!
ceiver!

Zer - malmt — mir das Mark,
It cuts — to my core!

zer - brecht —
It har - -

— mir die Brust!
— rows my heart!

Hilf, — Ha - gen! Hilf meiner
Help, — Ha - gen! Help, for my

Eh - - re! Hilf — dei - ner Mut - - ter, die dich auch - ja ge -
hon - - our! Help — for my mo - ther's sake, who thee al - - so did

bar!
bear!

HAG.

Dir hilft kein Hirn, dir hilft keine Hand: dir hilft nur -
No head can help, no hand can help: nought helps but

f *sf* *p* *f* *cresc.* *sf* *p* *sf* *p* *ff* *dim.* *p* *cresc.*

GUNTHER.

HAG.

Siegfried's Tod!
Siegfried's death!Siegfried's Tod!
Siegfried's death!

rallent.

Etwas zurückh.
a tempo

HAG.

Nur der
Nought elsesühnt deine
saves thee fromSchmach!
shame!sehr getragen
ff molto sostenuto

dim.

(staring before him.)
(vor sich hinstarrend.)

GUNTHER.

Blut - brüderschaft schwu-ren wir uns!
Blood - brotherhood sure-ly we swore!

HAG.

Des Bun - des
The bro - ken

cresc.

dim.

Bruch er den
Broke he theBruch
bondsüh - ne nun Blut!
cries for his blood!

sf

p

cresc.

fp

p

cresc.

fp

GUNTHER.

Bund?
bond?Verrieth — er mich?
Was I — betrayed?

HAG.

Da er dich ver - rieth! —
When thou wert be - trayed! —

BRÜNNH.

Lebhaft. (Vivace.)
Dich verrieth
He be - trayeder;
thee,und mich — verrie - thet ihr
and I'm — betrayed too onAl - le! Wäre' — ich ge - recht, al - les Blut der
all sides! Bare - - - ly, in truth, could a world ofWelt büß - te mir nicht eu - re Schuld!
blood wipe — from my mind your of - fence!Doch des
But the

Ei - - - - - nen Tod - - - - - taugt mir - - - - - für Al - le:
 death - - - - - of one - - - - - well will condone all:

f sf dim. p più p pp

6

Sieg - - - - - fried - - - - - fal - le zur Süh - ne für sich und
 Sieg - - - - - fried - - - - - falleth, for sins of him - self and

cresc. f sf dim. p

3

euch! (turning to GUNTHER.)
 ye! (zu GUNTHER gewendet.) (secretly.)
 HAG. (heimlich.)

Er fal - le - - - - - dir zum Heil! Un - ge - heu - re
 His falling - - - - - brings thee gain! Might gi - gan - tic

f sf dim. p

3 3 3 3

12 8

Macht wird dir, gewinnst von ihm du den Ring, den der
 would be thine by mere - ly gain - ing his Ring, which but

p

3 3 3

HAG.

Brünnhil. des Ring?
Brynhil. dr's Ring?Tod ihm wohl nurentreisst.
death can make him sur-render.

Etwas zurückhaltend. (Poco ritardando.)

Des Ni - - be-lungen
By Ni - - belungs 'twas*p**pp**cresc.**dim.*(sighs deeply.)
(schwer seufzend.)So wär' es Siegfried's En-de!
Shall this be Siegfried's end then?Reif.
wrought.Etwas belebend.
(Un poco più animando)*poco riten.**dim**più p**pp**p*

HAG.

Uns Al - - len frommt sein Tod.
Aye, all de-mands his death.Mässig.
(Moderato.)*dim.**p dolce*

GUNTHER.

Doch Gut-ru-ne, ach!- der ich ihn gönnte! Straf-ten den Gat-ten wir so, wie be-
But Gu-dru-na, ah! un-to him given! Slew we her glo-rious spouse, could we*molto espressivo*

BRÜNNH.

(with a burst of rage.)
(wüthend auffahrend:)

GUNTHER.

Was rieth mir mein Wissen?
What gain was my wisdom?stün - den wir vor ihr?
stand before her face?

BRÜNNH.

Was wie-sen mich Ru - nen? Im hilf - lo - sen E - - - - - lend ach - tet mir's
What were my runes good for? Now help - less and an - - - - - guished all I be -

Ped.

(leidenschaftlich.)
(appassionato)hell:
hold:Gut - - - - - ru - ne heisst der Zau -
Gud - - - - - run doth hold the charmber, der den Gat - ten mir ent - zückt.
that hath be - guiled from me my lord.

Angst tref - fe sie!
Ill light on her!
HAG.

(to GUNTHER.)
(zu GUNTHER.)

Nicht eilen,
(a tempo.)

Muss sein Tod sie be - trü - ben,
Lest his death grieve her deep - ly

HAG.

ver - hehlt sei ihr die That.
we'll hide from her the deed.

Auf munt.res Ja - gen zie - hen wir morgen; der
We'll hie to - mor - row merri - ly hunting; he'll

Beschleunigend.

Ed - le braust uns vor - an:
bold - ly stray from our band,

ein E - her
and he brought home

bracht ihn da um.
struck by a boar.
(Accelerando)

BRÜNNH.

GUNTHER.

So soll es sein:
It shall be so:

So soll es sein!
It shall be so!

Sieg - - fried fal - - le!
Sieg - - fried fal - - leth!

Sieg - - - fried fal - le!
Sieg - - - fried fal - leth!

GUNTH.

Sühn' er die Schmach, die er mir
Soothed be the shame, which he hath

cresc. *ff* *p*

Sühn' er die Schmach,
Soothed be the shame.

schuf!
shaped!

HAG.

Sterb' er da hin, der strah - len - de Held!
So pe - - - rish he, the spi - - - rit so high!

p *cresc.* *ff* *Ped.*

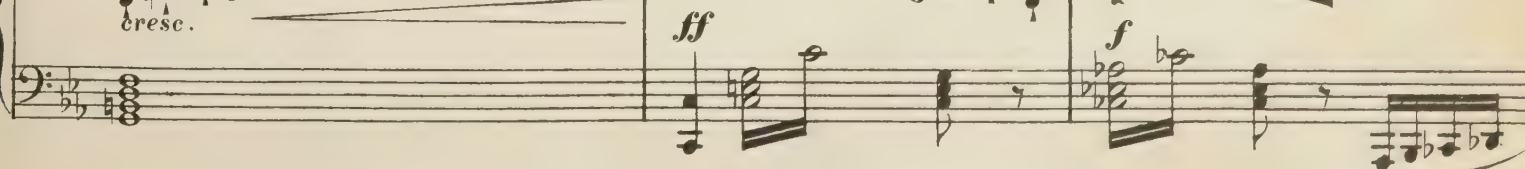
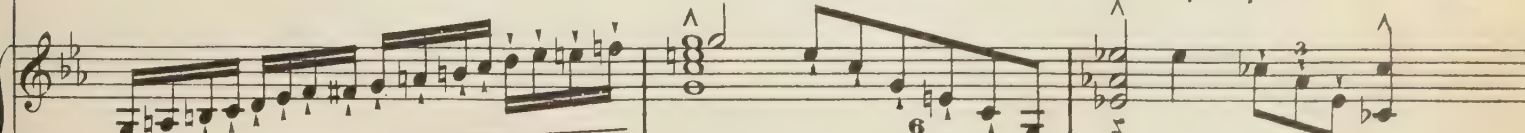
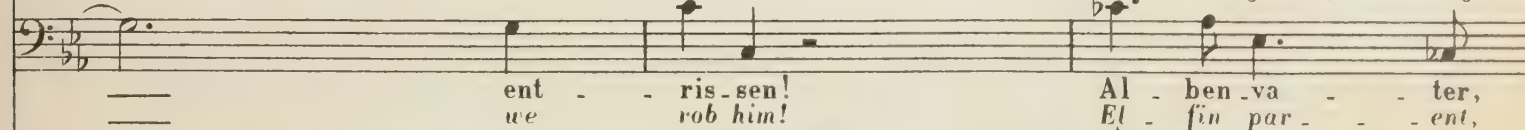
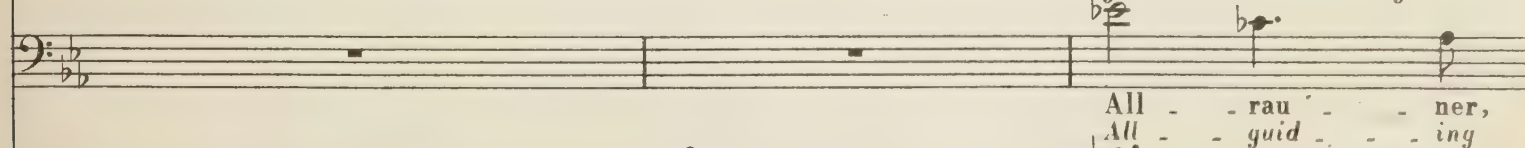
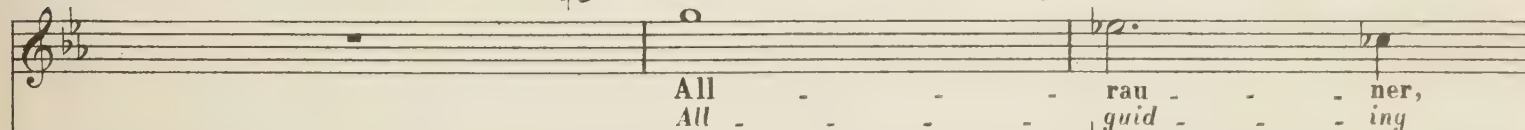
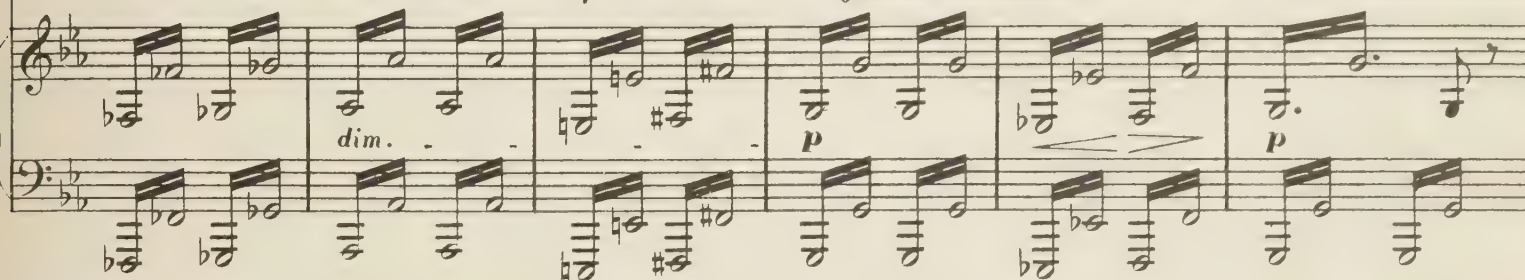
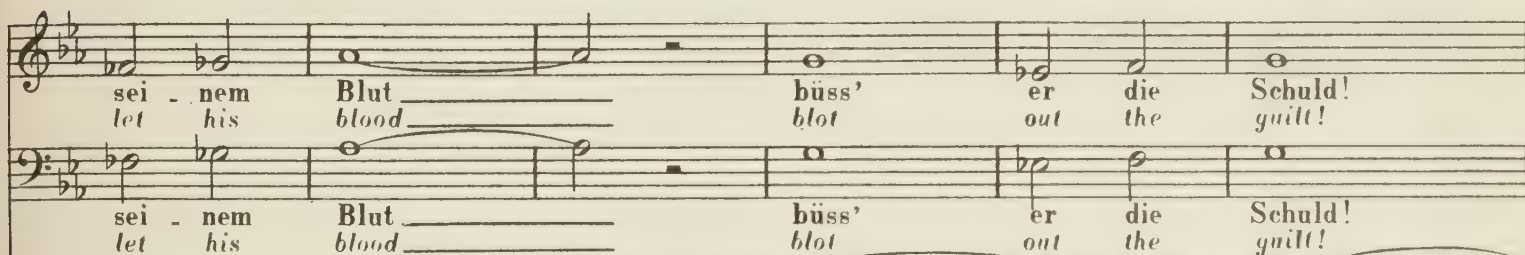
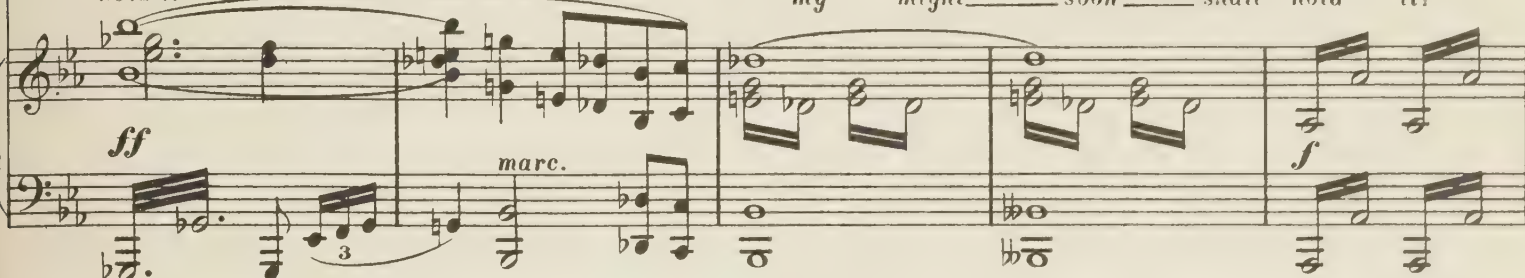
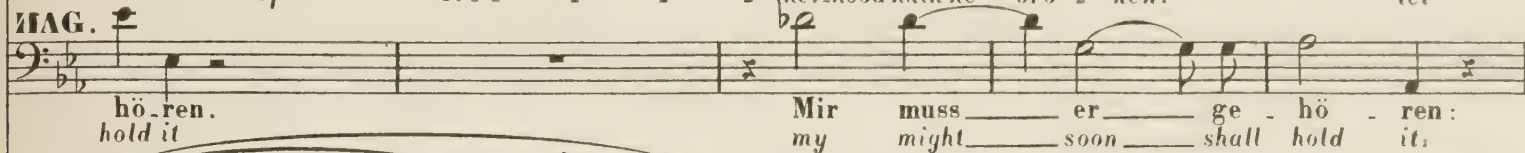
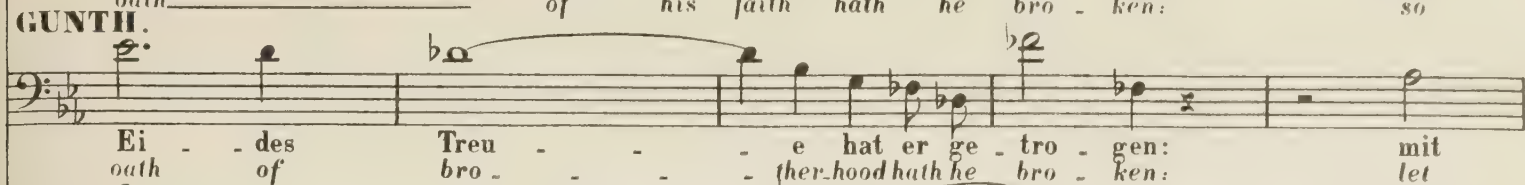
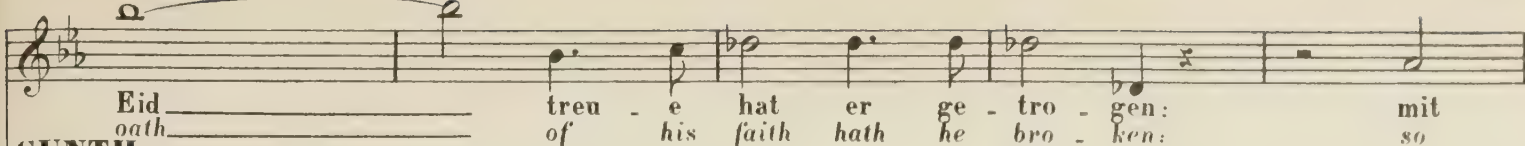
die which er mir schuf!
he hath shaped!

GUNTH.

Des The

Mein .. ist der Hört, mir muss er ge -
Mine is the hoard, my might shall soon

p *cresc.* *Ped.*



rä - chen - der Gott!
god of re - venge!

Schwur - wis - sen - der
Thou wit - ness and

rä - chen - der Gott!
god of re - venge!

Schwur - wis - sen - der
Thou wit - ness and

ge - fall' - ner Fürst!
thou prince de - posed,

Nacht - hü - ter!
night - keep - er!

mf *stacc.* *piu f* *ff* *f*

Ei - des - hort!
lord of oaths!

Ei - des - hort!
lord of oaths!

Wo - tan!
Wo - tan!

Wenedich her!
Wilt thou give ear!

Nib - lungen - herr!
Ni - be - lung king!

Al -
Al -

Ped. *marc.*

Wo - tan!
Wo - tan!

Wenedich her!
Wilt thou give ear!

Wei - se die schrecklich
Waft now thy aw - ful

Wotan!
Wotan!

Wei - se die schrecklich
Waft now thy aw - ful

berich!
berie!

Ach - te auf mich!
Up - to my aid!

Wei - se von Neuem der
Warn all the Niblungs a -

sempre f marc. *sf*

DRITTER AUFZUG.

THIRD ACT.

Vorspiel und erste Scene.

PRELUDE AND FIRST SCENE.

HÖRNER
(auf dem Theater.)
HORNS
(on the stage)

PIANO.

Ein Horn (fern)
f (Horn solo: distant)

Lebhaft, doch mässig im Zeitmaass.
(Animato, ma moderato il tempo.)

ff

Horns (on the stage)
Hörner (auf dem Theater)

Several Horns (more distant.)
Mehrere Hörner (ferner.)

A Cowhorn (on the stage)
Ein Stierhorn (auf dem Theater)

(From the opposite side - distant.)
(Auf der entgegengesetzten Seite, fern.)

sf *p*

Horns (on the stage.)
Hörner (auf dem Theater.)

(Horn Solo.)
(Ein Horn.)

(lange.)
(lungo.)

A Cowhorn (on the stage.)
Ein Stierhorn (auf dem Theater.)

cresc. *f*

pp

sempre pp

poco cresc.

Ped.

p

Several Horns (on the stage.)
Mehrere Hörner (auf dem Theater.)

p

p più p

pp

(Solo Horn.)
(Ein Horn.)

f

pp

p

dolcissimo.

Ped.

dolce.

3

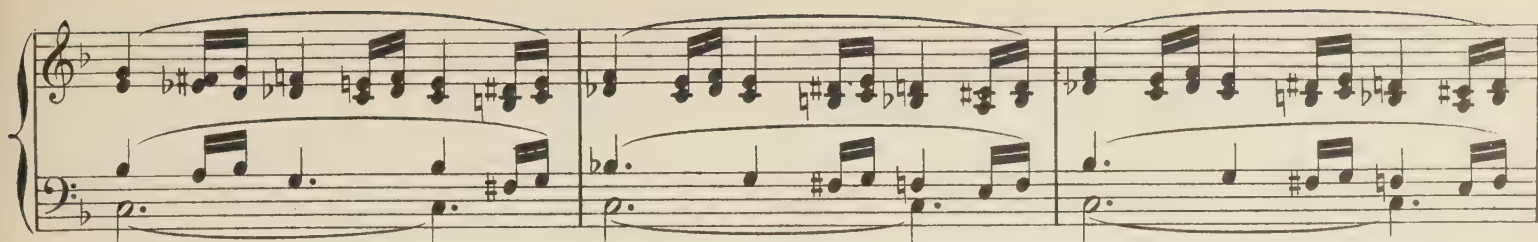
3

3

3

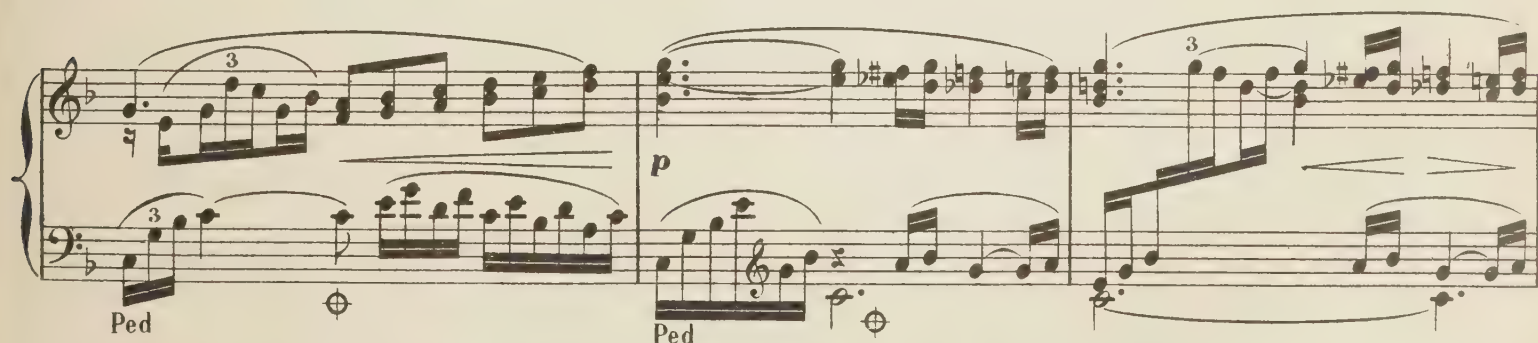
p più p

Ped.



*Der Vorhang geht auf. — Wildes Wald- und Felsenthal am Rheine, welcher im Hintergrunde an einem steilen Abhange vor-
beifließt. — Die drei Rheintöchter WOGLINDE, WELLGUNDE und FLOSSHILDE tauchen aus der Fluth auf und schwim-
men, wie im Reigentanze, im Kreise umher.*

*The Curtain rises. — A wild woody and rocky valley by the Rhine, which flows at back past a steep cliff. — The three Rhine-nymphs,
WOGLINDA, WELLGUNDA and FLOSSHILDR, rise to the surface of the water and swim about in circles, as if in a dance, during
the following song.*



poco cresc.

Ped. \oplus Ped. \oplus

piu f

Ped. \oplus Ped. \oplus

dim.

sf Ped. \oplus

Die drei Rheintöchter.
The three Rhine-nymphs.
WOGL.

Fran Son - ne sen - det lich - te
The sun - - god send - eth rays of

WELLG.

(Im Schwimmen mässig einhaltend.)

Frau Son - ne sen - det lich - te
The sun - - god send - eth rays of

FLOSSH.

(Pausing a little in their swimming.)

Frau Son - ne sen - det lich - te
The sun - - god send - eth rays of

tr

p

Ped. \oplus

WOGL.

Strah - len; Nacht liegt
splen - - - - - dour; night reigns

WELLG.

Strah - len; Nacht liegt
splen - - - - - dour; night reigns

FLOSSH.

Strah - len; Nacht liegt
splen - - - - - dour; night reigns

p Ped.

in der Tie fe: einst war sie
in the wa - - - - - ters. Once did they

in der Tie fe: einst war sie
in the wa - - - - - ters. Once did they

in der Tie fe: einst war sie
in the wa - - - - - ters. Once did they

più p dolce. Ped.

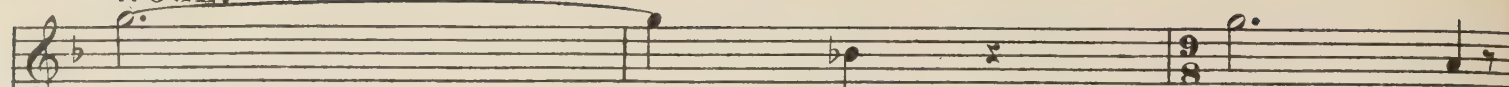
hell, da heil und hehr des Va - ters Gold noch in ihr
beam when brave and bright our fa - ther's gold yet in them

hell, da heil und hehr des Va - ters Gold noch in ihr
beam when brave and bright our fa - ther's gold yet in them

hell, da heil und hehr des Va - ters Gold noch in ihr
beam when brave and bright our fa - ther's gold yet in them

3

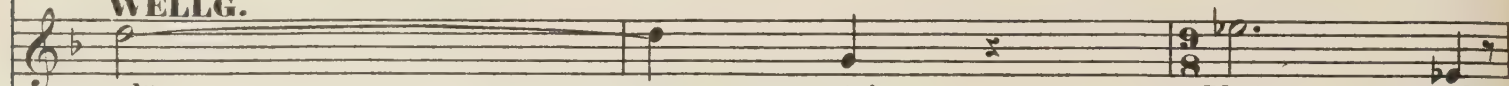
WOGL.



glänz - - - tel
glit - - - tered.

Rhein - - gold,
Rhine - - gold,

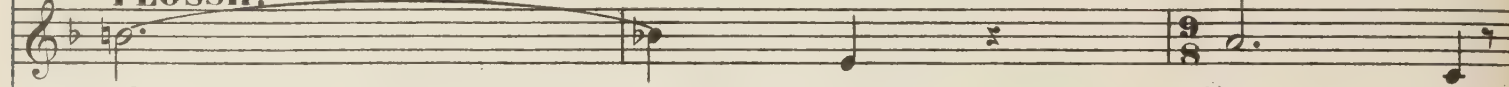
WELLG.



glänz - - - tel
glit - - - tered.

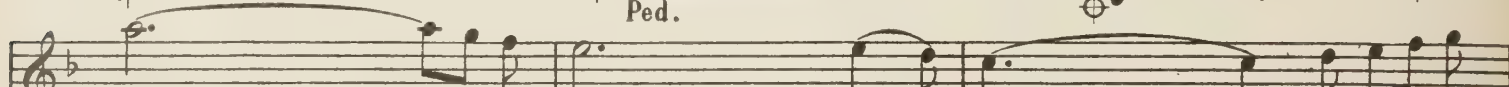
Rhein - - gold,
Rhine - - gold,

FLOSSH.



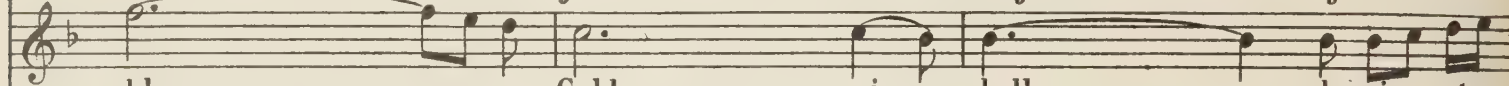
glänz - - - tel
glit - - - tered.

Rhein - - gold,
Rhine - - gold,



kla clear - - - res Gold
clear - - - est gold!

wie hell - - - du ein - stens
how bright - - - ly once thou



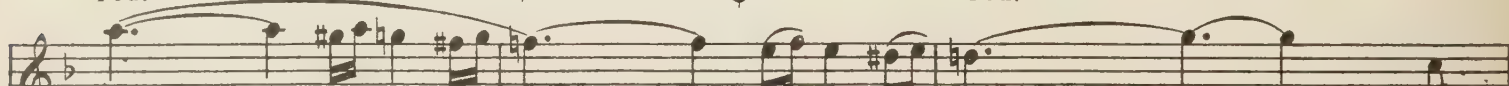
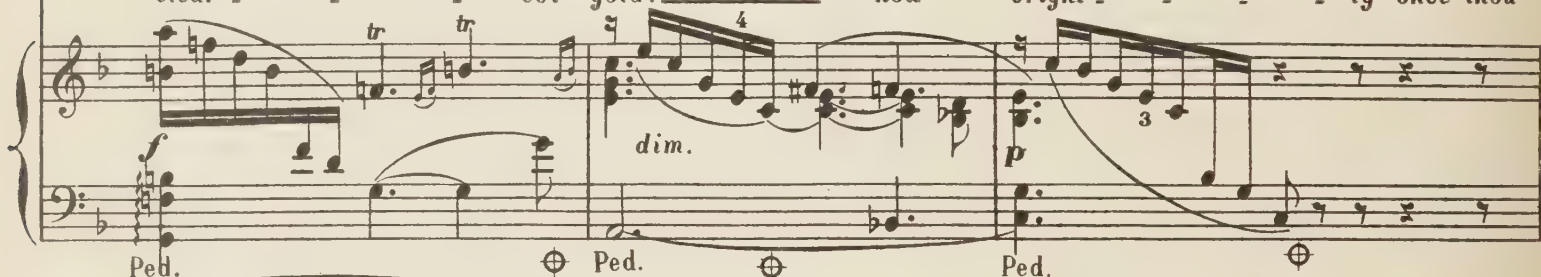
kla clear - - - res Gold
clear - - - est gold!

wie hell - - - du ein - stens
how bright - - - ly once thou



kla clear - - - res Gold
clear - - - est gold!

wie hell - - - du ein - stens
how bright - - - ly once thou



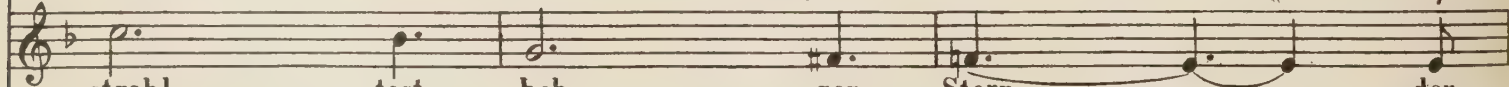
strahl stream - - - test, heh - rer Stern
stream - - - edst, beauteous star

der of



strahl stream - - - test, heh - rer Stern
stream - - - edst, beauteous star

der of



strahl stream - - - test, heh - rer Stern
stream - - - edst, beau - - - teous star

der of



WOGL.

Tie-
wa

fe!
ters!

Weï - a - la - la,
Weï - a - la - la

WELLG.

Tie-
wa

fe!
ters!

Weï - a - la - la,
Weï - a - la - la

FLOSSH.

Tie
wa

fe!
ters!

Weï - a - la - la,
Weï - a - la - la

p

Ped.

Ped.

wei - a - la - la lei - a lei - a wal - la - la la
wei - a - la - la lei - a lei - a wal - la - la la

wei - a - la - la lei - a lei - a wal - la - la la
wei - a - la - la lei - a lei - a wal - la - la la

wei - a - la - la lei - a lei - a wal - la - la la
wei - a - la - la lei - a lei - a wal - la - la la

lei - la la la lei - la la la la
lei - la la la lei - la la la la

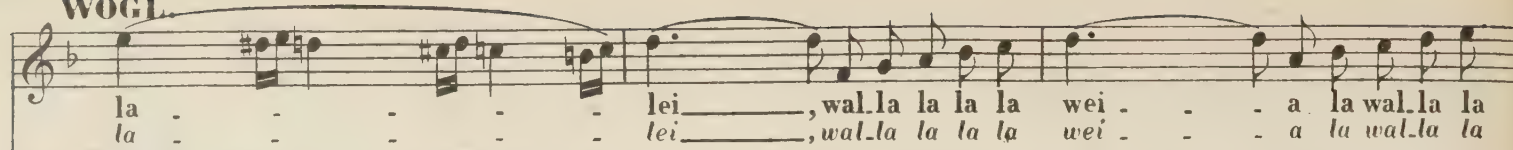
lei - la la la lei - la la la la
lei - la la la lei - la la la la

lei - la la la lei - la la la la lei - la
lei - la la la lei - la la la la lei - la

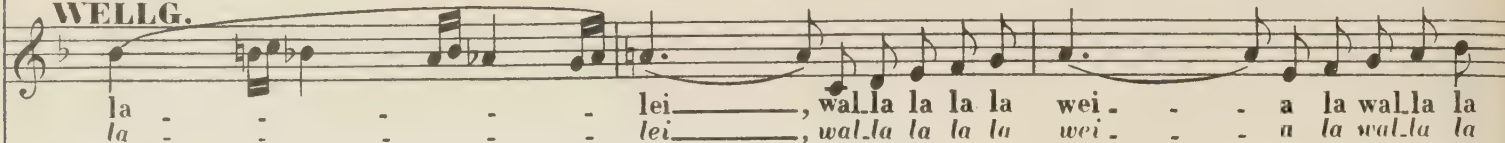
piu p

pp

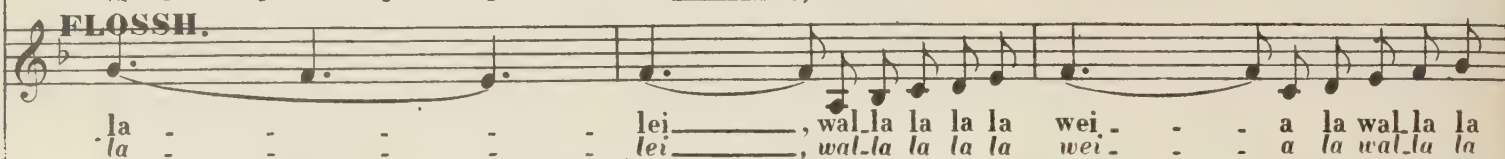
WOGL.



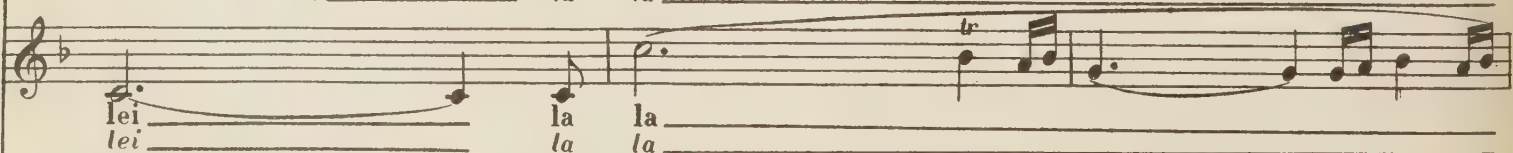
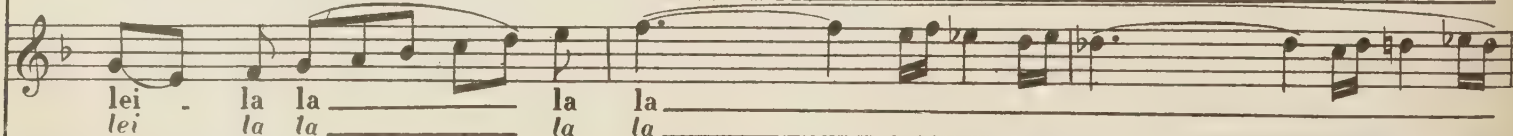
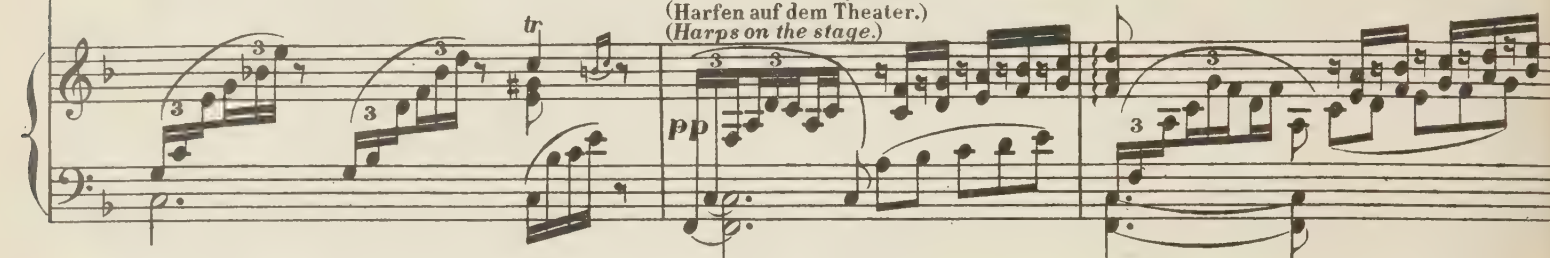
WELLG.



FLOSSH.



(Harfen auf dem Theater.)
(Harps on the stage.)



WOGL.

WELLG.

FLOSSH.

(Sie lauschen.)

(They listen.)

(R. distant.) (Echo, L.)
(Rechts, fern.) (Im Echo links.)Horn
(auf dem Theater.)
(on the stage.)

(Sie schlagen jauchzend das Wasser.) (They joyously splash the water.)

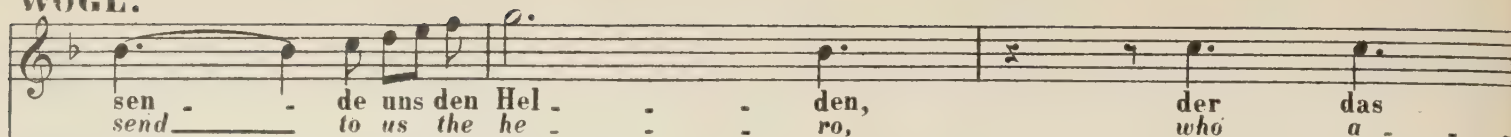
WOGL.

WELLG.

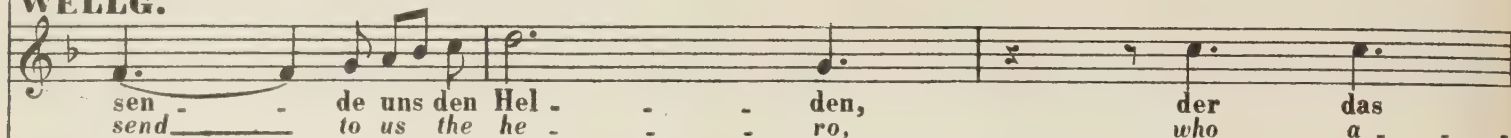
FLOSSH.

Frau
FairSon - - - ne,
sun - - - god,Frau
FairSon - - - ne,
sun - - - god,Frau
FairSon - - - ne,
sun - - - god,

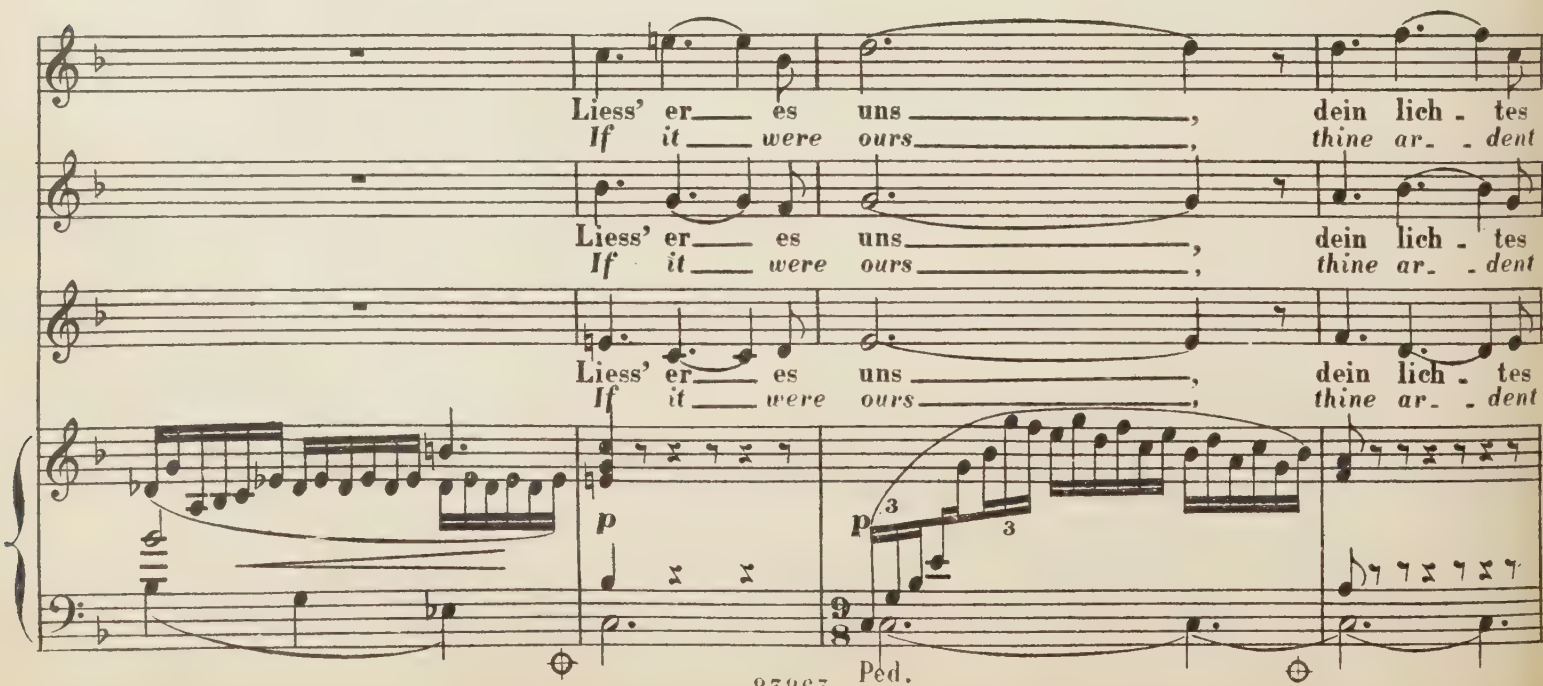
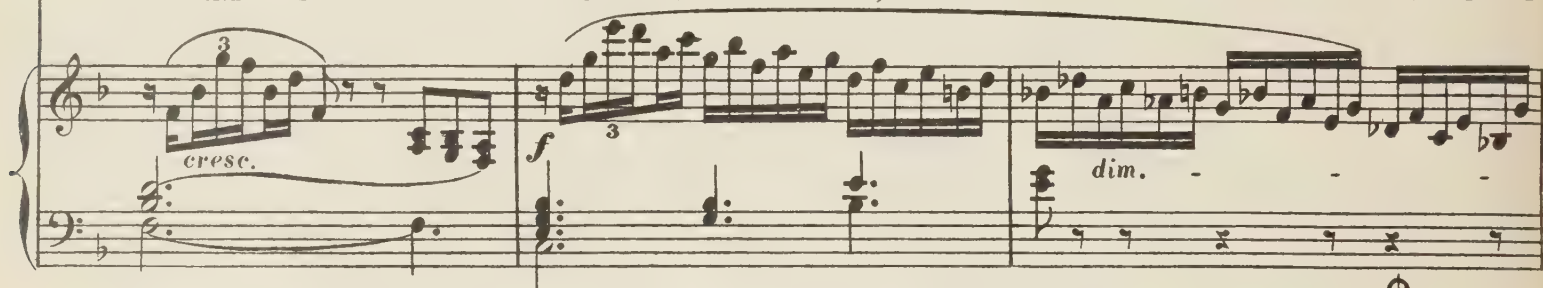
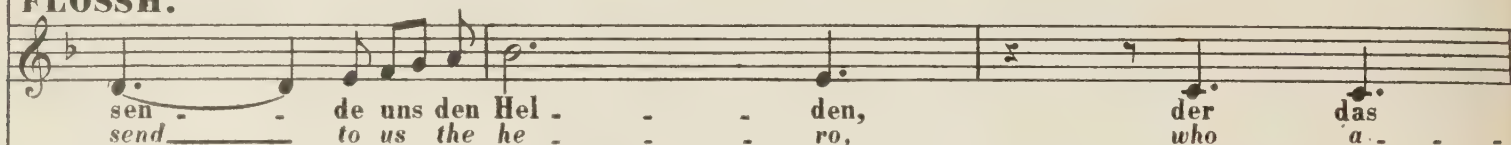
WOGL.



WELLG.



FLOSSH.



WOGL.

Au - ge ne i de ten dann wir nicht län
eye - no more should we look on with en

WELLG.

Au - ge ne i de ten dann wir nicht län
eye - no more should we look on with en

FLOSSH.

Au - ge ne i de ten dann wir nicht län
eye - no more should we look on with en

Ped.

ger! Rhein gold! Kla res
vy! Rhine gold! Clear est

ger! Rhein gold! Kla res
vy! Rhine gold! Clear est

ger! Rhein gold! Kla res
vy! Rhine gold! Clear est

cresc. *fp* *p cresc.*
Ped. marc. Ped. Ped. Ped.

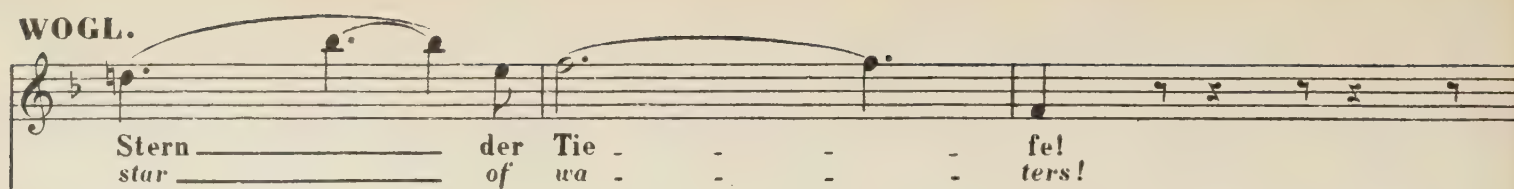
Gold, wie froh du dann strahl test, freier
gold, how glad ly wouldst stream then, glorious

Gold, wie froh du dann strahl test, freier
gold, how glad ly wouldst stream then, glorious

Gold, wie froh du dann strahl test, frei
gold, how glad ly wouldst stream then, glo er
4 3 3 3

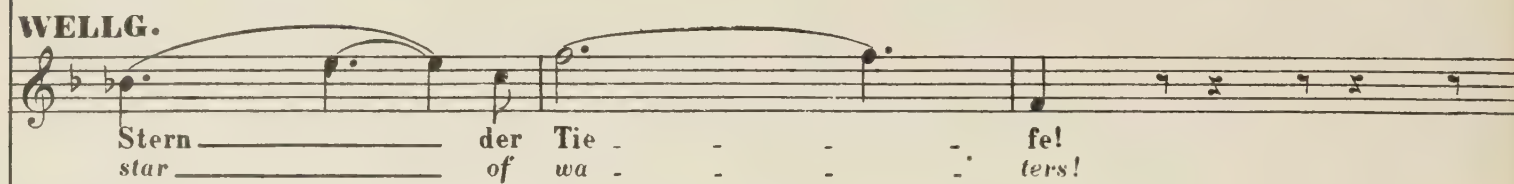
dim. *p*
Ped. Ped.

WOGL.



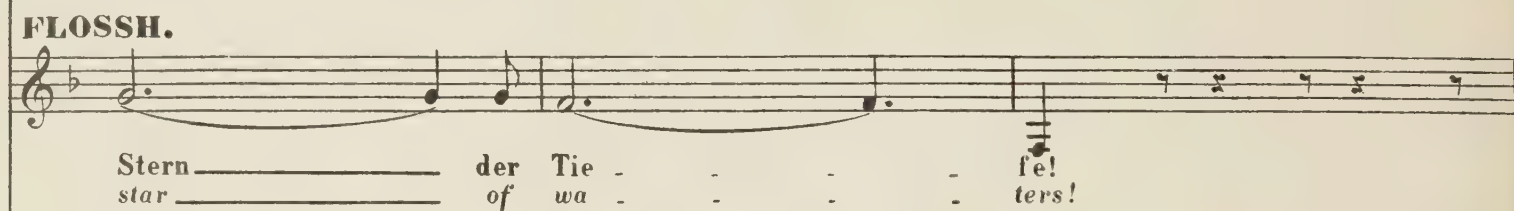
Stern _____ der Tie - - - - - fe!
star _____ of wa - - - - - ters!

WELLG.



Stern _____ der Tie - - - - - fe!
star _____ of wa - - - - - ters!

FLOSSH.



Stern _____ der Tie - - - - - fe!
star _____ of wa - - - - - ters!

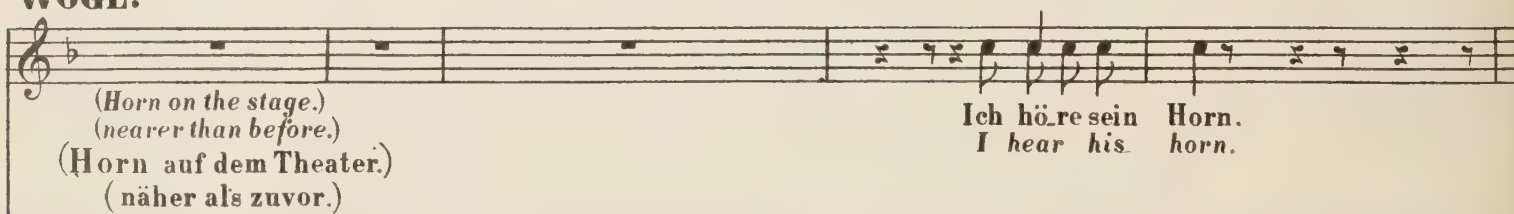


cresc. *f*
Ped. Ped. Ped.

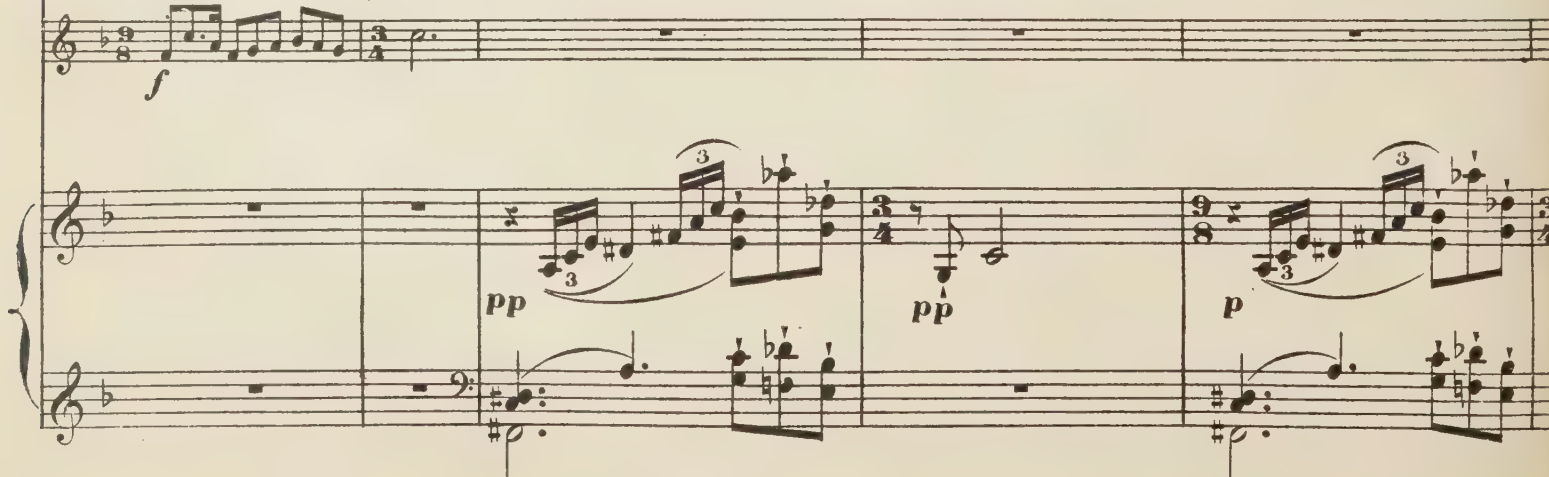


ff

WOGL.

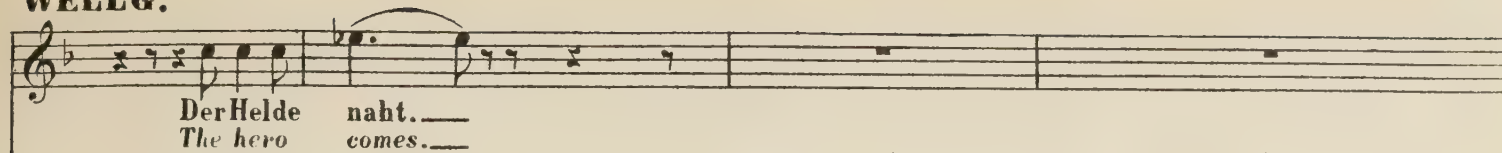


(Horn on the stage.)
(nearer than before.)
(Horn auf dem Theater.)
(näher als zuvor.)
Ich hö.re sein Horn.
I hear his horn.



f
pp *pp* *p*

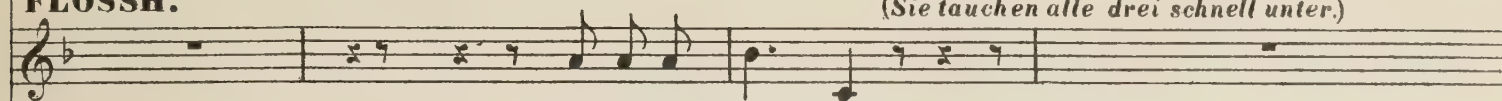
WELLG.



(They all three dive quickly below.)

(Sie tauchen alle drei schnell unter.)

FLOSSH.



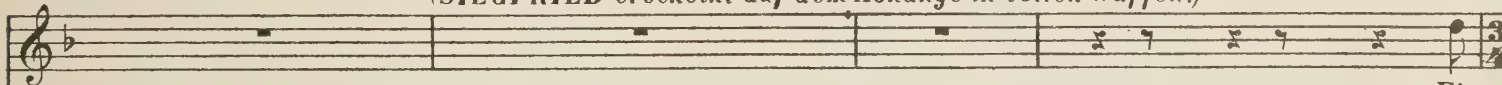
Lasst uns be . ra . then!
Let us take coun . sel!



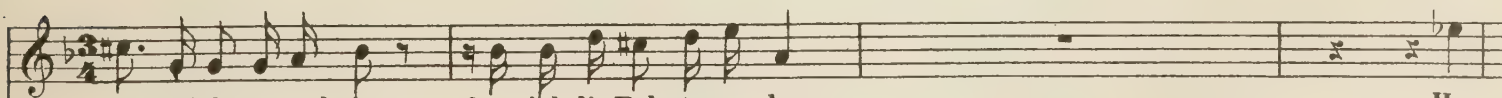
SIEGFRIED.

(SIEGFRIED appears on the cliff, fully armed.)

(SIEGFRIED erscheint auf dem Abhange in vollen Waffen.)



Ein
Some



Al. beführt mich irr, dass ich die Fährte verlor.
imp has tempted me on, until the track I have lost.

He,
Hey,



SIEGE.

Schelm! _____ In welchem Ber - ge barg'st du so schnell mir das
 rogue! _____ What gulf in hill - side hast thou then rent for my

p *cresc.* *p* *cresc.* *Ped.*

(Die drei Rheintöchter tauchen wieder auf und schwimmen im Reigen.)

Wild? _____ (The three Nymphs rise to the surface again and swim in circles.)
 game? _____

f *f* *Ped.*

più f.

WOGL.

WELLG.

FLOSSH.

Sieg - - - - - fried!
 Sieg - - - - - fried!

Sieg - - - - - fried!
 Sieg - - - - - fried!

Sieg - - - - - fried!
 Sieg - - - - - fried!

p *3* *3* *Ped.* *Ped.*

WOGL.

WELLG.

Hat dich ein Ni-cker ge.
Are you annoyed by a

FLOSSH.

Welchem Al- ben bist du gram?
With what imp are you ag- grieved?Wasschilt'st du so in den Grund?
Why scold you so at the ground?

Ped.

Ped.

neckt?
gnome?Sag' es, then,
Speak then,Sieg- - - fried,
Sieg- - - fried,Sag' es, then,
Speak then,Sieg- - - fried,
Sieg- - - fried,Sag' es, then,
Speak then,Sieg- - - fried,
Sieg- - - fried,

Ped.

Ped.

sag' es uns.
speak to us.sag' es uns.
speak to us.sag' es uns.
speak to us.

dim.

Ped.

SIEGF. (Sie lächelnd betrachtend.)

Ent-zücktet ihr zu euch den zot-tigen Ge-sellen, der mir ver-schwand?
 My friend with hairy hide has fled, perchance enticed away by your tricks.

Ist's eu-er
 If he's your

p *f*

(The maidens laugh.)

(Die Mädchen lachen.)

Frie-del, euch lu-stigen Frau-en lass'ich ihn gern.
 lo-ver I'll wil-ling ly leave him, wenches, with you.

p *f*

f *p* *più f* *ff*

WOGL.

Sieg-fried, was giebst du uns, wenn wir das Wild dir gön-nen?
 Sieg-fried, what boon wilt grant if we give up the booty?

p *cresc.*

SIEGF.

Noch bin ich beu-te-lo-s; so bit-tet was ihr begehrt!
 Still I have empty hands; what is it then you would beg?

f *p* *ff*

WOGL.

WELLG.

FLOSSH.

Eingold'ner Ring glänzt dir am Finger:
A gold ring gleams on your finger:

Den
That

gieb' uns!
give us!

gieb' uns!
give us!

Den
That

gieb' uns!
give us!

SIEGF.

Einen Rie . senwurm
A ter - ri - fic worm

erschlug ich um den Reif,
I slew to gain that ring,

für ei . nes schlechten Bä . ren Ta . tzen böt' ich ihn nun zum Tausch?
and shall it slip my palm to buy the paws of a sorry bear?

WOGL.

WELLG.

Bist du so karg?
Are you so mean?

So gei . zig beim Kauf?
So higgling a man?

FLOSSH.

Frei - ge - big soll - test Frau - en du sein.
Free - hand - ed mor - tals fare best with maids.

SIEGF.

Ver - zehrt' ich an euch mein Gut, dess' zürn.te mir wohl mein
For wasting my goods on you my wife would be right - ly

sf *dim.* *p*

Ped. \oplus

WELLG.

Sie schlägt dich wohl?
She strikes you p'rhaps?

FLOSSH

Sie ist wohl schlimm?
Is she so strict?

SIEGF.

Weib.
wroth.

p *sf* *p* *sf*

Ped. (They laugh immoderately)
(Sie lachen unmässig.)

WOGL.

Ihre Hand fühlt schon der Held!
He has felt al - ready her fist?

p *sf* *cresc.* *f* *più f* *ff*

Ped.

SIEGF.

SIEGT.

Nun lacht nur die Luft zu! In der Welt, make your merry jest!

f 3

Ped.

Harmgrief

lass' ich euch doch:
must you be left:

denn fair

p

cresc.

giert nymphs, ihr this nach dem Ring, euch I'll ring

The musical score is for the song "Nicht aufgeben" (Don't Give Up) from "The Song of the Shirt". It is in 3/4 time, key of B-flat major (two flats), and consists of 12 measures. The score is written for voice and piano. The voice part has lyrics in German and English. The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The score includes dynamic markings such as *p* (piano) and *cresc.* (crescendo), and articulation like slurs and accents. The tempo is marked "Allegretto".

Voice Part:

Ni - ckern geb' ich ihn nie!
 yield up ne - ver to you!

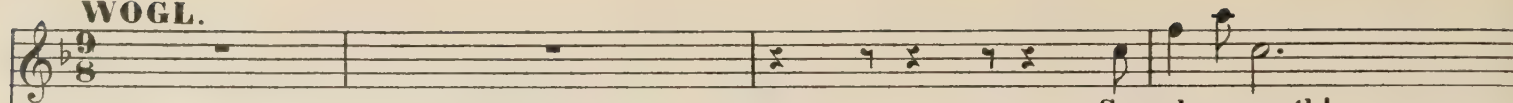
Piano Part:

p *cresc.*

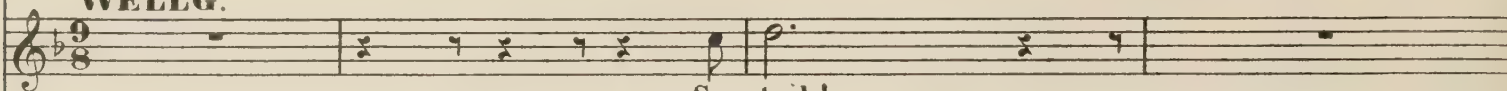
(Die RHEINTÖCHTER haben sich wieder zum Reigen gefaßt.)
(The Nymphs again move in circles.)

(The Nymphs again move in circles:)

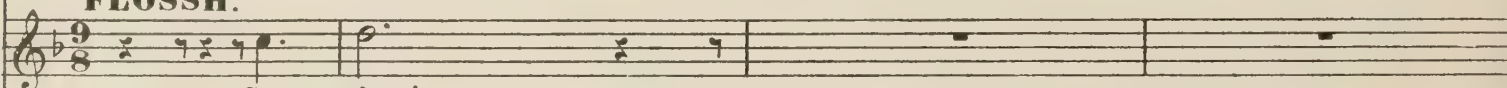
The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, marked with a crescendo hairpin and the word "cresc.". The lower staff is a bass clef with the same key signature, containing a bass line with eighth and sixteenth notes, marked with a fortissimo "sf" hairpin. The system concludes with a measure marked "più f".

WOGL.

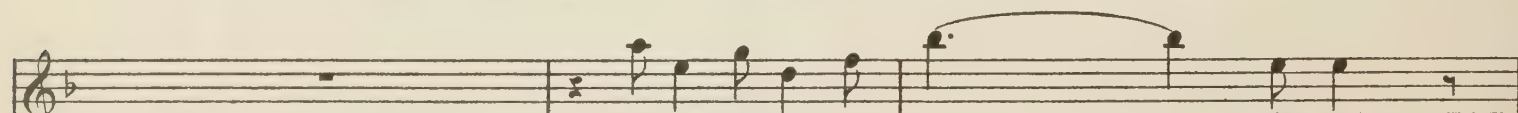
So gehrenswerth!
So meet for love!

WELLG.

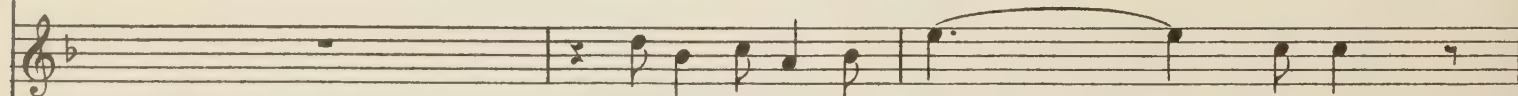
So stark!
So fierce!

FLOSSH.

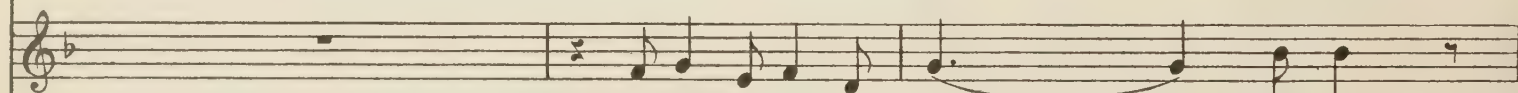
So schön!
So fair!



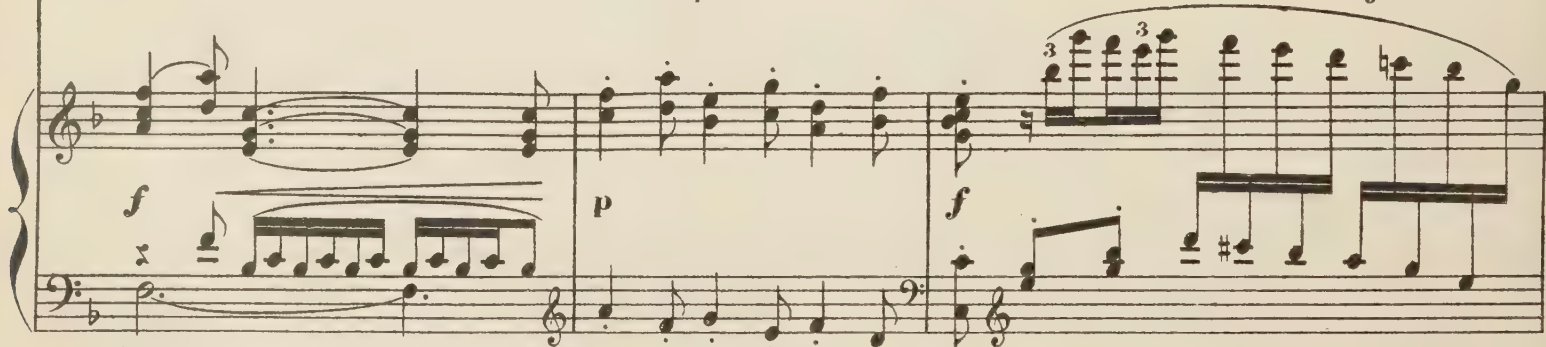
Wie schade, dass er gei - - - zig ist!
Un - for - tunate he's mi - - - ser - ly!



Wie schade, dass er gei - - - zig ist!
Un - for - tunate he's mi - - - ser - ly!



Wie schade, dass er gei - - - zig ist!
Un - for - tunate he's mi - - - ser - ly!



(They laugh and dive below.)
(Sie lachen und tauchen unter.)



Ped. \oplus Ped. \oplus

(SIEGFRIED descends lower down.)

(SIEGFRIED steigt tiefer in den Grund hinab.)

p *più p* *pp* *p*

SIEGF.

Was leid' ich doch das kar.ge Lob? Lass' ich so mich
Is't meet to bear their idle mocks? Must I thus be

p

sf p *sf* *f* *sf p* *cresc.*

f *p* *più f*

Ped. \oplus

SIEGE. (laut rufend.)

He _____! He he _____! Ihr mun - fren
 Hey _____! Hey hey _____! Ye mer - ry

f Ped.

Was - ser - min - nen! Kommt rasch! Ich schenk' euch den
 wa - ter - mai - dens! A - rise! I'll give ye the

f

FLOSSH. (The NYMPHS rise up again. — Their aspect is grave and solemn.)
 (Die RHEINTÖCHTER tauchen wieder auf. — Sie zeigen sich ernst und feierlich.)

(He draws the Ring from his finger and holds it up.)
 (Er hat den Ring vom Finger gezogen und hält ihn in die Höhe.)

Ring _____!
 Ring _____!

più f Ped.

Be - halt' ihn, Held, und wahr' ihn wohl, bis du das Un - heil - er -
 Pre - serve it still and ward it well until the ill - hap - is

ff *p* *dim.* *sfp* Ped.

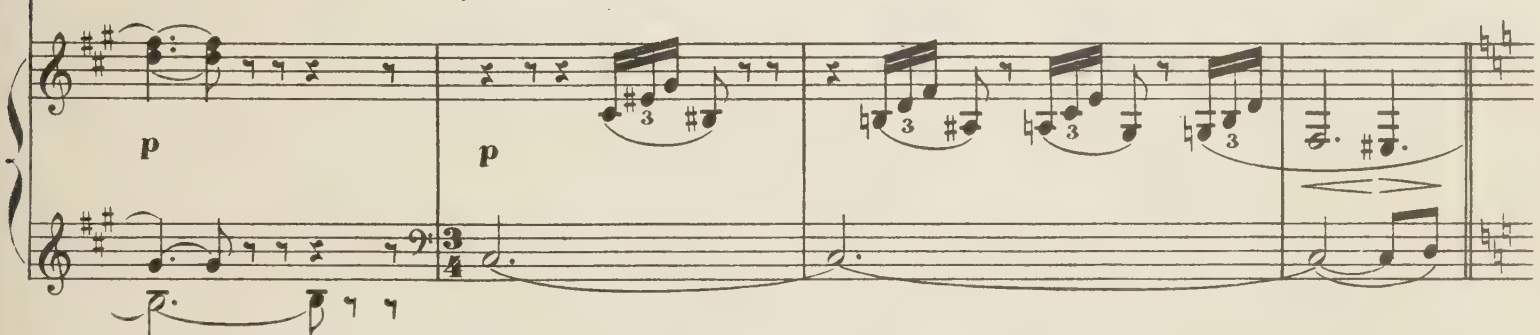
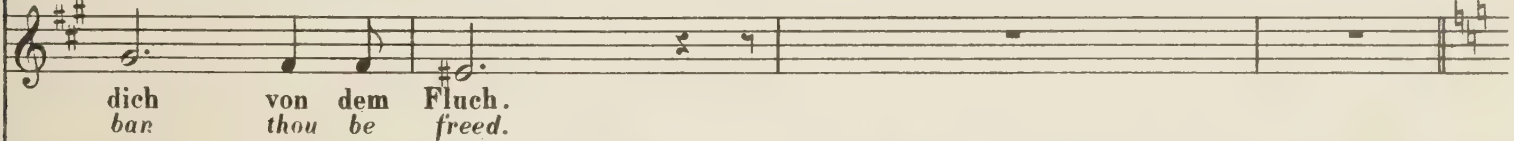
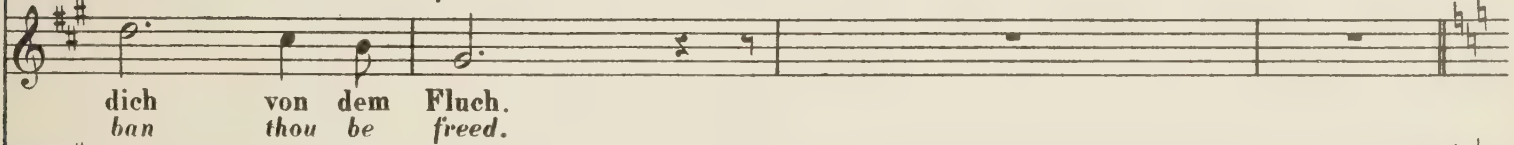
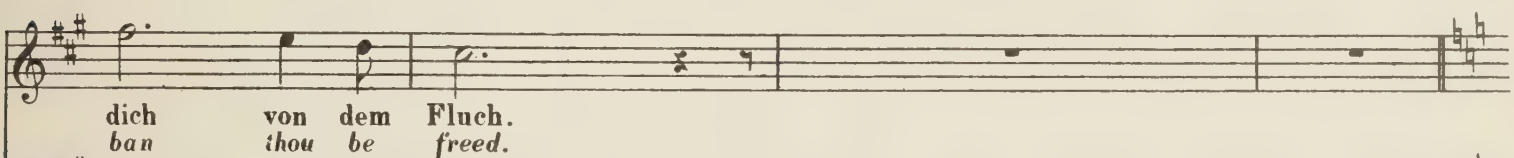
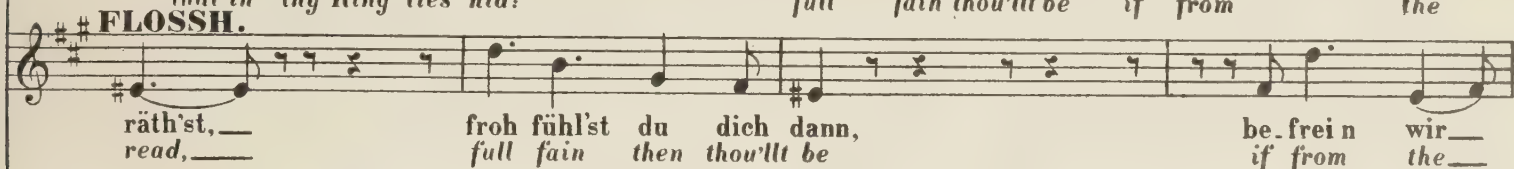
WOGL.



WELLG.



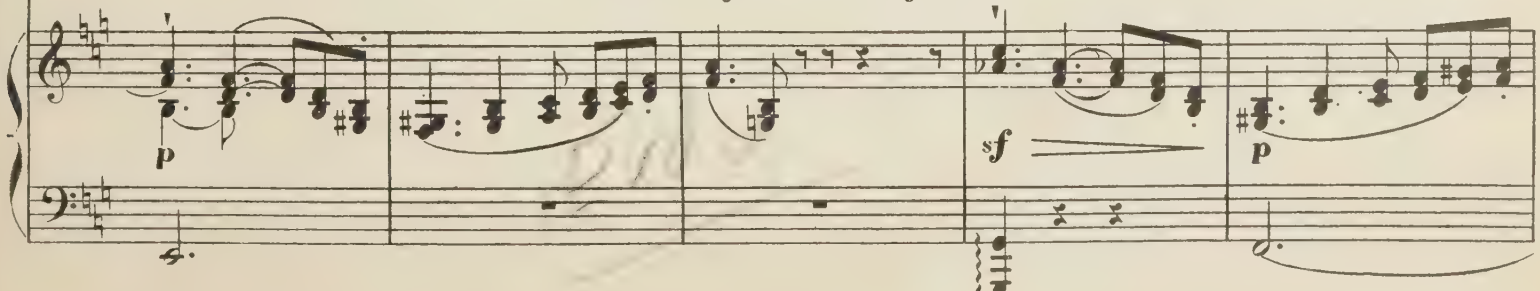
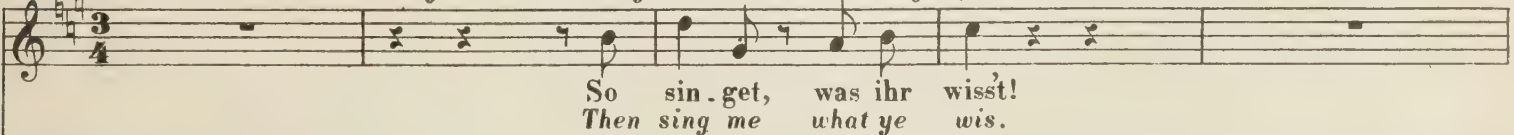
FLOSSH.



SIEGF.

(SIEGFRIED quietly puts the ring on his finger again.)

(SIEGFRIED steckt gelassen den Ring wieder an seinen Finger.)



WOGL.

WELLG.

FLOSSH.

Sieg- - - fried!
Sieg- - - fried!Sieg- -
Sieg- -Sieg- - - fried!
Sieg- - - fried!Sieg- -
Sieg- -Sieg- - - fried!
Sieg- - - fried!Sieg- -
Sieg- -

cresc. -

p

f

- fried!
- fried!Sieg- - - fried!
Sieg- - - fried!Schlim- mes wis- sen wir
Sor- row waits thee, we- fried!
- fried!Sieg- - - fried!
Sieg- - - fried!Schlim- mes wis- sen wir
Sor- row waits thee, we- fried!
- fried!Sieg- - - fried!
Sieg- - - fried!Schlim- mes wis- sen wir
Sor- row waits thee, wo

(d = d.)

p

più f

ff

dim.

dir ____.
know ____.dir ____.
know ____.Zu dei- nem
To nought butUn- heil
ill thouwahr'st du den Ring.
ward- est the ring.Aus des
It wasdir ____.
know ____.Aus des
It was

p

p

Ped.

WOGL

WELLG

Rhei- nes Gold
wrought from gold

FLOSSH.

Rhei- nes Gold
wrought from goldist der Ring ge- glüht:—
that in Rhine once glowed:—ist der Ring ge- glüht:—
that in Rhine once glowed:—ist der Ring ge- glüht:—
that in Rhine once glowed:—der ihn li- stig geschmie- det—
he who shaped it with la- bour—

Ped.

Ped.

und schmä- lich ver- lor,
and lost it in shame,der ver- fluch- te ihn,
laid a curse on it,in fern- ster Zeit zu
to cause that to allder ver- fluch- te ihn,
laid a curse on it,in fern- ster Zeit zu
to cause that to allin fern- ster Zeit zu
to cause that to all

cresc. -

f > dim. -

fp

Ped.

zeu- gen den Tod dem, der ihn trüg-
time its pos- ses- sor should be slain—zeu- gen den Tod dem, der ihn trüg-
time its pos- ses- sor should be slain—So fällst auch
thou'llt fall thy -zeu- gen den Tod dem, der ihn trüg-
time its pos- ses- sor should be slain—Wie den Wurm du
As the worm hasfälltest,
fal- lenso fällst auch
thou'llt fall thy -

fp

p

cresc. -

WOGL.

WELLG. Und heu - te noch: So heis - sen wir's dir
 this ve - ry day: we vouch it to thee

FLOSSH. du, und heu - te noch: So heis - sen wir's dir
 self this ve - ry day: we vouch it to thee

p cresc. sf fp p

tau - schest den Ring du uns nicht,
 if thou re - fuse us the ring,

tau - schest den Ring du uns nicht, im
 if thou re - fuse us the ring, that

dim. p

tie - fen Rhein ihn zu ber - gen:
 in the flood we may hide it:

poco cresc.

WOGL.

Nur For sei nought but this Fluth stream süh. break.

WELLG.

nur sei ne Fluth For nought but this stream süh. break.

FLOSSH.

nur sei ne Fluth For nought but this stream süh. break.

p *poco cresc.* *Ped.*

net den Fluch! eth the spell!

mf *dim.* *p* *più p* *pp* *Ped.*

SIEGF.

Ihr li. sti. gen Frauen, lass't das sein! Un. trust. wor. thy sis. ters, talk no more!

p *Ped.*

SIEGF.

Traut' ich kaum eu-rem Schmeicheln, eu-er Dro-hen schreckt mich noch
 Scarce I trust your al-lure-ments, and your threats still less can dis-

p *cresc.*
 Ped.

WOGL.

WELLG.

FLOSSH.

SIEGF.

Sieg- - - fried! Sieg- - - fried! Wir wei- sen dich
 Sieg- - - fried! Sieg- - - fried! 'Tis truth that we

min-der!
 turb me!

wahr ____ Wei- - - che! Wei- - - che dem Fluch ____!
 tell ____ Turn- - - thee! Turn- - - from the ban ____!

cresc. *fp* *f* *dim.* *p*

WOGL.

Ihn floch . ten nächt . lich we . bende Nor . nen in des Ur . - - - ge . se . - tzes
WELLG. The braiding Norn - ir wove it by night - time in their end - - - less rope of

Ihn floch . ten nächt . lich we . bende Nor . nen in des Ur . - - - ge . se . - tzes
FLOSSH. The braiding Norn - ir wove it by night - time in their end - - - less rope of

Ihn floch . ten nächt . lich we . bende Nor . nen in des Ur . - - - ge . se . - tzes
 The braiding Norn - ir wove it by night - time in their end - - - less rope of

p *cresc.*
 Ped. \oplus

Seil _____!
 runes _____!

Seil _____!
 runes _____!

Seil _____!
SIEGF. runes _____!

Lebhaft.
 (Vivace.) (♩ = ♩.)

Mein Schwert zerschwang ei . nen Speer : - - - des
 My sword once splin - tered a spear ; - - - this

ff *fp* *p*
 Ped. \oplus *dim.*

Ur . ge . setzes e . wi . ges Seil , flochten sie wil . de Flü . che hinein ,
 woven rope of wonderful runes if they have bound within it a curse ;

p *cresc.*

SIEGE.

No - thung zer - haut es den Nor - nen! —
Need - ful — shall cut for the Nor - nir! —

Im Zeitmaass etwas nachlassend.
(Un poco meno mosso.)

f *dim.*

Wohl warn.te mich einst vor dem Fluch ein Wurm, —
The Worm of this dang - er did tell me once —
Immer ruhiger.
(Sempre meno mosso.)

Sehr mässig.
(Molto moderato.)

p *staccato.* *più p*

(He looks at the Ring.)
(Er betrachtet den Ring.)

nicht.
fear.

Der Welt
The world's

p *cresc.* *f* *dim.*

Etwas gedehnt.
sostenuto

Er - be ge - wän - ne mir ein Ring: —
wealth should be won me by a ring: —
für der Min - ne Gunst —
for a grant of love —

(Un poco sostenuto.)

p *più p* *p* *tr*

SIEGE.

miss' ich ihn gern, — ich geb' ihn euch, gönnt ihr mir
glad - ly I'd leave't, — I'd let you have't light - ly for

p *cresc.*

Belebend.

Gunst. Doch be - droht ihr mir Le - ben und
love. If you threat - en my limbs — though and

(Animando.) *f* *dim.*

Leib, fasste er nicht eines Fin.gers Werth, — den Reif ent.ringt — ihr mir nicht. Denn
life, hardly you'll win from my hand the ring, — e'en were it worth — not a rush. For

p *cresc.* *più f*

(He picks up a clod of earth from the ground, poises it aloft and
(Er hebt eine Erdscholle vom Boden auf, hält sie über seinem

Le - ben und Leib, seht — :
limbs — and my life, see — :

p *cresc.* *f* *più f* *ff*

Haupte und wirft sie mit den letzten Worten hinter sich.)

SIEGE.

so _____ werf' ich sie weit von mir _____
 so _____ free - ly I'd fling a - - - way _____!

ff *f* *f*

Ped.

WOGL.

Kommt _____ Schwe. - - - stern!
 Come _____ sis - - - ters!

WELLG.

Kommt _____ Schwe. - - - stern!
 Come _____ sis - - - ters!

FLOSSH.

Kommt _____ Schwe. - - - stern!
 Come _____ sis - - - ters!

f *f*

Ped.

Schwin - det dem Tho. - - - ren! So
 Speed from this dul. - - - lard! He

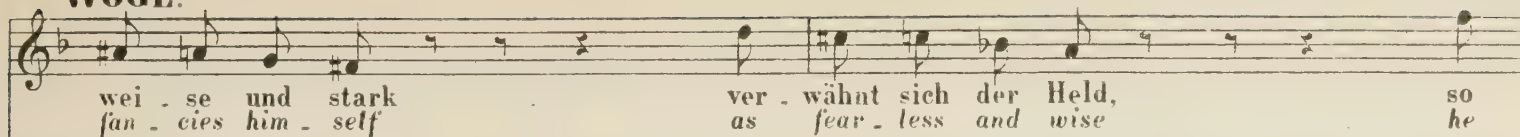
Schwin - det dem Tho. - - - ren!
 Speed from this dul. - - - lard!

Schwin - det dem Tho. - - - ren!
 Speed from this dul. - - - lard!

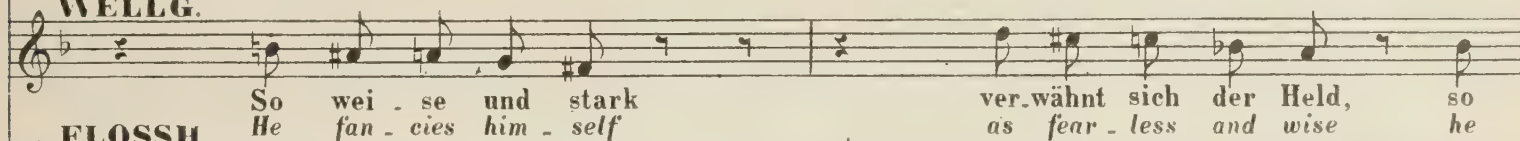
ff

Ped.

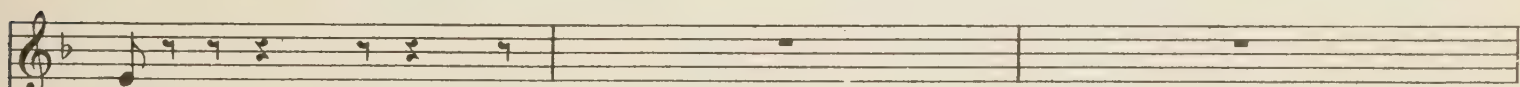
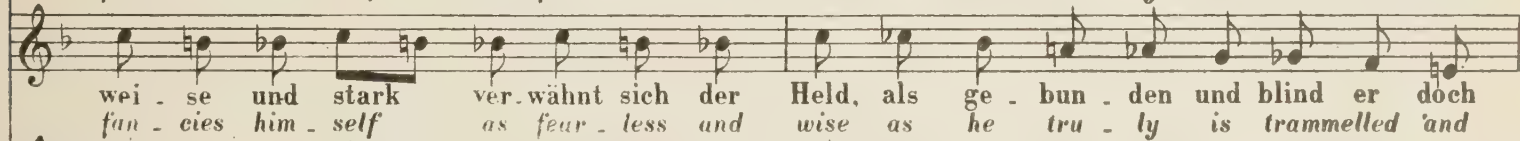
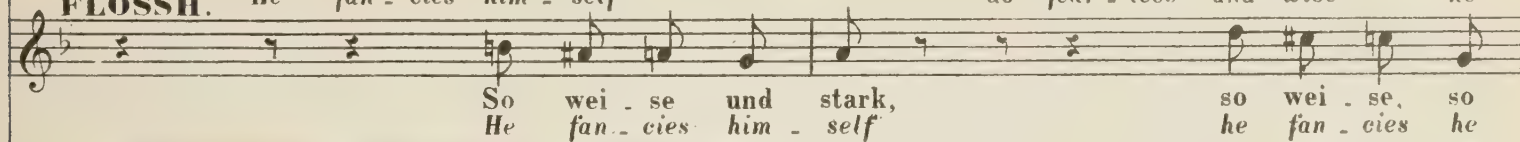
WOGL.



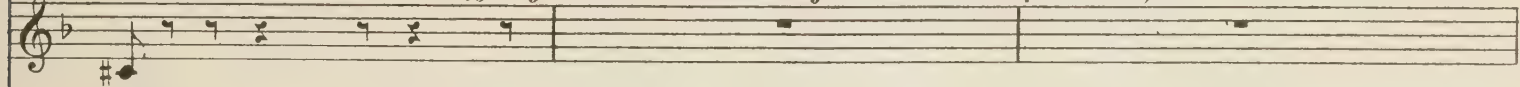
WELLG.



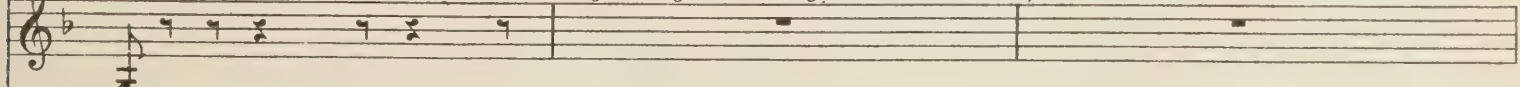
FLOSSH.



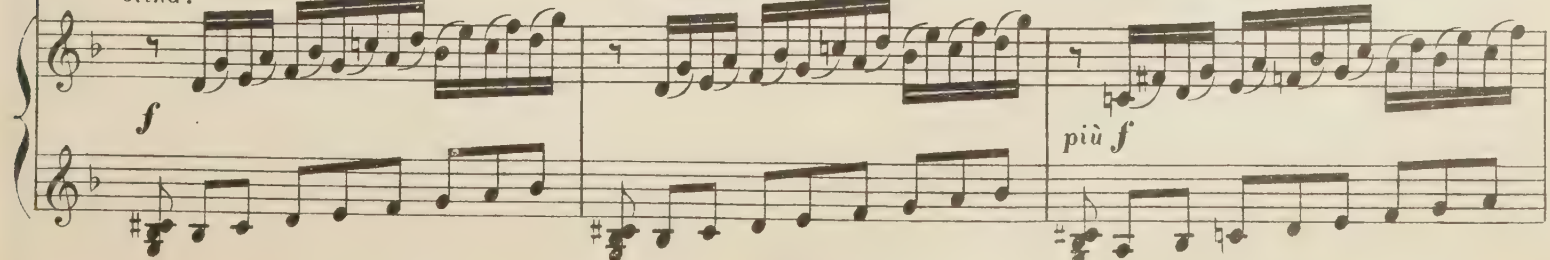
blind! (Sie schwimmen, wild aufgeregt, in weiten Schwenkungen dicht an das Ufer heran.)



blind! (They swim in wild agitation, circling widely and coming close to the shore.)



blind!



WELLG.

FLOSSH.

Ei. - de schwur er und
He - has sworn oaths and

ach. - tet sie nicht!
heed - ed them not!

(Wieder heftige Bewegung.)

ach. - tet sie nicht!
heed - ed them not!

(Renewed violent movement.)

ach. - tet sie nicht!
heed - ed them not!

p *più f*

Ru. - nen weiss er und
Runes he knows well and

Ru. - nen weiss er und
Runes he knows well and

Ru. - nen weiss er und
Runes he knows well and

f Ped.

265

WOGL.
rath sie nicht!
reads them not!

WELLG.
rath sie nicht!
reads them not!

FLOSSH.
rath sie nicht!
reads them not!

poco rallent.
Ein hehr- - - - - stes
A no - - - - - ble

din.
p dolce.
Ped.

WOGL.

FLOSSH.

Ein hehr - - - - - stes Gut ward ihm ge - gönnt:
 A no - - - - - ble gift once did he gain:

Gut ward ihm ge - gönnt:
 gift once did he gain:

p espressivo.

f

Ped. Ped. Ped.

WOGL.
dass er's ver. wor. fen, that it is wasted
weiss er nicht; wots he not

WELLG.
dass er's ver. wor. fen, that it is wasted
weiss er nicht; wots he not

FLOSSH.
dass er's ver. wor. fen, that it is wasted
weiss er nicht; nur den Ring, wots he not; but the Ring,

p *f* *p* *cresc.*

Ped.

WOGL.

den Reif nur will er sich wah - ren! Leb' wohl!
that Ring he wishes to ward still! Fare - well!

WELLG.

taugt, den Reif nur will er sich wah - ren! Leb' wohl!
death, that Ring he wishes to ward still! Fare well!

FLOSSH.

den Reif nur will er sich wah - ren! Leb' wohl!
that Ring he wishes to ward still! Fare - well!

f

Sieg. - - - fried! Ein stol. - - - zes Weib wird noch
Sieg. - - - fried! A state - - - ly wo - - - man to -

Sieg. - - - fried! Ein stol. - - - zes Weib wird noch
Sieg. - - - fried! A state - - - ly wo - - - man to -

Sieg. - - - fried! Ein stol. - - - zes Weib wird noch
Sieg. - - - fried! A state - - - ly wo - - - man to -

sempre f

hent' dich Ar. - - - gen be - er. - - - ben, sie hent uns bess' -
day your hoop will in - he - - - rit; our bid - ding bet -

hent' dich Ar. - - - gen be - er. - - - ben, sie hent uns
day your hoop will in - he - - - rit; our bid - ding

hent' dich Ar. - - - gen be - er. - - - ben.
day your hoop will in - he - - - rit;

più f
Ped. ⊕ Ped. ⊕

WELLG. - - - - - res Ge hör:
- - - - - ter she'll do:

bess' - - - - - res Ge hör:
bet - - - - - ter she'll do:

FLOSSH.
sie beut uns bess' res Ge hör:
our bid - - ding bet - ter she'll do:

ff

Ped.

zu ihr
to her

zu ihr
to her

zu ihr
to her

più f

(Sie wenden sich schnell zum Reigen, mit welchem sie gemächlich, dem Hintergrunde zu, fortschwimmen.)

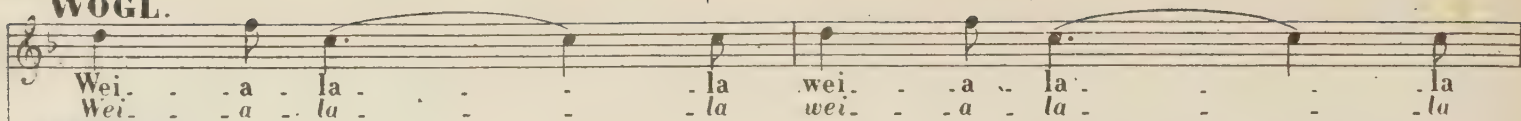
(They quickly resume their dance, with which they slowly swim away towards the back.)

ff

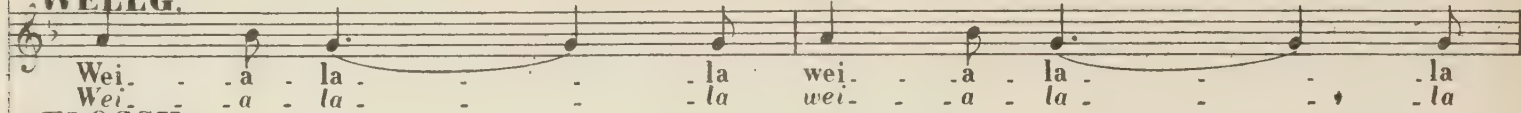
3

3

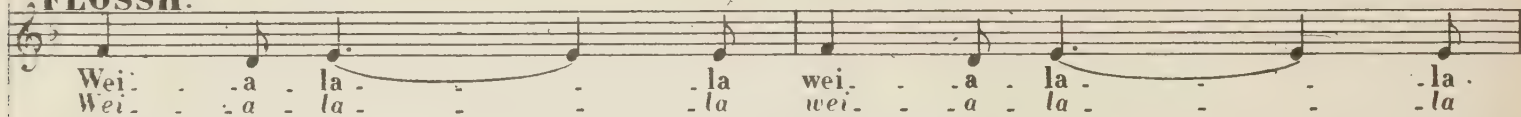
WOGL.



WELLG.



FLOSSH.

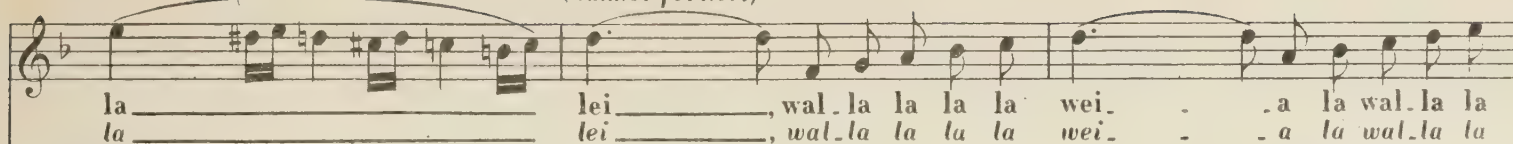


SIEGF. (*sieht ihnen lächelnd nach, stemmt ein Bein auf ein Felsstück am Ufer und verweilt mit auf der Hand gestütztem Kinne.*)

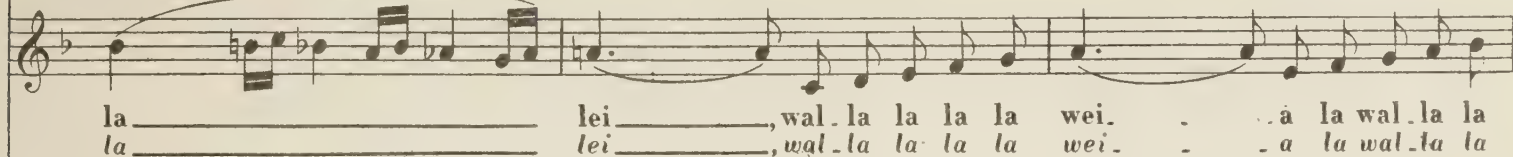
(*Looking smilingly after them he stands by the bank with one foot on a rock and remains resting his chin upon his hand.*)



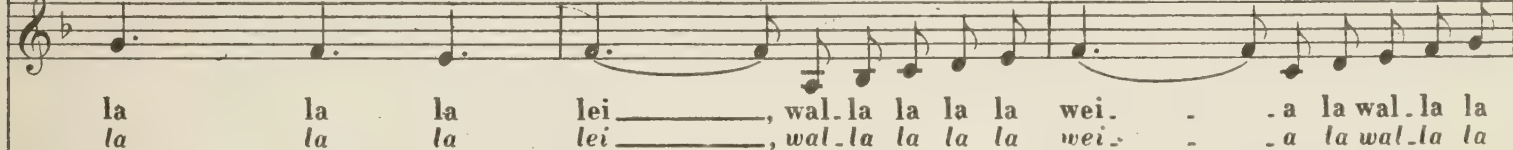
WOGL.

(receding.)
(immer ferner.)

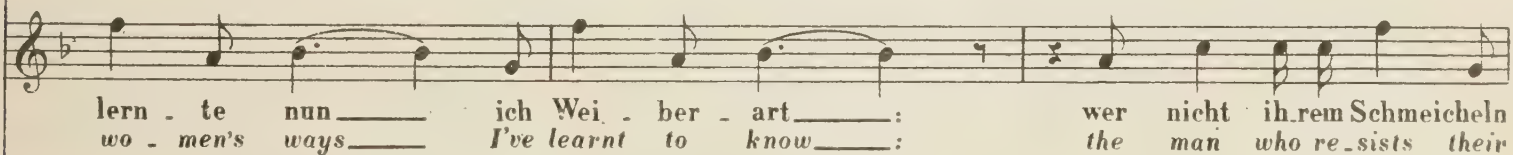
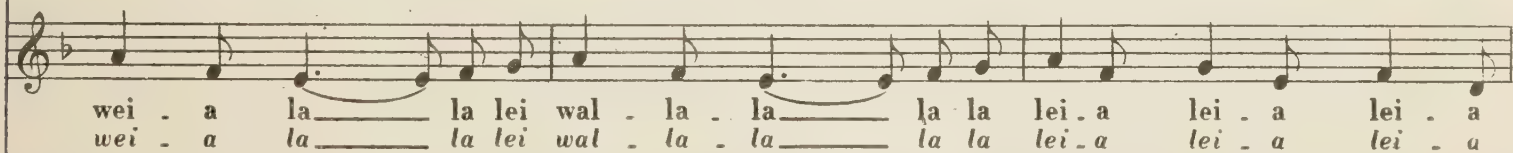
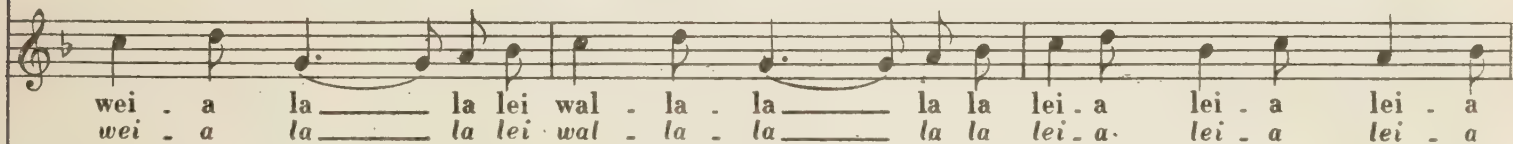
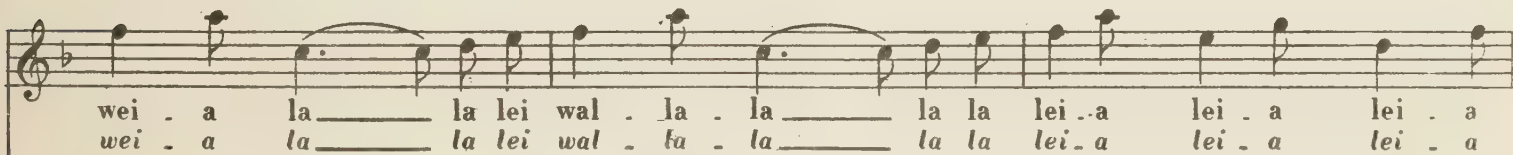
WELLG.



FLOSSH.



SIEGF.



SIEGF.

Kei - fen dran!
bit - ter words!

più f

dim.

Ped.

Und doch, — trüg' ich nicht
And yet, — were Gud - run

p

WOGL. (Die Rheintöchter werden aus grös-
serer Entfernung nur gehört.)

La la

WELLG.

(The Rhinenymphs are heard
in the far distance.)

FLOSSH.

La la

SIEGF.

Gut - run' Treu' der zie - ren
not my wife I must have

più p

pp

SIEGF.

Frau - en ei - ne hätt' ich mir
prompt - ty cap - tured one of these

poco cresc.

SIEGF.

(He gazes after them unmoved.)
(Er blickt ihnen unverwandt nach.)

frisch ge - zähmt. ——— !
pret - ty maids ——— !

tr *f* *Ped.* \oplus *Ped.* \oplus

più f

ff

dim.

più p

pp *più pp*

The musical score is written for piano and voice. The piano part consists of six systems of staves. The first system includes a vocal line with lyrics. The piano accompaniment features trills, triplets, and various dynamic markings such as *f*, *ff*, *dim.*, *più f*, *più p*, and *pp*. Pedal points are indicated with *Ped.* and a circled cross symbol. The score includes repeat signs and first/second endings. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 6/8.

(HAGEN'S voice in the distance.)

(HAGEN'S Stimme, von fern.)

HAG.

Horns. (on the stage.)

Hörner. (auf dem Theater.)

1^{mo} (from the back.)1^{tes} (aus dem Hintergrunde.)

Hoi - ho ———!

Hoi - ho ———!

(SIEGFRIED starts from his dreamy oblivion and answers the call with his own horn.)

SIEGF. (SIEGFRIED fährt aus einer träumerischen Entrücktheit auf und antwortet dem vernommenen Rufe auf seinem Horne.)**Zweite Scene.****SECOND SCENE.**

2 Horns. (simile.)

2 Hörner. (ebenso.)

(4 Horns, nearer.)

(4 Hörner näher.)

SIEGF.

(answering)

(antwortend.)

Hoi - ho -

Hoi - ho -

(Voices of the VASSALS without.)

(Stimmen der MANNEN auserhalb der Scene.)

(Mehrere.)

(Several.)

Hoi - ho ———?

Hoi - ho ———?

sempre più **f****ff**

SIEGF.

Hoi - ho Hoi - he!
Hoi - ho hoi - ho!

(SIEGFRIED erblickend.)
(perceiving SIEGFRIED.)

HAG.

(HAGEN kommt auf der Höhe hervor GUNTHER folgt ihm.)
(HAGEN comes down the height, GUNTHER follows him.)

Fin - den wir endlich
Have we at last, then,

(All.)
(Alle.)

(Others.)
(Andere.)

Hoi - ho?
Hoi - ho?

Hoi - ho? Hoi - ho?
Hoi - ho? Hoi - ho?

Gemächlich bewegt.
(Moderato.)

p

SIEGF.

Kommt herab!
Come below!

wohin du flogest?
found where thou hidest?

molto espressivo

p

poco cresc.

fp

cresc. f p

SIEGF.

(The VASSALS all appear on the cliff and then descend
(Die MANNEN kommen alle auf der Höhe an und

Hier ist's frisch und kühl!
Here 'tis fresh and cool!

cresc.

p

cresc.

with HAGEN and GUNTHER.)

steigen nun mit **HAGEN** und **GUNTHER** herab.)

steigen nun mit HAGEN und GUNTHER herab.)

HAG.



Musical score for a piece titled "Hier ra - sten wir, 'Twill do to rest." The score is written for voice and piano. The voice part is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staves. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The piano part features a prominent bass line with a trill in the right hand. The lyrics are: "Hier ra - sten wir, 'Twill do to rest."

Hier ra - sten wir,
'Twill do to rest

(Game is piled up on the stage.)
(Jagdbeute wird zu Hauf gelegt.)

und rü - sten das Mahl!
and dress us a meal!

più f

Ped.  Ped. 

und rü - sten das Mahl!
and dress us a meal!

Musical score for the song "Lass' dich ruhn'" by Franz Schubert. The score is in 3/4 time, key of B-flat major. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics in German and English. The piano accompaniment includes dynamic markings like "sempre più f" and "f".

Lasst ruh'n die
Lay down your

HAG.

Ben - te, und bie - tet die
boot - y, and bring out the

f

(Skins and drinking horns are produced.)

(Schläuche und Trinkhörner werden hervorgeholt.)

Schläu - che!
wine - skins!

f *tr* *tr*

ff *3* *3* *3* *3* *3* *3*

(All encamp themselves.)

(Alles lagert sich.)

tr *6* *3* *3* *tr* *tr*

ff

tr *tr* *tr* *tr*

ff

Etwas nachlassend.

(Un poco meno mosso.)

ff *dim.*

HAG.

Etwas mäs. Der uns das Wild verschau - ehte. nun sollt ihr
 siger. You drove a - way our quar - ry, let's see the
 (Un poco più moderato.)

SIEGF.

HAG.

Schlimm - steht es um mein Mahl:
 Ill - is it with my meal:

Wun - der hören, was Siegfried sich er - jagt.
 wondrous prize then, that Siegfried's seized up - on.

von eu - rer Beu - te bit - te ich für mich. Auf
 I fain must beg your bags to furnish me. To

Du beu - te - los?
 Thou boot - y - less?

SIEGF.

Wald - jagd - zog ich aus, doch Was - ser - wild zeig - te sich
 wood - hunt I went forth, but wa - ter - fowl on - ly could

SIEGF.

The musical score is for a piece titled "The Three Wild Young Men" (Die drei wilden Jünglinge). It is in the key of D major (two sharps) and 3/4 time. The score is divided into three measures. The vocal part is written in a single melodic line. The piano accompaniment consists of two staves: the right hand plays chords and moving lines, while the left hand plays a steady eighth-note pattern. The lyrics are provided in both German and English.

Vocal Part:

nur : war ich da - zu recht be - ra - then, drei wil - de
find: had I on - ly reckoned right - ly, three wild young

Piano Part:

The piano part includes dynamic markings such as *p* (piano) and *cresc.* (crescendo). The left hand features a continuous eighth-note accompaniment, while the right hand plays chords and moving lines. The score concludes with a pedal point marked "Ped." and a circled cross symbol.

Was - servö - gelhätt'icheuchwohl ge - fan - gen, die dort _____ aufdemRhein mir
 wa - termaids Iwellmight have won this morning, who sang _____ in the Rhine their

p *cresc.* *f* *p* *cresc.*

Ped.

(GUNTHER starts and looks gloomily at HAGEN.) - (He sits down between GUNTHER and HAGEN.)
(GUNTHER erschrickt und blickt düster auf HAGEN.) (Er lagert sich zwischen GUNTHER und HAGEN.)

san - gen, er schla - gen würd'ich noch heut'. —
warning, — ere wane of day I should die. —

HAG.

Das wä - re üb - - le Jagd, wenn den Beute - lo - sen selbst ein lauernd Wild er -
 Full dis - - mal chase - - - were that, if the hunter, luckless still, by lurking beast were

p *p* *marc.* *cresc.* *sf*

SIEGF.

Mich dürstet!
I'm thirsty.

(Filling a drinking horn for SIEGFRIED and handing it to him.)
(indem er für SIEGFRIED ein Trinkhorn füllt)

HAG.

legte!
laid low.

Ich hörte sagen, Siegfried.
I've heard asserted, Siegfried.

(Tranquillo.)

dolce ed espressivo

Ruhig.

p

ding it to him.)
lässt und es diesem dann darreicht.)

Seit
Their

der Vö-gel Sanges sprache
that what the songbirds speak of

verstündest du wohl:
thou straightly canst tell.

so wäre das wahr?
Is truth in the tale?

più p

dolce

*pp**più p*

SIEGF.

(Grasps the horn and turns with it to GUNTHER.)

(Er fasst das Trinkhorn und wendet sich damit zu GUNTHER.)

lan ge acht ich des Lallens nicht mehr.
prat. the long I have put from my mind.

*pp**f**più f*

(Er trinkt und reicht das Horn GUNTHER hin.)
(He drinks and hands the horn to GUNTHER.)

Trink' Gunther, trink': dein Bruder bringt es
Drink, Gunther, drink: thy brother brings it

*ff**f**p**cresc.*

SIEGF.

dir! (GUNTHER gazes into the horn with horror.)
 thee! (GUNTHER blickt mit Grausen in das Horn.)

(darkly.)
 (dumpf.)

GUNTHER.

Du
 The

GUNTHER.

misch - test matt und bleich:—
 wine is weak and blanched:—

dein Blut
 thy blood

(noch gedämpfter.)
 (still more suppressed)

SIEGF.

(laughing.)
 (lachend.)

GUNTHER.

So misch' es mit dem
 Let mingle mine with

al - lein da - rin!
 a - lone is here!

cresc.

SIEGF.

(He pours from GUNTHER'S horn into his own, so that it runs over.)
 (Er giesst aus GUNTHER'S Horn in das seinige, so dass dieses überläuft.)

dei - nen!
 thine then!

Nun floss — ge - misch —
 Now flows — the mix —

tes ü - - - ber:
ture o - - - ver.

der Mut - ter
To mo - ther
molto espressivo.

cresc.

3 6 3

f

SIEGF.

Er - de lass' das ein Lab - sal sein!
earth let it be an of - fer - ing!

(with a deep sigh.)
(mit einen heftigem Seufzer.)

GUNTH.

Bewegter.
(Più animato.)

Du
Thou

dim. p stacc.

Ped.

(softly to HAGEN.)
(leise zu HAGEN.)

ü - - - ber - fro - - - her
o - - - ver - joy - - - ous

Held! Etwas zurückhaltend.
heart! (Un poco meno mosso.)

più f - - - ffp - - - p - - - più p

3 3

SIEGF.

macht
feels

Brünn - hil - de Müh?
Bryn - hil - dr's frown!

(softly to SIEGFRIED.)
(leise zu SIEGFRIED.)

HAG.

Ver - stünd' er sie so
His spouse he scarce can

pp

6

SIEGF.

Seit Frau -
Since hear -

HAG.

gut, wie du der Vö - gel Sang! —
read, as thou the wood - birds' song! —
dolce ed espressivo

en ich sin - gen hör - te, ver - gass ich der Vög - lein ganz.
ing the songs of wo - men I heed not the birds o'er - head.

Docheinst ver.
They once were

(turning with animation to GUNTHER.)
(sich lebhaft zu GUNTHER wendend.)

Heil! Gunther, gräm - licher Mann!
Hey, Gunther! gloom - ridden man!

Dank'st —
If —

nahmst du sie?
known to thee?

molto espressivo
dolce

poco riten.

SIEGF.

— du es mir, so sing' ich dir Mähren aus meinen jungen Ta - gen.
I'll sing thee some marvellous matters of my boy - hood.

GUNTHER.

Mässig.
(Moderato.)

Die hör' ich
With all my

GUNTHER.

(All ensconce themselves near SIEGFRIED, who alone sits upright, while
 (Alle lagern sich nahe an SIEGFRIED, welcher allein aufrecht sitzt,

gern.
 heart.

(the others recline lower.)

während die Andern tiefer gestreckt liegen.)

HAG.

So singe, Held!
 So, sing to us!

Etwas breit.
 (Un poco sostenuto.)

SIEGF.

Mi - me hiess ein mürrischer Zwerg; in des Nei - des Zwang zog er mich auf, dass
 Mi - mi hight a mannikin grim, who in nought but greed granted me care, to

einst das Kind, wann kühn es erwuchs, einen Wurm ihm fällt' im Wald, der lang'schon hütet' einen
 count on me, when man - ful I'd waxed, in the wood to slay a Worm, which long had hidden there a

SIEGF.

Hort.
hoard.

Er lehrte mich schmieden
He trained me to smith's work

und Erze schmelzen;
and me-tal smelting,

doch was der
but what the

Künstler selber nicht konnt, des
teacher could not at-tempt the

Lehrling's Muthesust'es ge-
pu-pil did by daring and

lin-gen: ei-nes zerschlag'nen
pa-tience: so that from shattered

Stah-les Stücken neu zu schmieden zum Schwert.
steel-y splinters whole I smi-thied a sword.

Des Va-ter's Wehr fägt' ich mir neu,
My father's blade fresh-ly I knit:

na-gel-fest schuf ich mir No-thung.
now a fair weapon was Need-ful.

Tüchtig zum Kampf dünkt'er dem Zwerg;
Meet'twas for fight, Mi-mi de-clared,

der
and

stacc. *cresc.* *f*

p *sf* *p* *sf* *p* *f* *p*

p *cresc.* *p* *cresc.*

f *tr* *p* *cresc.*

f *tr* *p* *sf* *p* *sf* *p*

sf *p* *sf* *p*

SIEGF.

Mässig.

führte mich nun zum Wald:
fared with me toward the wood:

dort
I

fällt'ich Fafner, den Wurm.
felled there Fafnir, the Worm.

(Moderato.) (♩ = ♩)

sf *p* *cresc.* *sf* *sf* *pp*

Jetzt aber merkt
Pray now attend

wohl auf die Mähr'
well to my tale:

sempre pp *p espressivo e dolce*

Wun - der muss ich euch mel - den.
won - ders tru - ly I tell of.

Von des Wur - mes Blut mir
When his wel - ling blood did

più p *pp*

brann - ten die Fin - ger;
blis - ter my fin - ger,

sie führt' ich kühlend zum Mund:
the flesh I cooled in my mouth: -

più p *pp* *espressivo*

SIEGF.

kaum netzt' ein we - nig die Zunge das Nass, was da die Vög - lein
 scarce touched the wet to the tip of my tongue, when what the birds were

pp *p* *3*

san - gen, das konnt' ich flugs ver - stehn.
 sing - ing at once my brain per - ceived.

sempre pp *poco sf* *dim.*

sempre Ped.

p

Auf den Ae - - - - - sten sass es und
 On a branch one set - - - - - tled and

SIEGF.

sang: _____
 sang: _____

„Hei! _____
 Hey! _____

più p *pp*

9 = 6 **3 = 2** **4** **2**

Siegfried gehört nun der Nibelungen Hort! Oh! fänd' in der Höh. leden Horter jetzt!
 Siegfried shall hold now the Ni-belung hoard! He'll find in the hollow the hoard anon!

4 = 9 **3** **9 = 6** **4 = 9** **3**

Wollt er den Tarnhelme gewinnen, der taugt ihm zu wonniger That! doch möcht' er den
 Were he the Tarnhelm to win, it would tide him thro' wonderful tasks! But were he the

sempre pp

3 **3** **3** **3** **9**

Ring sich errathen, der macht' ihn zum Walter der Welt!
HAG. Ring too to win it would give him the ward of the world!

3 **4**

Ring Ring und and

poco cresc. *poco f* *dim.*

Tarn - helm trug'st du nun fort?
Tarn - helm took'st thou a - way?
Ein Manne.
One Vassal.

Das Vög - lein hör-test du
And what - else did the bird

SIEGF.

Ring und Tarn-helm hatt ich ge-rafft: - da
Ring and Tarn-helm holding in reach, I

wieder?
sing thee?

cresc. poco f dim. p

lauscht' ich wie - der dem won - ni - gen Lal - ler; der
once more harked to the hea - ven - ly war - bler; who

sass im Wi - pfel und sang: - „Hei! Siegfried ge -
sat on high there and sang: - „Hey! Siegfried doth

pp

hört nun der Helm und der Ring. Oh, traute er Mi-me dem treu-lo-sen nicht!
hold now the Helmet and Ring. Oh, trust not in Mi-mi, the treacherous elf!

Ihm sollter den Hort nur er - heben, nun lauert er li-stig am Weg: nachdem Le-betrachtet er
Himself would have handled the hoard, so below there he li-eth in wait: for thy life he's trying, O

Siegfried: oh, trau-te Siegfried nicht Mi-me!
Siegfried: then trust not Siegfried in Mi-mi!

pespressivo

SIEGF.

HAG.

Es mahn-te dich gut? Mit
Ad-mon-ished it well? With

Vier Mannen.
Four Vassals.

Vergal - - test du Mi-me?
And what - - didst to Mi-mi?

cresc. *poco f* *dim.* *p*

Ped.

SIEGF.

tödt - li - chem Tranke trat er zu mir; bang und stotternd gestand er mir Bö - ses:
 death - dealing drink he drew to my side; pale and stamm'ring, he shewed his vile purpose:

p *cresc.*

Nothung streckteden Strolch!
 Needful settled the scamp!
 HAG. (grell lachend.)
 (laughing harshly.)

(Er lässt ein Trinkhorn neu füllen und träufelt den Saft eines Krautes hinein.)

Was nicht er ge - schmiedet schmecktedoch Mime! (He has another horn filled and drops
 The blade he could forge not fell upon Mimi! the juice of an herb in it.)

sf *sf p* *f* *(d = d.)*

Another Vassal.
 Ein anderer Manne.

One man.
 Ein Manne.

Was wies das Vög - lein dich
 And told the bird o - ther

Was wies das Vög - lein dich wie - der?
 And told the bird o - ther tidings?

sf *dolce* *dim.* *p*

HAG.

Another Vassal.
 Ein anderer Manne.

Trink' erst, Held, aus mei - nem Horn: ich würz - te dir
 Drink first, he - ro, from my horn: I've mingled a

wie - der?
 tidings?

p *più p*

(He hands
(Er reicht

HAG.

hold _____ den Trank,
herb _____ with the draught,die Er - in - ne - rung hell dir zu wecken,
to a - wak - en and hold thy re - membrance,

the horn to SIEGFRIED.)
SIEGFRIED das Horn.)(SIEGFRIED blickt gedankenvoll in das Horn und trinkt dann
langsam.)dass Fer - nes nicht dir ent - falle!
that past things may be ap - parent!

(SIEGFRIED gazes thoughtfully into the horn and then drinks slowly.)

Allmählich immer etwas mehr zurückhaltend.
(Poco a poco più ritardando.)

SIEGF.

In Leid _____ zu dem Wi - pfel lausch'ich hin -
In gries - through the boughs I gazed up a -

Ped.

auf; _____
loft; _____da sass es noch und
where still he sat and

SIEGF.

sang; _____
sang; _____

più p

„Hei! Siegfried er schlug nundenschlimmen Zwerg!
„Hey! Siegfried has slain now the sin-ister dwarf!

Jetzt wüsst ich ihm
I wot he may

pp sf p

noch das herrlichste Weib;
gain the love-liest wife;

auf ho - hem Fel - sen sie schläft,
in lof - - ty fast - - ness she sleeps;

più p pp

Feu - er umbrennt ih - ren Saal:
fire - doth em - bor - der the spot:

durchschritt' er die Brunst,
o'erstepped he the blaze,

poco f p

weckt' er die Braut, -
wakened the bride, -

Brünn - hil - de -
Bryn - hil - dr -

poco f *p*

wä - re dann sein!
then - were his own!

HAG.

Und folg - test du des
O - bey - edst thou the

Vög - lein's Ra - the?
bird's in - struction?

marc.

marc.

poco f

p

cresc.

(GUNTHER listens with growing astonishment.)

(GUNTHER hört mit immer grösserem Erstaunen zu.)

SIEGF.

Rasch ohne Zö - gern zog ich nun aus, -
Straight without pause, I passed on my way: -

fp

cresc.

f

bis den
and I

feu -
fared

ri -
to

Fels
the

ich
girt

traf: -
rock: -

cresc.

SIEGF.

die Lo - he durch schritt ich,
the fur - - nace was stepped through,

Etwas beschleunigend.
(Poco stringendo.)

f *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.*

(with rising exaltation.)

(in immer grössere Verückung gerathend.)

und fand zum Lohn —
the prize was found —

Immer um etwas mehr zurückhaltend.
(Sempre un poco più ritard.)

ff *f* *dim.* *3*

Ped.

schla - - - fend
sleep - - - ing

p *più p* *3*

Ped. Ped.

Gemächlich im Zeitmaass.

ein won - ni - ges Weib
a mar - - vellous maid

(Andante.)

pp dolce ed espressivo

6 *6* *6* *6* *6* *6*

in in lich suit - - - ter of Waf - fen Ge - wand.
in in suit of mir - ror-like mail.

p

pp

Den Helm löst ich der herrlichen Maid; mein Kuss er ly - weck - - - te sie
The helmet from her head I untossed, she quick - - ly waked - - - to my

fp

p

p

fp *cresc.*

kühn: - oh!
kiss: - 0

Wie mich brünstig da um - schlang der
then how glowing - ly em - braced me

f

p

cresc.

tr

Ped.

schö - - - nen Brünnhil - - - ri - de Arm!
Bryn - - - hildr's glo - - - ri - ous arm!
(in höchstem Schrecken auf - springend.)

(Zwei Raben fliegen aus einem Bu - sche auf, kreisen über SIEGFRIED.)
(Two ravens fly from a bush, hover over SIEGFRIED and then fly

GUNTH.

(springing up in utmost terror.)

Was hör' ich!
Lebhaft. (Animato.) What say'st thou!

f

dim.

più p

ff

f

away towards the Rhine.)
und fliegen dann, dem Rheine zu, davon.)

HAG.

Er rät'h'st du auch die-ser Ra-ben Geraun'?
Canst read the speech of those ra-vens aright?

SIEGF. (SIEGFRIED fährt heftig auf und blickt, HAGEN den Rücken zukehrend, den Raben nach.)

(SIEGFRIED starts suddenly up, and turning his back to HAGEN, looks after the ravens.)

(HAGEN stösst seinen Speer in SIEGFRIED'S Rücken.)
(HAGEN thrusts his spear in to SIEGFRIED'S back.)

Rache riethen sie mir!
Vengeance ouse they in me!

(GUNTHER und die MANNEN stürzen sich über HAGEN.)

(SIEGFRIED schwingt mit beiden Händen seinen Schild hoch empor, um ihn nach HAGEN zu werfen: die Kraft verlässt ihn; der Schild entsinkt ihm rückwärts; er selbst stürzt über dem Schild zusammen.)

(SIEGFRIED heaves his shield aloft with both hands to hurl it at HAGEN, but his strength fails, the shield falls backwards and he himself falls back upon it.)

(GUNTHER and the VASSALS throw themselves upon HAGEN.)

4 Mannen (welche vergebens HAGEN zurückzuhalten versucht.)

4 Vassals (who have vainly striven to restrain HAGEN.)

Mässig langsam.
(Moderato.)

Hagen, was thu'st du?
Hagen, what deed's this?

HAG.

Hagen, was thatest du?
Hagen, what deed is this?

2 other Vassals.

2 andere Mannen.

Mein eid
Re - tri -Was thatest du!
What deed is this!*p**p**cresc.**fp**f*

HAG.

räch' ich!
bution!

(HAGEN wendet sich ruhig zur Seite ab und verliert sich dann über die Höhe, wo man ihn langsam durch die anbrechende Dämmerung

(HAGEN turns quietly away and disappears over the height where his re- treating form is for some time visible in the falling twilight.)

*ff**dim.**p*

(GUNTHER beugt sich, schmerzergrieffen, zu SIEGFRIED'S Seite nieder... Die MANNEN umstehen theilnahmenvoll den Sterbenden.)

Sehr langsam

von dannen schreiten sieht..)

(GUNTHER, seized with anguish bends down by SIEGFRIED'S side. The VASSALS gather anxiously round the dying man.)

*più p**f dim.*

(SIEGFRIED, von zwei MANNEN sitzend erhalten schlägt die Augen glanzvoll auf.)

(SIEGFRIED, supported by two men sits up and opens his gleaming eyes.)

SIEGF.

Brünnhil - - de!
Brynhil - - dr!
und feierlich. (Molto lento e solenne.)*pp**poco f**dim.**p**più p**pp**rallent.*

Ped.

Ped.

SIEGF

Hei - li - ge Braut!
Hea - venly bride!

f dim. *pp* *mf* *dim.* *p*

Ped.

8- *tr* *rall.*

Wach' auf! - Öff'ne dein Au - ge!
Look up! - Open thine eye - lids!

più p *pp* *p* *p*

Ped.

Wer verschloss dich
What hath sunk thee

cresc. *f* *dim.* *p* *più p*

Ped.

wie - der in Schlaf? Wer band dich in Schlummer so bang? Der
once more in sleep? Who drowns thee in slum - ber so drear? The

pp *più p*

SIEGF.

We - cker kam: -
 wak - - ner came,

pp

er küsst dich wach; - und a - ber -
 his kiss a - woke; - a - gain now

pp *mf* *pp*

der Braut bricht er die Ban - - de: -
 the bride's bonds he has bro - - ken: -

mf *pp*

da lacht ihm Brünnhil - de's Lust -
 Enchant him Brynhil - dr's charms. -

cresc. *più f*

SIEGF.

Ach!
Ah!

Die - ses
Now for

ff *dim.* *p*

Ped.

An - - - ge e - - wig nun
e - - - ver op - - en her

più p espressivo.

Ped.

of - fen! Ach, dieses A - them's won - - ni - ges We - hen!
eye - lids! Ah, and what od'rous breeze is her breath - ing!

(*Sempre un poco meno mosso.*)

pp *p* *pp*

Ped.

Süs - ses Ver - ge - hen, se - li - ges Grauen! Brünnhild'
Thrice - - - blessed ending - thrill - - that dismays not! Brynhild'

pp dolce *sempre più p*

SIEGF.

(He sinks back and dies.— Motionless grief of all around.)

(Er sinkt zurück und stirbt.— Regungslose Trauer der Umstehenden.)

bietet mir
beckons to Gruss!
me!*pp**pp**pp*(Night has fallen.— At the silent bidding of GUNTHER the Vassals raise SIEGFRIED'S
(Die Nacht ist hereingebrochen.— Auf die stumme Ermahnung GUNTHER'S*espressivo**p**pp**pp**espressivo*

corpse and bear it in solemn procession, during the following away over the rocky heights.)

erheben die Mannen SIEGFRIED'S Leiche und geleiten sie, mit dem Folgenden, in feierlichem Zuge über die Felsenhö-

Zurückhaltend.

(Ritenu.)

*più p**cresc.*

he langsam von dannen.)

Feierlich. (Lugubre.)

*ff**dim.**p**cresc.**molto cresc.*

ff *dim.*

(The moon breaks through the clouds and illumines with increasing light the train now on the heights.)

(Der Mond bricht durch die Wolken und beleuchtet immer heller den die Berghöhe erreichenden Trauerzug.)

pp *più p* *pp molto espressivo*

cresc. *poco f* *dim.* *più p*

up from the Rhine and gradually fill the whole stage, whence the procession has now disappeared, and advance to the front, veiling it
Rheine sind Nebel aufgestiegen und erfüllen allmählich die ganze Bühne, auf welcher der Trauerzug bereits unsicht-

pp *espressivo* *poco cresc.*

completely during the remainder of this interlude.)

bar geworden ist, bis nach vornen, so dass diese, während des Zwischenspielles, gänzlich verhüllt bleibt.)

più cresc.

Handwritten: Sued

f *sempre più, f* - - - *molto cresc.* - *fff*

Ped. ⊕

6 *12* *dim.* - *p* *marcato*

cresc. - - - *f* *p*

cresc. - - - *ff* *6*

6 *dim.* - *p* *marc.*

cresc. - - - *f* *p*

Handwritten: Sued

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with triplets and slurs. Bass staff has a steady accompaniment. Dynamics include *crese.* and *ff*. There are fingerings (1, 2, 3) and a *V* marking.

Second system of musical notation. Treble staff features a triplet of eighth notes. Bass staff has a steady accompaniment. Dynamics include *fff*. There are fingerings (1, 2, 3) and a *V* marking.

Third system of musical notation. Treble staff has a melodic line with slurs. Bass staff has a steady accompaniment. Dynamics include *ff*. There are fingerings (1, 2, 3) and a *V* marking.

Fourth system of musical notation. Treble staff has a melodic line with slurs. Bass staff has a steady accompaniment. Dynamics include *ff* and *dim.*. There are fingerings (1, 2, 3) and a *V* marking.

(Here the mists gradually disperse again until at last the Hall
(Von hier an vertheilen die Nebel sich wieder, bis end-

Fifth system of musical notation. Treble staff has a melodic line with slurs. Bass staff has a steady accompaniment. Dynamics include *p* and *espressivo*. There are fingerings (1, 2, 3) and a *V* marking. A *Ped.* marking is at the end.

of the Gibichungs, as in the first Act, becomes visible.)

lich die Halle der Gibichungen, wie im ersten Aufzuge, immer erkennbarer hervortritt.)

Sixth system of musical notation. Treble staff has a melodic line with slurs. Bass staff has a steady accompaniment. Dynamics include *p* and *più p*. There are fingerings (1, 2, 3) and a *V* marking.

Dritte Scene. (Es ist Nacht. Der Mond spiegelt sich auf dem Rheine.)
THIRD SCENE.

6
cresc.
dim.
pp
p
3
Ped.

(It is night. The moon is mirrored in the Rhine.)

Noch etwas zurückhaltend.
(Encora un poco ritenuto.)

(GUTRUNE tritt
Poco a poco più animato.)

più p
p
dim.
pp
3
8

(GUDRUN enters the Hall from her chamber.)
aus ihrem Gemache in die Halle hinab.)

GUTR.

3
poco cresc.
poco sf
dim.
3

War das sein Horn?
Was that his horn?

(She listens.)
(Sie lauscht.)

pp
Mässig.
(Moderato.)
pp
3

Nein! Mässig. Noch kehrt er nicht heim.
No! Not yet is he home.

Schlimme
Som-bre

marc.
sf
p
cresc.
3

Träu-me
vi-sions

störten mir den Schlaf.
startled me from sleep. Etwas beschleunigend.
(Un poco stringendo.)

GUTR.

Wild wie her - te sein Ross; — La - chen
His horse I heard wild - ly neigh; — Brynhild's

stacc. 6 *6* *6* *6*

poco f *6* *6* *3* *3* *p* *cresc.* *-* *-* *f*

3 3 3 3

rall.

Brünnhil - de's weckte mich auf. Wer war das Weib, das ich zum U - fer schreiten
laughter awakened my sense. What woman was't, I saw descend the bank but

Zurückhaltend. (Ritenuto.) Sehr gedehnt. Mässig, wie zuvor. (Moderato, come prima.)

sf *p* *pp* *p* *più p*

sah? — Ich fürchte Brünnhild?
now? — I fear this Brynhild?

pp *espressivo* *pp* *dim.*

3 3 3 3 3 3 3 3

(She listens at the door R. and calls.) (Sie lauscht an der Thüre rechts und ruft:) (Opens the Sie öffnet)

Ist sie da - heim? Brünnhild? Brünnhild? Bist du wach?
Is she still here? Bryn - hild! Bryn - hild! Bidest a - wake?

pp

door tremblingly and looks into the inner room.)
 schüchtern und blickt in das innere Gemach.)

GUTR.

Leer das Ge-mach.
 Büre is the room.

So war es sie, die ich zum
 It was then she that to the

pp

pp

Rhei-ne schreiten sah?
 Rhine I saw descend?

War das sein Horn?
 Was that his horn?

Nein!
 Nay!

pp

pp

(Looks out anxiously.)
 (Sie blickt ängstlich hinaus.)

(HAGEN'S Voice without,
 approaching.)
 HAGEN'S Stimme (von
 aussen sich nähernd.)

Oed' al-les!
 Nought neareth!

Bewegt und immer bewegter.
 (Animato e sempre più animato.)

Säh' ich Siegfried nur bald!
 If he on-ly would come!

pp

p dolce

cresc.

p

cresc.

(Als GUTRUNE HAGEN'S Stimme hört, bleibt sie, von Furcht gefesselt, eine Zeit lang unbeweglich stehen.)
HAG. (GUDRUN, on hearing HAGEN'S voice stands awhile rivetted to the spot with fear.)

Hoiho!
 Hoi-ho!

Hoiho!
 Hoi-ho!

Wachtauf!
 Wake up!

Wachtauf!
 Wake up!

Lich-tel!
 Tor-es

sempre p

fp

fp

fp

fp

cresc.

Lichte, helle Brände! Jagdbeute bringen wir heim.— Hoi - ho! Hoi - ho!
Torches, lighted brands here! Fair booty bring we a - long.— Hoi - ho! Hoi - ho!

out. HAGEN enters the Hall.)
von aussen. HAGEN tritt in die Halle.)

Auf, Gutrun! Begrüsse Siegfried! Der starke Held, er keh - ret
Up, Gudrun! and greet your Siegfried! The stalwart he - ro is com - ing

(in extreme dread.)

GUTR. (in grosser Angst.)

Was ge - schah?— Ha - gen! Nicht hört' ich sein Horn!
What is this, — Ha - gen? I heard not his horn! (Men and women
(Männer und Frau-

HAG.

heim.
home.

Der bleiche
The bloodless

with lights and torches, usher in in great agitation the home-returning train with SIEGFRIED'S body.)

en, mit Lichtern und Feuerbränden, geleiten in grosser Verwirrung den Zug der mit SIEGFRIED'S Leiche Heimkehrenden.)

HAG.

Held, nicht bläst er es mehr; nicht stürmt er zur Jagd, zum Strei - te nicht mehr, noch wirbt er um
he - ro blows it no more; he'll bound to the chase or bat - tle no more, nor fight for the

GUTR.

(with increasing terror.)

(mit wachsendem Entsetzen.)

(Der Zug gelangt in die Mitte der Halle und die MANNEN setzen dort die Leiche auf einer schnell errichteten Erhöhung nieder.)

HAG.

Was bringen die?
What do they bring?

(The train reaches the middle of the Hall and the men there set down the body on a hastily erected tier.)

won - ni - ge Frau - en.
fair - est of wo - men.

HAG.

Eines wil - den E - - - bers' Beu - - - te:
A wild boar's ill - fat - - - ed vic - - - tim:

(GUDRUN shrieks and falls senseless upon the body.)
(GUTRUNE schreit auf und stürzt über die

Sieg - - - fried, deinen to - dten Mann.
Sieg - - - fried, 'tis thy husband's corpse.

GUTR.

espressivo

dim. - - - p - - - cresc. - - - poco *f* - - - dim.

sister.)

Ohnmächtige.)

GUNTHER.

Gut - - run', hol - - - de Schwe - ster,
Gud - - run, love - - - ly sis - - - ter,

dim. p - - - cresc. - - - *f* - - - dim.

sf *sf* *sf*

he - - be dein Au - - - ge, schwei - gemir nicht!
lift - - up thine eyes then! Speak unto me!

dim. - - - p - - - dim. - - - più *p* - - -

Etwas zurückhaltend.
(Un poco ritard.)

GUTR. (returning to consciousness.)
(wieder zu sich kommend.)

Beschleunigend.

Im Zeitmaass mässig.
(A tempo moderato.)

Siegfried - - - Siegfried - - - er - schlagen! -
Siegfried - - - Siegfried - - - is slaughtered! -

pp *pp* - - - cresc. - - - *f* *p* - - - cresc.

pp *pp* *f* *p*

GUTR.

Fort,
Hence,

trenlo-ser Bru-der,
treacherous brother!

du Mör-der mei-nes
As-sas-sin of my

Lebhaft. (Allegro.)

Man-nes!
Sieg-fried!

O Hil-fe!
O help me!

Hil-fe!
help me!

We-he!
Hor-ror!

We-he!
Hor-ror!

Sie ha-ben Sieg-fried
My hus-band's mur-dered

er-schla-gen!
a-mong ye!

GUNTHER.

Nicht klage wider mich, dort klage wider Hagen.
Give no reproach to me, reproach thou rather Hagen.

Er ist der verfluchte
He is the wild boar so

E - ber, der diesen Ed - len zer - fleischt.
 hate - ful by whom our he - ro has bled.

HAG.

Bist du mir
 Artthou then

Angst und Un - heil grei - fe dich immer!
 Ill and an - guish rend thee for ever!

gram darum?
 wroth with me?

HAG. (mit furchtbarem Trotze herantretend.)

(Stepping forward in terrible defiance.)

Ja denn!
 Well then!

Ich hab' ihn erschlagen.
 'Tis I that have slain him.

Ich - Hagen - schlug ihn zu todt -
 I - Hagen - smote him to death.

Meinem Speer - war er gespart, bei dem er
 He was spoil - unto my spear, on which false

Mein outh - eid he sprach. - spake. - Hei - li - ges
Ho - - - li - est

fp *cresc.* *f* *più f* *ff*

Beu - te - recht hab' ich mir nun er - rungen: - drum fordr' ich hier die - sen
boot - y right here to me should be rendered: - I claim to have then - - - this

p *cresc.* *p*

GUNTH.

Zurück! Was mir verfiel sollst nimmer du em -
Aroint! Thou ne'er shall touch what I for mine de -

Ring.
Ring.

ff *fp* *cresc.* *3*

pfah'n!
clare!

Rührst du an Gut - - - ru - nés
Seek'st thou for Gud - - - ru - na's

Ihr Mannen, rich.tet mein Recht!
Ye vassals, speak on my side!

f *più f* *f* *fp* *fp*

Er - be, scham.lo.ser Al-ben-sohn! (*HAGEN draws his sword.*)
 dow - ry, spawn of the dwarf-fish-sock! (*HAGEN zieht sein Schwert.*)
HAG.

Des Al-ben Er-be fordert so sein
 The dwarf's own dower thus his son will

crese. fp marc. p cresc. fp

HAG. (*He rushes upon GUNTHER, who defends himself; they fight.*) *The VASSALS throw themselves between. GUNTHER*
 (*Er dringt auf GUNTHER ein; dieser wehrt sich; sie fechten.*) *Die MANNEN werfen sich dazwischen. GUNTHER*

Sohn.
 seize.

f più f ff

Ped.

falls dead by a stroke from HAGEN.)
fällt von einem Streiche HAGEN'S todt darnieder.) (*Er greift nach SIEGFRIED'S Hand; diese hebt sich drohend empor. —*
GUTRUNE hat bei GUNTHER'S Falle entsetzt aufgeschrien. Alles bleibt
in Schauer regungslos gefesselt.) (*He seizes at SIEGFRIED'S hand; it raises itself threateningly aloft. — GUDRUN*
has uttered a scream of terror at GUNTHER'S fall. All remain spellbound with
horror.) **Bedeutend langsamer. (Molto più lento.)**

Her den Ring!
 Now the Ring!

più f fff dim. marc. p f

Ped.

BRÜNNH. (*Advancing firmly and solemnly from the back.*) (*Still at back.*)
 (*Aus dem Hintergrunde schreitet fest und feierlich BRÜNNH. (noch im Hintergrunde.)*
 HILDE dem Vordergrunde zu.)

Schweigt eures Jammers jauchzenden Schwall!
 Peace with your surge of sorrow that peals!

pp sempre pp

trem.

BRÜNNH.

Das ihr Al - le ver - rie - thet,
 Ye be - trayed - his wife vile - ly:

zur Ra -
 for ven -

pp

poco cresc.

poco f

(while she quietly advances.)
 (während sie ruhig weiter vorschreitet.)

che
 geance

schrei - tet sein Weib!
 now hath she come.

Kinderhört ich greinen nach der Mutter, das süsse Milch sie verschüttet:
 Children I heard crying to their mother, to say that milk has been spilled:

dim.

p

pp

p

pp

doch nicht er - klang mir
 but naught I marked a

wür - di - ge Kla - ge, des höch - sten Hel - den -
 fit - ting la - ment for the high - est he - ro's

pp

pp

(Rising suddenly from the ground.)
 (vom Boden heftig sich aufrichtend.)

GUTR.

Brünn - hil - de!
 Bryn - hil - dr!

Neid - er - bos - te!
 Hurt - by base - ness,

werth.
 fate Wieder schnell.
 (Vivace.)

cresc.

ff

sf

fp

sf

fp

stacc.

Ped.

GUTR.

Du brachtest uns die - se Noth: die du die Män - ner ihm ver - hetz - test, weh',
 thou broughtest on us this harm: 'Tis thou didst stir the men to kill him. Woe -

fp sf cresc.

— dass du dem Haus ge - naht!
 — the day thou cam - est here!

BRÜNNH.

Mässiger und im Zeitmaass etwas zurückh.

Arm - sel'ge, schweig'! Sein
 Nay - poor soul, peace! Thou

(Più moderato ed un poco riten.)

f sf dim. p sf dim.

E - heweib warst du nie; als Buhle - rin bandest du ihn.
 never wert wife of his; thou ownedst him on - ly in name.

poco rall. cresc.

p fp

Sein Man - nes - gemahl bin ich, der e - wi - ge Ei - de er schwur, eh'
 'Tis I was his honoured spouse; the oath of our un - ion was sworn ere

Tempo.

f p cresc. dim.

GUTR.

BRÜNNH.

Verfluch - ter Ha - gen! Dass du das Gift mir rie.thest, das
Accurs - ed Ha - gen! Thou gav'st the hate - ful philtre to

Siegfried je dich er - sah!
Siegfried thy face had seen!

Wieder lebhaft.
(Vivace.)

(She turns away
(Sie hat sich voll

GUTR.

ihr den Gat - ten ent - rückt! Ach Jammer! Wie jäh nun weiss ich's,
make her husband play false! O sorrow! I see it all now!

in shame from Siegfried, and bows herself fainting over Gunther's body; in this position she remains until the end.)

Scheu von Siegfried abgewendet und beugt sich nun ersterbend über Gunther's Leiche; so verbleibt sie regungslos bis zum

Brünnhild' war die Traute, die durch den Trank er ver - gass!
Brynhild' was his true love, whom he be - trayed by that draught. Immer nachlas.
(Sempre più lento il

Schlusse.)

(HAGEN stands leaning defiantly on his spear and shield, absorbed in gloomy
(HAGEN steht, trotzig auf Speer und Schild gelehnt, in finsternes Sinnen

send im Zeitmaass.
tempo.)

518 brooding at the opposite side. — BRÜNNHILDR alone in the centre, after remaining awhile lost in contemplation of SIEGFRIED
 versunken, auf der entgegengesetzten Seite. — BRÜNNHILDE allein in der Mitte; nachdem sie lange in den Anblick SIEG-
 sehr zurückhalt. (molto riten.)

she turns with solemn exaltation to the men and women.)

FRIED'S versunken gewesen, wendet sie sich jetzt, mit feierlicher Erhabenheit, an die Männer und Frauen.)

Sehr breit und langsamer als zuvor.

BRÜNNH. (to the Vassals.)
 (zu den Mannen.)

Star-ke Schei-te schich-tet mir dort am Ran-de des Rhein's zu
 Friends, let a fitting fu-ne-ral pyre be reared by the ri-ver

Hauf'! here! Hoch Hot und and

hell high lod'-re die Gluth, flames die den
 kin-dle the to con-

ed - sume - - - - - len the Leib corse des of

fp *cresc.* *p* *cresc.* *marc.*

heh him - - - - - re who - sten Hel - - - - - den ver - o'er

f *dim.*

zehrt . all. Sein Ross
His steed

p *marc.* *3*

füh - - - ret da - her, dass mit mir dem Re - cken es
bring to me here, to its mas - - - ter straight it shall

cresc. *p* *cresc.* *marc.* *3*

BRÜNN.

fol - - ge: denn des Hel - - den hei - - lig - ste
 hear me: for my bo - - dy burn - - eth to

f *dim.* *p* *cresc.*
marc.

Eh - re zu thei - len ver. langt mein ei - gener
 share in the hon - our that here we show un-to

poco f *p* *cresc.*

Leib.
 him.

f

Voll - bringt Brunn - hil - des
 O - - bey Bryn - hil - dr's

f *p* *cresc.*

Ped. ⊕ Ped. ⊕

BRÜNN.

(Die jungen Männer errichten während des Folgenden vor der Halle, nahe am Rheinufer, einen mächtigen Scheithaufen: Frauen schmücken diesen dann mit Decken, auf welche sie Kräuter und Blumen streuen. — BRÜNNHILDE versinkt von Neuem in die Betrachtung des Antlitzes der Leiche SIEGFRIED'S. —)

Wort! (The young men erect, during the following, before the hall, by the edge of the Rhine a huge funeral pyre: the women deck will!)

The first system of the musical score for 'BRÜNN.' features a piano introduction in B-flat major. The right hand plays a series of chords and single notes, while the left hand plays a more active melody. Dynamics include *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The tempo is marked with a common time signature.

it with drapery on which they strew herbs and flowers. BRYNHILDR again becomes absorbed in contemplating the body of SIEGFRIED.)

The second system continues the piano introduction. The right hand features a prominent melody with a *dim.* (diminuendo) marking. The left hand provides harmonic support. The tempo remains common time.

(Her countenance assumes a softer expression.)
(Ihre Mienen nehmen eine immer sanftere Verklärung an.)

The third system of the musical score shows a more expressive piano introduction. The right hand has a melody with a *molto espressivo* marking. The left hand has a more active melody. Dynamics include *p* (piano), *più p* (pianissimo), *pp* (pianissimo), and *dim.* (diminuendo). The tempo is marked with a common time signature.

The fourth system of the musical score features a piano introduction in 3/4 time. The right hand has a melody with a *pp* (pianissimo) marking. The left hand has a more active melody. Dynamics include *pp* (pianissimo), *dolcissimo* (dolcissimo), *sempre pp* (sempre pianissimo), and *dolce* (dolce). The tempo is marked with a 3/4 time signature.

Wie
What

Son - ne lauter
sun - ny light out.

BRÜNN.

BRUNN.

strahlt mir sein Licht: der Reinecke ste
streams from his look! The truest

3

p

3

sempre p

war er, der mich ver-rieth! Die Gat- tin trü- gend- treu dem Freunde-
 was he yet could be- tray! His wife delud- ing, leal to friendship,

riten.

riten.

cresc.

sf

dim.

p

a tempo. *riten.* *riten.*
 von der eig' - nen Trauten - ein - zig ihm theu - er -
 from his own true la - dy - on - ly be - lov'd - he

a tempo. *riten.* *riten.*
sf *dim.* *p dolce*
 The music continues with piano accompaniment and vocal lines, including triplets and dynamic markings.

a tempo.

schied er sich durch sein Schwert. Aechter als er schwur kei - ner
 shut himself with his sword. Nobler than he swore feal - - ty

Festes Zeitmaß. (Tempo risoluto.)

sf *cresc.* *fp*

BRÜNN.

Ei - de, treu er als erhielt kei - ner Ver - trä - ge;
 ne - ver, prouder than he held no man a pro - mise,
 Belebt. (Animato.)

The first system of the musical score for 'BRÜNN.' features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment starts with a bass clef and a key signature of one flat. The tempo is marked 'Belebt. (Animato.)'. The piano part includes dynamic markings 'f' and 'fp'.

lau - Zurückhaltend. pure als er
 love (Ritenuto) as his
 Noch mehr! lieb - te kein
 (Più ritenuto) lived not in

The second system continues the musical score. The vocal line includes the tempo marking 'Zurückhaltend. pure' and 'Noch mehr! lieb - te kein'. The piano accompaniment features dynamic markings 'sf', 'dim.', 'più p', and 'espress.'.

And' - rer! Und doch al - le Ei - de,
 he - ro: and yet ev' - ry oath made,
 Belebend. (Animando.)

The third system of the musical score. The vocal line includes the tempo marking 'Belebend. (Animando.)'. The piano accompaniment features dynamic markings 'f' and 'fp'.

Sehr lebhaft. Sehr langsam. (Molto lento.)
 al - le Ver - trä - ge, die treu - e - ste Lie - be
 ev - ry as - surance, the sheer - est af fec - tion

The fourth system of the musical score. The vocal line includes the tempo markings 'Sehr lebhaft.' and 'Sehr langsam. (Molto lento.)'. The piano accompaniment features dynamic markings 'fp', 'più f', 'dim.', and 'più p'.

BRÜNNH. Lebhaft, doch nicht zu schnell.

(Allegro ma *trog* — kei — ner wie Er! —
non troppo.) *sure* — none broke like he! —

Immer feierlicher. *Wiss't ihr,*
(Sempre più maestoso.) *Ween ye*
molto espressivo.

f f f f ff dim. p p

(Looking on high.)
(Nach oben blickend.)

wie das ward?
why that was?

O ihr, gods,
Ye gods,

der Ei. — de e — wi — ge
who guard — our ga — ges for

(Moderato, a tempo.)

più p cresc. mf dim. pp

Mässig langsam, ohne zu schleppen.

Hü — ter! Lenkt eu — ren Blick auf mein blü. hen — des Leid; erschaut eu — re e — wi — ge
e — ver! Turn not a — way from my waxing dis — tress; but gaze on your end — less dis —

pp pp

Schuld!
grace!

Meine Kla. — ge hör', du hehr — ster Gott!
Hear my wild — lament, thou might — iest god!

Durchsei. ne ta. — pferste
Because he dared — a great

pp espressivo. p p

BRÜNNH.

acceler.

That, _____ dir _____ so tang-lich er.wünscht, — weih-test du den, — der sie ge-
 deed, _____ which _____ was dear to thy hopes, — how couldst thou thus — throw upon
 Belebend. (Animando.)

*p**p**p*

cresc.

acceler.

wirkt, dem Flu - che, dem du ver - fie - lest, — mich musste der Rein - ste ver - rathen, dass
 him the curse to which thou succumbest? — Ought I to be harmed by my hero, that

Zurückhaltend.
 (Ritardando.)

*sf dim.**p**sf dim.*

wis - send würde ein
 wise a woman should

Weib! _____
 wax! _____

Weiss ich nun was dir frommt?
 Ween I now what thou wouldst?

*p**p*

Al - les,
 All things,

Al - les,
 all things,

Al - les weiss ich, —
 all I wot now, —

Al - les ward mir nun frei.
 all at once is made clear.

frei.
 clear.

Auch dei - ne
 E - ven thy

*più p**pp**pp*

BRÜNNH.

Ra - ben hör' ich rau - schen; mit bang ersehnter Bot.schaft send'ich die beiden nun
 ra - vens I hear rust - ling; to tell the longed for tid - ings let them return to their

heim. Ru - he, ru - he, - he,
 home. Rest thee, rest thee,

sehr getragen
pp molto sostenuto. *p* *più p* *pp* *rallent.*

riten. du Gott! Sehr langsam.
 O god! (Molto lento.)

riten. *più p* *espressivo.* *p* *3* *3* *3*

(She signs to the men to bear Siegfried's body to the
 (Sie winkt den Mannen, Siegfried's Leiche auf den

Vorheriges Zeitmaass, feierlich.
 (Tempo 1^{mo}, maestoso.)

funeral pile, and draws from his finger the Ring, which she contemplates thoughtfully.)

Scheithaufen zu tragen; zugleich zieht sie von Siegfried's Finger den Ring ab und betrachtet ihn sinnend.)

p *più p* *3* *p* *più p* *3* *3* *3*

BRÜNNH.

Mein Er. be nun neh'm' ich zu ei. gen. — Ver. fluch. — ter
 Redeemed, my hand holdeth my dower. — Thou fa. — tal

The first system of the musical score for 'BRÜNNH.' features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a half note F#4. The piano accompaniment consists of a right hand with a series of eighth notes and a left hand with a series of eighth notes. The key signature is B-flat major, and the time signature is 4/4.

Reif! Furcht. — ba. rer Ring! Dein Gold fass' ich, und geb' es nun
 round! Fear — ful — lest Ring! My hand folds thee to hurl thee a —

riten.

The second system of the musical score for 'BRÜNNH.' continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a half note F#4. The piano accompaniment consists of a right hand with a series of eighth notes and a left hand with a series of eighth notes. The key signature is B-flat major, and the time signature is 4/4.

fort. Der Was. ser. tie. fe wei. — se Schwestern,
 far Mässig. Ye waterdwelling, wa — — ry sis — ters,
 (Moderato.)

pp

p *dolcissimo.* *più p* *pp*

Ped. *⊕ Ped.* *⊕*

The third system of the musical score for 'BRÜNNH.' features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a half note F#4. The piano accompaniment consists of a right hand with a series of eighth notes and a left hand with a series of eighth notes. The key signature is B-flat major, and the time signature is 4/4.

des Rhei. — nes schwim. men. de Töch. — ter, euch — dank' ich
 the Rhine's — fair sin — u. ous daugh — ters, my — thanks ge

pp

The fourth system of the musical score for 'BRÜNNH.' continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a half note F#4. The piano accompaniment consists of a right hand with a series of eighth notes and a left hand with a series of eighth notes. The key signature is B-flat major, and the time signature is 4/4.

BRÜNNH.

red. reap - li - chen Rath: was ihr be - gehrt, — ich geb' —
for your rede: what ye would gain — I give —

poco cresc. *dim.* *più p*

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

es euch: aus meiner A - schenehmtes zu ei - gen! Das Feu - er, das mich ver.
to you: from out my ash - es take it for e - ver! The red flame that burneth

f *p* *p* *sf* *p*

brennt, rein - ge vom Flu - che den Ring! — Ihr in der Fluth
me cleanses the ring from its curse! — Ye in the Rhine
Mässig. (Moderato.)

accel. *cresc.* *sf* *dim.* *p dolce.*

rall. *rall.*

lö - set ihn auf, — und lau - ter be - wahrt das lich - te
melt it a - way, — and mere - ly pre - serve the me - tal

più p *pp*

BRÜNNH.

Gold, das euch zum Unheil geraubt.
bright whose theft has thrown you in grief.

pp *sf dim.* *sf* *pp*

Ped.

(She dons the ring and turns towards the funeral pyre, on which Siegfried's body is outstretched.)

(Sie hat den Ring sich angesteckt und wendet sich jetzt zu dem Scheitergerüste, auf welchem Siegfried's Leiche ausgestreckt liegt. Sie entreißt einem Manne den mächtigen Feuerbrand.)

Lebhaft.
(Animato.)

p *pp* *ff*

(She snatches a huge firebrand from one of the men.)

ff *p* *ff*

(Brandishing her torch and pointing towards back.)

(den Feuerbrand schwingend und nach dem Hintergrunde deutend.)

Fliegt heim, ihr Ra-ben!
Fly home, ye ravens!

Raun't es eu-rem
Rede it in Val-

ff *p* *f* *fp*

BRÜNNH.

Noch etwas lebhafter.

Her - ren, was hier am Rhein ihr ge - hört!
 hal - la what here on the Rhine ye have heard!

(Un poco più animato.)

f *p* *f*

An Brunn - hil - de's Fel - sen fahrt vor.
 To Bryn - hil - dr's rock go round a -

fp *cresc.*

bei! Der dort noch lo - dert, wei - set
 bout! Yet Lo - ki burns there. Val - hall'

f *p* *cresc.* *sf*

Noch etwas gedrängter.

Lo - ge nach Wal - hall!
 bid him re - vi - sit! Den der
 Draweth

(Encora un poco più mosso.)

f *dim.*

BRÜNNH.

Göt - ter En - de däm.mert nun auf. So
near in gloom the Dusk of the gods. Thus

werf' ich den Brand in Wal - hall's pran - gen - de
cast - ing my torch I kin - dle Val - hal - la's

(Sie schleudert den Brand in den Holzstoss, welcher sich (Zwei Raben sind vom Felsen am Ufer aufgeflogen und ver-
schnell hell entzündet.) schwinden nach dem Hintergrunde.)

Burg. (She flings the torch into the pyre, which quickly
low'rs. kindles brightly.) (Two ravens fly up from the rocks by the shore and disappear
towards back.)

stacc. fp fp

(BRÜNNHILDE perceives the horse which two men now lead on.)
(BRÜNNHILDE gewahrt ihr Ross, welches soeben zwei Männer herein füh-
ren.)

più f ff marc. 3

BRÜNNH.

Gra - - - ne, mein Ross _____!
 Gra - - - ni, my horse _____!

fp *p* *cresc.*

p marc. 3 12/8

(She springs towards it, grasps it and quickly unbrid.
 (Sie ist ihm entgegen gesprungen, fasst es und ent-

Sei mir ge - grüsst!
 Greet thee a - gain!

f

(She then bends affectionately to it.)
 zäumt es schnell: dann neigt sie sich traulich zu ihm.)

più f

p *p*

marc.

Weisst du auch, mein Freund _____, wo - hin ich dich
 Wouldst thou know, dear friend _____, what jour - ney we

3

föh. - re? Im Fen - er
fure on? By flame - il -

cresc. . . f *p poco f marc.*

sf

The first system of the musical score for 'BRÜNNH.' features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has two staves: the upper staff contains the lyrics 'föh. - re?' and 'Im Fen - er', while the lower staff contains 'fure on?' and 'By flame - il -'. The piano accompaniment consists of three staves. The upper staff has a melodic line with a crescendo leading to a forte (f) dynamic. The middle staff has a piano (p) dynamic, followed by a 'poco f' (poco forte) section and a 'marc.' (marcato) section. The lower staff has a sforzando (sf) dynamic at the beginning.

leuch. - tend, liegt dort dein
lu - - mined, lies there thy

p poco f marc.

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal line has two staves: the upper staff contains 'leuch. - tend,' and 'liegt dort dein', while the lower staff contains 'lu - - mined,' and 'lies there thy'. The piano accompaniment consists of three staves. The upper staff has a piano (p) dynamic, followed by a 'poco f' (poco forte) section and a 'marc.' (marcato) section. The middle staff has a piano (p) dynamic, followed by a 'poco f' (poco forte) section and a 'marc.' (marcato) section. The lower staff has a piano (p) dynamic, followed by a 'poco f' (poco forte) section and a 'marc.' (marcato) section.

Herr, Sieg - - - fried,
lord, Sieg - - - fried,

cresc. . . poco f dim.

The third system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal line has two staves: the upper staff contains 'Herr, Sieg - - - fried,' and 'lord, Sieg - - - fried,'. The piano accompaniment consists of three staves. The upper staff has a piano (p) dynamic, followed by a 'poco f' (poco forte) section and a 'dim.' (diminuendo) section. The middle staff has a piano (p) dynamic, followed by a 'poco f' (poco forte) section and a 'dim.' (diminuendo) section. The lower staff has a piano (p) dynamic, followed by a 'poco f' (poco forte) section and a 'dim.' (diminuendo) section.

mein se - li - ger Held. Dem
the star of my life. To

p cresc.

The fourth system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal line has two staves: the upper staff contains 'mein se - li - ger Held.' and 'the star of my life.', while the lower staff contains 'Dem' and 'To'. The piano accompaniment consists of three staves. The upper staff has a piano (p) dynamic, followed by a 'cresc.' (crescendo) section. The middle staff has a piano (p) dynamic, followed by a 'cresc.' (crescendo) section. The lower staff has a piano (p) dynamic, followed by a 'cresc.' (crescendo) section.

BRÜNNH.

Freun. - de zu fol. - gen, wie - herst du freu - dig?
meet - with thy mas - ter neigh - est thou mer - ri - ly?

fp fp fp *cresc.*

Lockt dich zu ihm die la - chen.de
Lo how the flame doth leap and al -

f fp fp fp *cresc.*

Lo he? he? Fühl' mei - ne Brust auch, wie sie ent -
lure thee! Feel how my breast too. hot - ly doth

8- 3 12 8 *mf* *p* *espressivo* *cresc.* *f*

Ped. ⊕ Ped. ⊕

brennt; hel - les Feu - er das Herz mir er - fasst,
burn, spark - ling fire flames my spi - rit en - fold,

mf *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.*

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

BRÜNNH.

ihn zu um - schlin - gen, um - schlos - sen von
Oh but to clasp him, re - cline in his

f *p* *mf* *cresc.* *f*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

ihm in mäch - tigster Min - ne ver - mählt ihm zu
arms in mad - d'ning e - mo - tion, once more to be

p *cresc.* *sf* *cresc.*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

sein! his! Hei - a - ja - ho! Grane! Grüss' deinen Herren!
his! Ho - yo - to - ho! Grani! Greet we our hero!

f *p* *cresc.*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Ped. (She springs onto the horse's back and raises him for a leap.)
(Sie hat sich auf das Ross geschwungen und hebt es jetzt zum Sprunge.)

Sieg - fried! Sieg - fried! Sieh' Sieh' Sieh'
Sieg - fried! Sieg - fried! See See See
Sweet - ly

f *cresc.* *fp* *cresc.*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

(She urges the horse with one leap into the burning pyre.)

(Sie sprengt das Ross mit einem Satze in den brennenden Scheithaufen.)

grüsst dich dein Weib.
greet thee thy wife. (Piu animato.)

più f. *ff* Schneller. *fz*

(The fire blazes high up, filling the whole space before the Hall which it seems about to de-
(Sogleich prasselt der Brand hoch auf, so dass das Feuer den ganzen Raum vor der Halle
(Tempo 1^{mo} ma un poco più mosso.)

fz *ff* Wieder das vorangehende Zeitmaass, nur etwas *ff*
gedrängter.

vous.
erfüllt und diese selbst schon zu ergreifen scheint.)

(The men and women
(Entsetzt drängen

ff

crowd in terror towards the extreme front.)

sich die Männer und Frauen nach dem äussersten Vordergrunde.)

ff *ff*

(Als der ganze Bühnenraum nur noch von Feuer erfüllt erscheint, verlöscht plötzlich der Gluthschein, so dass bald bloss ein
(When the whole stage seems enveloped in flames the glow is suddenly extinguished so that only a cloud of smoke remains which collects

ff Allmählich im Zeitmaass zurückhaltend.
(Poco a poco meno mosso.)

over the background and lies upon the horizon like a thick fogbank. The Rhine at the same time swells up mightily, and spreads its Dampfgewölke zurück bleibt, welches sich dem Hintergrunde zu verzieht und dort am Horizonte sich als finstere Wolkenschicht 537

dim. *più f*

waters over the pyre. On the waves swim the three Rhinenymphs and appear by the pyre. HAGEN, who has watched BRVNHILDR'S proceedings lagert. — Zugleich ist vom Ufer her der Rhein mächtig angeschwollen und hat seine Fluth über die Brandstätte gewälzt. Auf den Wogen

p *più f*

with the Ring with growing anxiety, is terribly alarmed at sight of the Nymphs. *sempre più f*
sind die drei Rheintöchter herbei geschwommen und erscheinen jetzt über der Brandstätte. HAGEN, der seit dem Vorgänge mit dem Rin-

molto cresc. *fsf* *più f*

ge BRÜNNHILDE'S Benehmen mit wachsender Angst beobachtet hat, geräth bei dem Anblicke der Rheintöchter in höchsten Schreck. —

He hastily throws away his spear, shield and helmet, and Er wirft hastig Speer, Schild und Helm von sich und

ff *ff*

madly plunges into the flood. WOGLIND and WELLGUNDA throw their arms round his neck and draw him below as they swim away.)
stürzt, wie wahnsinnig, sich in die Fluth. WOGLINDE und WELLGUNDE umschlingen mit ihren Armen seinen Nacken und ziehen

HAG. *ff* *molto marcato.*

ihn, so zurückschwimmend, mit sich in die Tiefe.)

sempre ff

(FLOSSHILDR, swimming after the others towards the back,
(FLOSSHILDE, den anderen voran dem Hintergrunde zu

(♩ = ♩)

dim. . . p cresc. . .

holds aloft the recovered ring exultantly.)
schwimmend, hält jubelnd den gewonnenen Ring in die Höhe.)

(Through the cloudbank on the hor.
(Durch die Wolkenschicht, welche

f Ped. dim. . . la melodia marcato e

izon breaks a ruddy glare increasing in brightness. By the light of this glare the Rhine nymphs may be seen swimming in circles and
sich am Horizonte gelagert, bricht ein röthlicher Gluthschein mit wachsender Helligkeit aus. Von dieser Helligkeit beleuchtet,
ben tenuto.

p

playing with the ring on the waves of the Rhine which has now sunk quietly to its original bed.)

sieht man die drei Rheintöchter auf den ruhigeren Wellen des allmählich wieder in sein Bett zurückgetretenen Rheines, lustig mit

p cresc. . . esp. fess. . .

dem Ringe spielend, im Reigen schwimmen.)

f Ped. . .

(From the wreck of the half
(Aus den Trümmern der zu.

dim. . . p cresc. . .

burnt hall the women and men behold with awe and terror the rising glow in the heavens. When this has reached the utmost brilliancy
 sammengestürzten Halle sehen die Männer und Frauen, in höchster Ergriffenheit, dem wachsenden Feuerschein am Himmel zu.

più *f* *f* *ben tenuto.*

Ped. Ped.

the Hall all of Valhalla appears in it with the gods and heroes therein assembled, as described in VALTRAUTE'S narration in Act I. —
 Als dieser endlich in lichtester Helligkeit leuchtet, erblickt man darin den Saal Walhall's, in welchem die Götter und Helden, ganz

f Ped.

nach der Schilderung WALTRAUTE'S im ersten Aufzuge, versammelt sitzen. —)

f Ped.

sempre più f *sempre più f*

ff *più f*

ff

poco dim. *poco f cresc.*

(Bright flames appear to spring up in the hall of the gods.)
(Helle Flammen scheinen in dem Saale der Götter aufzuschlagen.)

ff

(When the gods are completely enveloped in flames the curtain falls.)
(Als die Götter von den Flammen gänzlich verhüllt sind, fällt der Vorhang.)
Etwas zurückhaltend.
(Un poco ritenuto)

dim. *cresc.* *poco f* *dim.* *più p*

Im Zeitmaass. (a tempo.)

p *cresc.* *ff dim.*

Ped.





pp. 31 - 32 missing

**PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET**

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

M
1503
W14R72
1881

Music

